

Recueil de projets novateurs

Sélection 2007-2010

*Répertoire de projets
favorisant l'intégration scolaire
des élèves immigrants
et le mieux-vivre ensemble dans les écoles*



Recueil de projets novateurs

Sélection 2007-2010

*Répertoire de projets
favorisant l'intégration scolaire
des élèves immigrants
et le mieux-vivre ensemble dans les écoles*

Direction des services aux communautés culturelles

RÉDACTION

M^{me} Carmen Picard

COORDINATION

M^{me} Claire Chamberland

COLLABORATION À LA VALIDATION DES PROJETS

Commission scolaire de Montréal : Fabienne Cauchi, Réginald Fleury, Sonia Fréchette

Commission scolaire de Portneuf : Jacques Moffette

Commission scolaire de Saint-Hyacinthe : Hélène Lefort

Commission scolaire de la Beauce-Etchemin : Sylvie Boutin, Chantal Poulin

Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île : Mario Aubuchon, Isabelle Massé, Alain Tellier

Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke : Michel Lessard

Commission scolaire de la Rivière : Julie Bastien

Commission scolaire des Affluents : Pierre Gagnon, Étienne Ouellette, Joanne Lapointe

Commission scolaire des Découvreurs : Paule Mercier, Jean-Sébastien Reid

Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais : Stéphane Desjardins, Nadine Peterson

Commission scolaire du Val-des-Cerfs : Réjean Chabot

Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys : Marcel Bédard, Isabelle Boivin, Patrice Brisebois, Nathalie Moreau, Marc Roy, France Valin

Commission scolaire Marie-Victorin : Francine Charbonneau, Ginette Vincent

© Gouvernement du Québec

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, 2011

ISBN 978-2-550-61827-0 (PDF)

ISSN 1918-8935 (PDF)

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2011

10-00837



MOT DE LA DIRECTRICE

Recueil de projets novateurs favorisant l'intégration scolaire des élèves immigrants et le mieux-vivre ensemble dans les écoles

C'est toujours un plaisir renouvelé de faire connaître à l'ensemble du réseau scolaire les projets les plus créatifs qui nous sont présentés. Nous souhaitons que ces projets fassent des petits, qu'ils essaient dans les milieux scolaires soucieux de stimuler l'intégration sociale et scolaire des élèves issus de l'immigration. Ces projets émanent de l'imagination et de la passion des enseignants et des enseignantes pour leur métier et de leur volonté d'assurer aux enfants qui leur sont temporairement confiés des chances égales de réussite scolaire. Ces pratiques des enseignants coïncident donc pleinement avec la mission fondamentale de l'école : instruire, socialiser et qualifier les élèves.

Dans le cadre du plan d'action découlant de la Politique d'intégration scolaire et d'éducation interculturelle, le Programme de soutien aux écoles primaires et secondaires a été mis en place en 2000-2001 afin d'encourager l'expérimentation de pratiques novatrices en matière d'intégration linguistique, sociale et scolaire de ces élèves. Les soixante-quinze projets qui sont décrits dans la sélection 2007-2010 du *Recueil de projets novateurs* se répartissent dans les volets de ce programme et du Programme de rapprochement interculturel (PRI).

Ce présent recueil est particulièrement fécond en pistes d'intervention novatrices. Nous espérons donc que la lecture des projets présentés dynamisera votre imagination et que d'autres projets tout aussi ingénieux seront ainsi fécondés.

Claire Chamberland, directrice
Direction des services aux communautés culturelles
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport



TABLE DES MATIÈRES

Introduction	5
 Chapitre 1 – Projets du volet 1 : Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture	
1.1 : Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones	
Liste des projets du volet 1.1 du préscolaire et du primaire	7
Liste des projets du volet 1.1 du primaire	8
Liste des projets du volet 1.1 du secondaire	9
1.2 : Accès aux ressources culturelles associées à la langue française	
Liste des projets du volet 1.2 du préscolaire et du primaire	44
Liste des projets du volet 1.2 du primaire et du secondaire	45
 Chapitre 2 – Projets du volet 2 : Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français	
Liste des projets du volet 2 du préscolaire et du primaire	76
Liste des projets du volet 2 du primaire et du secondaire	77
 Chapitre 3 – Projets du volet 4 : Partenariat école-famille-communauté	
Liste des projets du volet 4 du préscolaire et du primaire	108
Liste des projets du volet 4 du primaire et du secondaire	108
 Chapitre 4 – Projets du volet PRI : Programme de rapprochement interculturel	
Liste des projets du volet PRI du primaire	138
Liste des projets du volet PRI du secondaire	139
 Annexe	
Liste des commissions scolaires représentées dans les projets du répertoire 2007-2010	168



INTRODUCTION

La sélection 2007-2010 du *Recueil de projets novateurs* présente soixante-quinze projets réalisés dans dix-sept commissions scolaires du Québec. Leur présentation, sous le format d'analyse de leurs constituants les plus importants, c'est-à-dire la démarche de réalisation et les autres renseignements connexes découlant des objectifs fixés par la mise en place des projets, permet de partager avec d'autres milieux scolaires une information complète mais succincte du contenu souvent abondant élaboré par les responsables de projets. Comme par le passé, les domaines de formation touchés et les compétences développées sont indiqués, dans le souci d'établir les liens entre les buts visés par ces projets et les actions menées dans le contexte du programme de formation au cours de ces trois années scolaires.

L'expérience acquise depuis dix ans dans la réalisation de projets divers a amené les milieux, en général, à enrichir leur vécu pédagogique et à mieux encadrer les élèves issus de l'immigration, pour favoriser une intégration plus rapide et mieux réussie. Le décloisonnement des grilles horaires pendant toute l'année pour des activités différenciées et le jumelage des élèves non francophones et francophones dans des situations authentiques d'apprentissage ont constitué deux facteurs importants de la réussite des projets qui se sont formés autour de ces axes d'organisation scolaire et sociale. L'engagement des équipes-écoles se responsabilisant dans le processus d'intégration représente un troisième facteur de réussite important, créant un impact majeur sur l'esprit d'ouverture et sur la qualité d'accueil dans ces milieux. Avec la collaboration, en plus, d'organismes communautaires et de services municipaux pour des services d'accompagnement des parents et de leurs enfants, ces équipes-écoles n'ont pu que générer de belles occasions de mieux vivre ensemble, enrichissant la qualité de vie du milieu et celle des familles.

La recherche, par les milieux scolaires, de nouveaux moyens d'intégration de la population immigrante, maintenant plus présente en régions éloignées des grands centres urbains, a donné des fruits sous la forme d'organisations administratives et pédagogiques appropriées aux besoins locaux : des comités de réflexion sur l'intégration, du personnel enseignant itinérant, des agents du milieu, de la conception de matériel de soutien, de l'intégration partielle et progressive ou complète en classe ordinaire. Ces moyens adaptés au contexte et aux besoins donnent, aux familles de nouveaux arrivants, le message d'une société québécoise accueillante.

Les enseignants, adoptant de plus en plus les outils informatiques dans leur gestion des situations d'apprentissage et d'évaluation, ont placé les élèves nouveaux arrivants dans un contexte de scolarisation moderne où la communication et la recherche d'information nécessitent des apprentissages nouveaux et une méthodologie de travail appropriée. Dans le vécu des projets, l'utilisation de la technologie a facilité l'interaction entre les élèves d'écoles différentes ou d'une même école et a stimulé la motivation des élèves pour l'apprentissage. Les domaines disciplinaires des langues, des arts, de l'univers social, du développement personnel et de la science et de la technologie ont constitué l'encadrement approprié des activités scolaires et sociales vécues à l'école et en dehors de l'école, dans des contextes signifiants pour les élèves.

Beaucoup de projets ont priorisé dans leur contenu pédagogique une compétence essentielle pour l'intégration linguistique des élèves immigrants, celle de lire: dans ses aspects intrinsèques de compréhension des contextes, de liens avec les connaissances antérieures, d'apprentissage des stratégies de décodage, de repérage d'information, d'inférences et d'acquisition de vocabulaire nouveau. Tout ce processus se déroulant dans le respect de la progression des difficultés et de la grande variété des types de textes à comprendre et à s'approprier. Les projets ont permis d'agir sur les compétences inhérentes à l'acte de lire, dans l'une ou l'autre des étapes de leur développement, que ce soit des activités d'éveil à l'écrit, d'apprentissage phonologique de la langue, de littératie ou de cercles de lecture où le retour sur les lectures est vécu dans un format d'échange verbal structuré. Les résultats positifs expérimentés contribuent à une amélioration de la qualité de vie scolaire des milieux concernés.

Au regard des échanges dans un contexte favorisant l'intégration, les projets réussis sont ceux qui ont mis l'accent sur les échanges entre francophones et non francophones sur une longue période de l'année, que ce soit au cours d'activités en jumelage, en décloisonnement, dans la cour d'école, lors de sorties culturelles ou pendant des activités parascolaires. Quant aux rapprochements interculturels entre élèves de milieux scolaires différents, et souvent de régions différentes, ils ont permis de développer une meilleure connaissance des élèves de communautés culturelles, un apprivoisement à l'autre dans le respect des différences et une socialisation de plus en plus ouverte sur le monde. L'implication des animateurs de vie spirituelle et d'engagement communautaire dans les projets de rapprochement interculturel a dynamisé la conscientisation des rapports personnels harmonieux entre les participants.



CHAPITRE 1

Projets du volet 1

Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

LISTE DES PROJETS DU PRÉSCOLAIRE ET DU PRIMAIRE

Volet 1.1 : Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

	TITRE DU PROJET	INTERDISCIPLINARITÉ	PAGE
Préscolaire	DÉCOUVRONS L'UNIVERS DE LA FERME	Programme d'éducation préscolaire	10
	TOUS DIFFÉRENTS ET HEUREUX ENSEMBLE AU QUÉBEC!	Programme d'éducation préscolaire	12
Préscolaire et primaire	EN SANTÉ, BIEN ALIMENTÉ!	Français, accueil Éducation physique et à la santé Programme d'éducation préscolaire	14
	JUMELAGE DE TUTORAT ET CRÉATION DE LIENS AU SEIN DE L'ÉCOLE	Français, accueil Arts plastiques Programme d'éducation préscolaire	16
	LE FRANÇAIS ANIMÉ	Français, langue d'enseignement Art dramatique, Danse Programme d'éducation préscolaire	18

LISTE DES PROJETS DU PRIMAIRE

Volet 1.1 : Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

	TITRE DU PROJET	INTERDISCIPLINARITÉ	PAGE
Primaire	BIENVENUE À NOTRE CABANE À SUCRE	Français, accueil	20
	ÉCHANGES CULTURELS INTERGÉNÉRATIONNELS ET INTERCYCLES	Français, langue d'enseignement	22
	ENSEMBLE VERS LA CLASSE DE NEIGE	Français, accueil Français, langue d'enseignement Éducation physique et à la santé	24
	LE FRANÇAIS PAR CŒUR	Français, accueil	26
	LE MENTORAT : UNE FAÇON AGRÉABLE D'ENRICHIR SON VOCABULAIRE	Français, langue d'enseignement	28
	LES ARTS DANS LE MÉTRO	Français, langue d'enseignement Arts plastiques Univers social	30
	LES PAPILLONS MONARQUES	Français, langue d'enseignement Français, accueil Science et technologie	32
	QUE LE RIDEAU SE LÈVE!	Français, langue d'enseignement Français, accueil Art dramatique	34
	RENCONTRE SCIENTIFIQUE	Français, langue d'enseignement Science et technologie	36
	UNE GRANDE FÊTE AU NOM DE L'AMITIÉ	Français, accueil	38

LISTE DES PROJETS DU SECONDAIRE

Volet 1.1 : Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

	TITRE DU PROJET	INTERDISCIPLINARITÉ	PAGE
Secondaire	J'OUVRE MES HORIZONS ET J'AGIS CONTRE LA DISCRIMINATION	Français, langue d'enseignement Intégration linguistique, scolaire et sociale	40
	LE PHOTO-RÉCIT D'UNE ÉRABLIÈRE URBAINE	Intégration linguistique, scolaire et sociale Science et technologie	42

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET DÉCOUVRONS L'UNIVERS DE LA FERME

Écoles	Saint-Rédempteur	Commission scolaire	CS DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS www.cspo.qc.ca
Ordres d'enseignement	Préscolaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Environnement et consommation		
Domaines d'apprentissage			
Disciplines	Programme du préscolaire		
Compétences disciplinaires	Interagir de façon harmonieuse avec les autres / Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Construire sa compréhension du monde		
Compétences transversales			
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Permettre le développement de liens solides entre l'élève immigrant et l'élève francophone au moyen d'un projet commun vécu en coopération. - Développer une situation de communication authentique, concrète et signifiante visant la découverte commune de l'environnement naturel et de l'interdépendance entre l'environnement et l'activité humaine.		

Démarche de réalisation	Réalisation d'un projet de découverte, en jumelage, de l'univers de la ferme pour des élèves allophones et francophones du préscolaire : • Jumelage des classes du préscolaire lors d'ateliers d'exploration en groupes mixtes, francophones et non francophones (jeux pédagogiques, manipulation, bricolage, etc.) (fin mai). • Court projet de recherche, individuel, sur les animaux de la ferme (fin mai, début juin). • Visite des trois classes du préscolaire au Musée de l'agriculture du Canada (fin mai): – Ateliers animés par des spécialistes sur place. – Présence de tous les bâtiments et animaux de la ferme. • Dessin servant de compte rendu de la visite à la ferme (fin mai). • Production collective, avec tous les élèves visés par le projet, d'une murale sur le thème de la ferme.
Autres renseignements	• Projet de jumelage et d'échanges entre une classe d'accueil du préscolaire et deux classes ordinaires du préscolaire. • Contact naturel entre les enfants, beaucoup d'interactions et initiation au monde de la ferme grâce aux ateliers en petits groupes mixtes. • Situations d'apprentissage et de communication faisant appel à la participation active et à la coopération. • Expérience concrète multisensorielle (voir, sentir, toucher, entendre et goûter) lors de la découverte de la ferme, incitant à la communication spontanée entre les élèves. • Solidification des liens créés entre les élèves grâce aux activités de réinvestissement (murale et dessin collectifs). • Grille d'observation sur le niveau de participation des élèves, sur leur interaction avec d'autres élèves et sur la coopération. • Entrevue de chaque enfant avec l'enseignante pour cibler les activités gagnantes et les points forts du projet. • Acquisition de beaucoup de vocabulaire usuel à la communication et propre au monde de la ferme. • Un bon pas dans l'intégration des élèves immigrants : collaboration avec d'autres élèves de l'école, participation à des ateliers avec des enseignantes des classes ordinaires, immersion dans un groupe mixte francophone-non francophone

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET TOUS DIFFÉRENTS ET HEUREUX ENSEMBLE AU QUÉBEC!

Écoles	Saint-Rédempteur	Commission scolaire	CS DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS www.cspo.qc.ca
Ordres d'enseignement	Préscolaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage			
Disciplines	Programme d'éducation préscolaire		
Compétences disciplinaires	Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Interagir de façon harmonieuse avec les autres / Affirmer sa personnalité / Construire sa compréhension du monde / Mener à terme une activité ou un projet		
Compétences transversales			
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Amener les élèves allophones à faire découvrir leurs diverses cultures aux élèves francophones, tout en renforçant leur sentiment d'appartenance au Québec. • Favoriser un environnement accueillant pour les élèves et les parents dans l'école.		

Démarche de réalisation	Mise en place d'un petit musée dans l'école, Tous différents et heureux ensemble au Québec : • Lancement du projet par la présentation du pays d'origine de l'enseignante, la France (fin janvier). • Découverte des cultures d'origine de chacun des élèves de la classe maternelle d'accueil à l'aide d'albums, de différents objets culturels et de musiques traditionnelles (de février à la fin avril). • Présentation de chaque culture aux élèves de la classe maternelle ordinaire par les élèves de la classe d'accueil (de février à la fin avril). • Présentation du Québec aux élèves de la classe maternelle d'accueil par les élèves de la classe maternelle ordinaire. • Visite, en jumelage des deux classes, du Musée canadien des enfants à Gatineau (mai). • Réalisation d'un petit musée personnalisé dans l'école, en clôture du projet (fin mai).
Autres renseignements	• Rencontres régulières entre deux classes du préscolaire, la classe d'accueil et la classe ordinaire (de janvier à juin). • Conception d'une grille d'observation pour consigner les progrès lexicaux, syntaxiques et phonétiques des élèves. • Entrevue filmée avec chacun des élèves en début de projet; à l'issue de leur projet personnel, comparaison avec leur présentation vidéo aux élèves de la classe ordinaire. • Riches activités de communication entre les élèves allophones et francophones. • Motivation très forte, chez les élèves allophones, d'utiliser la langue française afin de pouvoir partager leur culture. • Ouverture, chez les élèves francophones, à la diversité culturelle par les échanges avec des camarades immigrants du même âge. • Relations intensifiées entre les enfants des deux classes : curiosité éveillée, envie d'en savoir davantage sur la culture des autres, regard nouveau sur les différences.

Volet 1 **Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture**
 1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET **EN SANTÉ, BIEN ALIMENTÉ!**

Écoles	Saint-Grégoire-le-Grand	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Préscolaire / Primaire		
Domaines généraux de formation	Santé et bien-être / Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine du développement personnel / Domaine des langues		
Disciplines	Éducation physique et à la santé / Français, accueil / Programme du préscolaire		
Compétences disciplinaires	Adopter un mode de vie sain et actif / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Construire sa compréhension du monde		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Résoudre des problèmes / Exploiter l'information		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Motiver les enfants de l'école à mieux se nourrir à peu de frais. • Améliorer les habiletés de communication orale et de lecture chez les élèves en classe d'accueil. • Permettre aux élèves immigrants nouvellement arrivés d'être en contact avec des élèves de la classe ordinaire, dans un contexte d'apprentissage authentique.		

Démarche de réalisation	Réalisation d'un projet sur l'alimentation en jumelant une classe de maternelle et une classe d'accueil : • Jumelage des élèves de la classe d'accueil à une classe de maternelle. • Apprentissage du vocabulaire du secteur de l'alimentation. • Lecture de textes informatifs aux petits de la maternelle par les élèves de l'accueil. • Production de cinq recettes au cours de l'année : – Biscuits, pour Noël. – Petit déjeuner complet, en incluant les quatre groupes alimentaires (février). – Soupe-repas aux légumes et aux haricots rouges (mars). – Brownies, pour Pâques. – Brochettes de fruits et fromages (juin). • Décoration d'un pot en terre cuite avec de la peinture et semence de graines de ciboulette; observations du développement des graines. • Visite de la miellerie Intermiel. • Demande aux parents d'une recette préférée de leur famille. • Écriture des textes et production du livre de recettes, à l'ordinateur, par les élèves de la classe d'accueil. • Illustration du livre de recettes par les élèves de la maternelle. • Édition du livre de recettes.
Autres renseignements	• Prise de conscience, par les élèves, de l'importance d'une bonne alimentation et d'une bonne hygiène. • Apprentissage de l'utilisation sécuritaire des instruments culinaires. • Amélioration de la compréhension des termes relatifs à la nutrition et à la cuisine. • Découverte d'aliments inconnus (du tofu, des fromages, des légumineuses, des fines herbes) et de saveurs nouvelles. • Amélioration, chez les élèves de la classe d'accueil, de leurs compétences en français écrit et dans l'utilisation des technologies de l'information et de la communication (TIC). • Valorisation des élèves immigrants par leur soutien à la communication orale envers les élèves de la maternelle (transmission des consignes). • Valorisation des élèves de la maternelle par leurs dessins inclus dans le livre de recettes collectif.

Volet 1 **Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture**
 1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET **JUMELAGE DE TUTORAT ET CRÉATION DE LIENS AU SEIN DE L'ÉCOLE**

Écoles	De la Mosaïque	Commission scolaire	CS MARGUERITE-BOURGEOYS www.csmb.qc.ca
Ordres d'enseignement	Préscolaire / Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Arts plastiques / Programme d'éducation préscolaire		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Réaliser des créations plastiques personnelles / Interagir de façon harmonieuse avec les autres / Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Affirmer sa personnalité		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Structurer son identité / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Favoriser les échanges sur le plan langagier entre des élèves allophones et des élèves francophones. • Permettre le développement des attitudes d'ouverture aux autres et de respect de la diversité.		

Démarche de réalisation	Réalisation de périodes de jumelage, sur une base bimensuelle, entre les élèves de la classe d'accueil 6-7 ans et les élèves du préscolaire francophone : • Jeux brise-glace avec le dé magique et entrevue réciproque des élèves jumelés (janvier). • Évaluation par les plus grands des compétences de dénombrement des plus petits (janvier). • Écoute du film Kirikou et les bêtes sauvages (février). • Bricolage de la Saint-Valentin et échange de cartes avec messages (février). • Jeu de bataille avec des cartes à jouer, pour s'exercer à la numération (février). • Atelier de cuisine et bingo des aliments (mars). • Chasse aux petits lapins de Pâques : lecture des indices par les plus grands (mars). • Visite de la Grande Bibliothèque: bouquinage et heure du conte animée; cartes de remerciement créées par les élèves pour la bibliothécaire (avril). • Ateliers de mathématiques avec les jeux Architek et Mystero, animés par les plus grands (avril). • Lecture d'une histoire séquentielle par les plus grands et questions de compréhension (mai). • Présentation de la pièce de théâtre Le petit chaperon rouge par les plus grands (mai). • Présentation aux élèves du logiciel Celestia, précédant la sortie au cinéma Imax pour le film 3D Hubble (mai). • Animation de contes sur le thème de la lune par une conteuse professionnelle (mai). • Autoévaluation du projet de jumelage; échange de cartes-souvenirs avec photos et dessins (juin).
Autres renseignements	• Période de rétroaction à la fin de chacune des rencontres pour dégager les points forts de l'activité vécue. • Gestes de coopération et d'entraide observés au cours des différentes activités. • Création, entre les élèves jumelés, de liens solides qui se manifestent même à l'extérieur de l'école. • Prise de conscience des différences et des similitudes entre les élèves d'âges différents et de cultures différentes. • Amélioration de la communication en français. • Conteuse professionnelle engagée : Guilaine Landry.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET

LE FRANÇAIS ANIMÉ

Écoles	Saint-Barthélemy	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Préscolaire / Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Art dramatique / Danse / Programme du préscolaire		
Compétences disciplinaires	Interagir de façon harmonieuse avec les autres / Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Communiquer oralement / Interpréter des séances dramatiques / Interpréter des danses		
Compétences transversales	Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Favoriser le développement langagier d'élèves allophones du préscolaire ayant une faible maîtrise de la langue française par des activités liées aux techniques théâtrales. • Faciliter leur intégration à la vie scolaire par un jumelage avec des élèves du 3^e cycle. • Objectifs du plan de réussite de l'école visés par ce projet : – Poursuivre la démarche en adaptation de l'enseignement auprès des élèves qui présentent des difficultés. – Favoriser le plaisir d'apprendre chez l'élève pour qui le français est une langue seconde. – Faire vivre des expériences de réussite en équipe.		

Démarche de réalisation	Mise sur pied d'une structure de scolarisation innovatrice et stimulante pour les petits de la maternelle : • Jumelage des élèves du préscolaire avec ceux du 3^e cycle à la fête de la rentrée scolaire. • Rencontres hebdomadaires de ces élèves pour l'activité L'heure du conte (d'octobre à mars). • Animation de cinq ateliers en techniques théâtrales pour chaque groupe de maternelle avec les titulaires et les élèves du 3^e cycle comme soutien aux jeunes élèves (du début de janvier au début de février). • Formation des enseignants en théâtre et en danse pour des élèves du préscolaire (la semaine suivante). • Petit spectacle présenté par chaque groupe de maternelle (à la fin du projet).
Autres renseignements	• Premier contact significatif entre les élèves du préscolaire et du 3^e cycle et participation facilitée des élèves du préscolaire à la fête de la rentrée. • Liens de confiance et sentiment de sécurité entretenus par les rencontres hebdomadaires pendant six mois. • Effort observé chez les élèves pour apprendre de nouveaux mots et pour les articuler correctement. • Augmentation de l'aisance à parler en groupe. • Consignation des observations des enseignants, au début, au milieu et à la fin du projet, sur quatre aspects du développement des compétences langagières : – L'intérêt de l'élève pour la communication. – La manifestation de la compréhension du message. – La manifestation d'intérêt, de curiosité et de désir d'apprendre. – L'utilisation de l'information pertinente à la réalisation d'un apprentissage. • Animation des ateliers par des spécialistes en stimulation des habiletés langagières chez les jeunes enfants, Marie-France Verdi et Estelle Larin. • Formation des enseignants en théâtre et en danse par Steve Durepos et Nancy Côté. • Désir de l'équipe-école de reconduire ce projet tous les ans de façon que les élèves du préscolaire, une fois au 3^e cycle, donnent à leur tour le service qu'ils ont reçu.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET BIENVENUE À NOTRE CABANE À SUCRE

Écoles	Saint-Rédempteur	Commission scolaire	CS DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS www.cspo.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Se familiariser avec la culture de son milieu / Interagir en français		
Compétences transversales	Structurer son identité / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Amener l'élève immigrant à découvrir une manifestation de la culture traditionnelle québécoise, à pleinement s'en imprégner et à transmettre ses découvertes.		

Démarche de réalisation	Appropriation et transmission de connaissances sur un aspect de la culture québécoise traditionnelle, la cabane à sucre : • Activités visant la découverte du temps des sucres au Québec : présentation vidéo, lectures variées (mars). • Exploration des traditions folkloriques du temps des sucres : musique, chants, danses (mars). • Activités de langage pour s'approprier le vocabulaire lié au temps des sucres : échanges, jeux pédagogiques (mars). • Sortie à la cabane à sucre pour vivre une expérience concrète : récolte de l'eau d'érable, fabrication du sirop et des autres produits de l'érable, repas traditionnel (fin mars). • Projet de recherche comparative sur la cabane à sucre d'hier et celle d'aujourd'hui (avril). • Production de deux murales en trois dimensions de cabanes à sucre, celle d'hier et celle d'aujourd'hui (avril). • Élaboration et organisation, par les élèves, de l'activité Bienvenue à notre cabane à sucre (avril) : – Préparation d'une présentation sur le processus de récolte et de transformation de l'eau d'érable. – Apprentissage de chants et de danses traditionnels québécois. – Rédaction d'invitations à l'activité Cabane à sucre, destinée à une autre classe de l'école. • Tenue de l'activité Bienvenue à notre cabane à sucre (1^{er} mai) : – Présentation, par les élèves immigrants aux élèves francophones, sur le processus de transformation de l'eau d'érable ainsi que sur les danses et les chants traditionnels. – Description et exposition des deux murales de la cabane à sucre, celle d'hier et celle d'aujourd'hui. – Dégustation de crêpes au sirop d'érable, préparées par les élèves immigrants pour les élèves francophones.
Autres renseignements	• Acquisition, par les élèves, de vocabulaire nouveau en lien avec le folklore québécois. • Développement de différentes stratégies leur permettant d'interagir en français. • Dessin du meilleur moment vécu par l'élève lors du projet. • Transmission à d'autres élèves de l'école de leur appropriation de la cabane à sucre. • Grille d'observation sur la participation de l'élève aux chants et aux danses traditionnels et sur sa capacité à utiliser le vocabulaire, remplie par l'enseignante. • Sondage de l'enseignante auprès des élèves afin de connaître leur appréciation du projet. • Confirmation que le vécu de situations concrètes a un impact positif sur l'acquisition de la langue.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
 1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET ÉCHANGES CULTURELS INTERGÉNÉRATIONNELS ET INTERCYCLES

Écoles	Saint-Benoît	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement / Lire des textes variés		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Structurer son identité / Coopérer / Exploiter l'information		
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Développer la culture de la paix par des échanges réguliers entre les élèves non francophones, des élèves tuteurs et des personnes âgées d'un centre communautaire. - Permettre aux élèves non francophones d'expérimenter concrètement le droit à la différence, l'érosion des stéréotypes, la coopération et la lutte à l'analphabétisme.		

Démarche de réalisation	Établissement d'un horaire annuel d'échanges en français pour les élèves de la classe postaccueil avec des personnes âgées et avec des élèves tuteurs : • Rencontres hebdomadaires tuteurs-élèves du 2^e cycle avec les élèves du 1^{er} cycle de la classe postaccueil pour des activités à l'oral, en lecture et en écriture en lien avec le projet intergénérationnel. • Rencontres mensuelles au CLSC avec des personnes âgées fréquentant le centre de jour, portant sur des thèmes différents à chaque visite (de décembre à juin) : – Chants de Noël. – Lecture École d'antan. – L'amitié et la fête de la Saint-Valentin. – Échanges sur le pays d'origine, le costume national, la monnaie et la langue. – Jeux de table expliqués par les enfants. – Jeu de la poule aux œufs d'or. – Karaoké et chansons. • Retour sur leurs expériences, visionnement d'un film et échanges avec le support d'un album-photos illustrant les rencontres. • Sortie de fin de projet au Vieux-Port avec projection Imax pour les élèves et pour leurs tuteurs de l'école.
Autres renseignements	• Développement d'un sentiment de respect face aux différences culturelles et générationnelles. • Développement des sentiments de fierté, d'amitié et d'appartenance à la communauté scolaire. • Développement, chez les élèves non francophones, d'une ouverture à travailler autant avec les aînés qu'avec leurs tuteurs d'un autre cycle. • Nette amélioration du français oral et des structures de phrases, constatée lors des entrevues avec l'enseignante. • Développement du français écrit, visible par les journaux de bord des élèves. • Participation de trente-cinq personnes âgées à ce projet.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET **ENSEMBLE VERS LA CLASSE DE NEIGE**

Écoles	Saint-Jean-de-Brébeuf	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine du développement personnel		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Éducation physique et à la santé		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Interagir dans divers contextes de pratique d'activités physiques / Adopter un mode de vie sain et actif		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter l'information		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Stimuler et enrichir les rapports sociaux entre les élèves des classes d'accueil et les élèves des classes ordinaires. • Intégrer les élèves des classes d'accueil à la vie démocratique de l'école par l'intermédiaire du conseil étudiant. • Favoriser une meilleure intégration des élèves immigrants par le respect des différences et la déconstruction des préjugés.		

Démarche de réalisation	Réalisation d'activités diverses en jumelage et en tutorat, pendant toute l'année scolaire, avec comme visée exceptionnelle une classe de neige de trois jours à Chertsey : • Vie démocratique à l'école (de septembre à juin) : – Participation des élèves des quatre classes d'accueil à l'élection du conseil d'élèves de l'école. – Élection d'un représentant par classe d'accueil avec l'aide d'enseignants et d'élèves. – Participation des représentants de l'accueil à toutes les réunions du conseil d'élèves, deux fois par mois. • Jumelage entre la classe d'accueil 7-8 ans et la classe ordinaire de 5^e année (de septembre à juin) : – Activités hebdomadaires de 45 minutes : en expression orale, en lecture et compréhension de miniromans. • Tutorat hebdomadaire en lecture entre les élèves d'accueil 6-7 ans et deux classes ordinaires (de novembre à mars). • Murale d'hiver, réalisée par les élèves des classes d'accueil 6-7 ans et présentée aux autres classes (décembre, janvier). • Après-midi de glissade dans un parc du quartier avec la participation des sept classes (janvier). • Atelier sur les animaux menacés animé par le groupe GUÊPE pour des classes d'accueil et des classes ordinaires (avril). • Classe de neige de trois jours au camp Boute-en-Train de Chertsey (fin janvier) : • Nouveau jumelage des élèves des sept classes, afin de leur faire connaître d'autres élèves de nationalités différentes et de classes différentes, pour toutes les activités du camp. • Diaporama sur la classe de neige et album-souvenir réalisés par les élèves des classes d'accueil et présentés aux autres classes; album (textes descriptifs, photos, textes d'opinion) imprimé sur papier et sur CD (de février à mai).
Autres renseignements	• Quatre classes d'accueil et trois classes ordinaires de 4^e, 5^e et 6^e année. • Partage des traîneaux et socialisation spontanée dans une ambiance festive, lors de l'activité de glissade au parc. • Déroulement harmonieux des activités au camp et socialisation très intense entre les élèves. • Développement marqué des compétences langagières dans tous les volets. • Établissement de rapports sociaux sains et féconds, de cohésion sociale chez les élèves ainsi qu'entre les élèves et les adultes. • Acquisition d'une connaissance et d'une expérience pratiques significatives d'une vie saine et active et de la vie culturelle et sociale québécoise. • Développement appréciable des compétences liées à la coopération, à la communication efficace et à l'exploitation des contextes. • Haut degré de satisfaction des élèves (opinions, commentaires, autoévaluations) et des enseignants (rencontres, questionnaires). • Mise en confiance et satisfaction des parents des élèves de l'accueil. • Effet d'entraînement auprès des autres enseignants de l'école n'ayant pas participé au projet : idée d'en faire un projet-école! • Enrichissement de la vie pédagogique de l'école, au sens large.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET LE FRANÇAIS PAR COEUR

Écoles	École d'éducation internationale Filteau–Saint-Mathieu / Saint-Mathieu	Commission scolaire	CS DES DÉCOUVREURS www.csdecou.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Interagir en français		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre à l'élève de développer des attitudes d'ouverture sur le monde et de respect des diversités. • Favoriser, chez les élèves non francophones, le développement de leur compétence à communiquer en français grâce à un tutorat avec des élèves francophones qui s'expriment bien à l'oral et à l'écrit.		

Démarche de réalisation	Organisation d'activités de tutorat autour du livre permettant la réalisation de livrets de lecture illustrés personnels : • Formation, par les enseignants titulaires, de petits groupes d'élèves non francophones et francophones modèles (décembre). • Lecture partagée et discussions sur les thèmes vus (février). • Exploitation et approvisionnement de différents genres littéraires : lecture de textes, questions de compréhension, retour sur les impressions des élèves non francophones en lien avec les textes lus (février). • Activités sur les étapes du récit et sur les personnages de l'histoire (mars). • Écriture du récit, en quatre rencontres (mars). • Illustration du récit, en deux rencontres (mars et avril). • Présentation des livrets et exposition en classe ou à la bibliothèque (avril).
Autres renseignements	• Possibilité pour les élèves non francophones, souvent en difficulté d'expression dans la classe ordinaire, de parler plus aisément dans un climat agréable d'échange; source de questionnement spontané sur le sens de certains mots, sur la façon d'exprimer une idée en bon français ou sur des ressemblances avec des mots de la langue d'origine. • Cadre souple qui permet l'engagement personnel des élèves et l'adaptation des objectifs à chacun. • Écriture des récits personnels dans un esprit de plaisir et non d'obligation. • Possibilité d'échange avec les élèves modèles, stimulante dans la recherche d'idées et dans l'élaboration de la structure. • Référents visuels se rapportant aux différentes étapes du récit accessibles en tout temps : très utilisés et appréciés. • Amélioration de la langue en général, particulièrement dans la richesse du vocabulaire et dans la structure du discours à l'oral et à l'écrit. • Sentiment de compétence et motivation plus marquée pour l'écriture et la communication en général. • Nouveaux liens créés entre les élèves de cultures différentes et d'âges différents permettant une fraternisation et un épanouissement culturel. • Conscientisation de l'équipe-école quant à sa responsabilité liée à la francisation et à l'intégration des nouveaux arrivants.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET

LE MENTORAT : UNE FAÇON AGRÉABLE D'ENRICHIR SON VOCABULAIRE!

Écoles	Saint-Albert-le-Grand	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Communiquer oralement		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter l'information / Structurer son identité		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Développer le goût de la lecture en français chez nos élèves allophones. • Développer les compétences des élèves en français écrit et parlé. • Renforcer l'apprentissage du vivre-ensemble en rapprochant les élèves allophones et les élèves francophones.		

Démarche de réalisation	Mise en place pour les élèves allophones d'une activité régulière de lecture avec des élèves tuteurs francophones : • Formation des mentors par l'orthopédagogue de l'école. • Supervision, par l'orthopédagogue, de l'activité de lecture en tutorat. • Pour les mentors, différentes pochettes de lecture, selon le niveau de difficulté des textes, en incluant : – Livres d'auteurs québécois. – Stratégies de lecture. – Vocabulaire spécifique. – Activités de compréhension. • Visite au Salon du livre. • Visite guidée de la bibliothèque de quartier avec les parents allophones et leurs enfants. • Mise sur pied d'un club de lecture : – Sortie des deux groupes d'élèves à la librairie du quartier pour leur choix de livres. – Présentation à leurs parents de leurs coups de cœur littéraires québécois. • Organisation de deux repas communautaires avec les familles.
Autres renseignements	• Mentors : élèves ciblés du 2^e cycle du primaire pour des élèves allophones du 1^{er} cycle. Deux rencontres par semaine pour l'activité de lecture en tutorat. • Une présentation de coups de cœur littéraires par étape scolaire. • Augmentation de la motivation à lire autant chez les tuteurs que chez les élèves allophones. • Augmentation de la compréhension en lecture chez tous les élèves. • Grande fierté des parents quant aux progrès de leurs enfants lors des présentations des coups de cœur littéraires.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET LES ARTS DANS LE MÉTRO

Écoles	Au Pied-de-la-Montagne, pavillons Saint-Jean-Baptiste et Arc-en-Ciel	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Médias		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine de l'univers social / Domaine des langues		
Disciplines	Arts plastiques / Univers social / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Apprécier des œuvres d'art, des objets culturels du patrimoine artistique, des images médiatiques, ses réalisations et celles de ses camarades / Réaliser des créations plastiques personnelles / Construire sa représentation de l'espace, du temps et de la société / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Permettre aux élèves de la classe d'accueil d'échanger avec les élèves francophones en participant avec eux à un projet artistique et ainsi favoriser leur intégration sociale. - Faire découvrir aux élèves, francophones et non francophones, l'histoire du quartier et de la ville à travers la station de métro et son œuvre d'art.		

Démarche de réalisation	Découverte de l'histoire du quartier, des stations de métro et des artistes à l'étude et réalisation de productions artistiques : • Présentation du projet à la classe ordinaire associée à la classe d'accueil et repas communautaire pour permettre aux élèves de faire connaissance. • Spectacle d'un artiste africain pour sensibiliser les élèves à la communication malgré les différences. • Trois sorties, préparées pédagogiquement, pour découvrir les œuvres d'art de différentes stations de métro : Place-des-Arts, McGill, Sherbrooke, Berri, Champ-de-Mars, Mont-Royal. • Rédaction d'un cahier de découvertes illustré personnalisé, à la suite des sorties et des activités réalisées en tutorat : activités de recherche sur les stations de métro visitées, ainsi que sur l'histoire et sur les artistes associés aux différentes stations. • Visite au Musée d'art contemporain et atelier de créativité sur place. • Atelier Mosaïkart et visite de l'atelier de création. • Productions personnelles en classe d'arts plastiques et échanges sur les réalisations. • Exposition, dans l'école, des productions des élèves. • Sortie de fin d'année avec les deux groupes engagés dans le projet.
Autres renseignements	• Sensibilisation au procédé artistique de la mosaïque et productions artistiques individuelles en lien avec ce procédé. • Projet d'écriture réalisé pour témoigner des réalisations artistiques. • Augmentation du vocabulaire des élèves de la classe d'accueil grâce à ce projet vécu avec des élèves francophones comme modèles. • Sensibilisation culturelle des élèves d'accueil à leur nouveau milieu de vie par l'histoire de leur quartier et de leur ville. • Nombreuses retombées pédagogiques grâce à une communication réelle, ludique et artistique.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET LES PAPILLONS MONARQUES

Écoles	Sainte-Catherine-Labouré	Commission scolaire	CS MARGUERITE-BOURGEOYS www.csmb.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Science et technologie		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Lire des textes variés / Communiquer oralement / Proposer des explications ou des solutions à des problèmes d'ordre scientifique ou technologique		
Compétences transversales	Coopérer / Communiquer de façon appropriée / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Résoudre des problèmes		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves des classes d'accueil de rencontrer des élèves francophones des classes ordinaires pour échanger et discuter avec eux à partir de situations scolaires d'ordre scientifique.		

Démarche de réalisation	Réalisation d'un projet commun, entre élèves des classes d'accueil et élèves francophones des classes ordinaires, sur les papillons monarques : • Jumelage des classes et présentation du projet (septembre). • Achat de trousses de chenilles à l'Insectarium de Montréal (septembre). • Apprentissage du vocabulaire en lien avec le thème développé (le corps, l'habitat, l'alimentation du papillon) (septembre). • Activités artistiques, en coopération avec les élèves de la classe ordinaire : création d'un livre sur le papillon, d'un papillon avec du feutre et d'une murale en peinture (de septembre à avril). • En classe, observation de l'évolution des chenilles en futurs papillons et inscription des observations sur une grille d'observation scientifique (de septembre à avril). • Activités d'échanges sur le thème des papillons, pendant toute l'année, entre les élèves des classes d'accueil et ceux des classes ordinaires. • Au printemps, relâche des papillons monarques, alors suffisamment développés, en tenant compte des paramètres météorologiques de température, de vitesse et de direction du vent ainsi que du degré d'ennuagement du lieu choisi. • Visite, en jumelage, à l'Insectarium de Montréal, en complément de projet (le 22 avril). • Animation d'une activité scientifique sur le papillon par des spécialistes; élaboration d'explications, par les élèves, sur le cycle de vie du papillon monarque (mi-mai).
Autres renseignements	• Participation des élèves des classes d'accueil à certaines activités des classes ordinaires en français, en arts et en science (de septembre à avril). • Apprentissage des relations sociales tout au cours du projet. • Plaisir de travailler ensemble et de partager. • Apprentissage de la démarche scientifique et du vocabulaire thématique.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET **QUE LE RIDEAU SE LÈVE!**

Écoles	Saint-Paul	Commission scolaire	CS DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Français / Art dramatique		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Apprécier des œuvres littéraires / Inventer des séquences dramatiques / Interpréter des séquences dramatiques		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre la création de liens entre les élèves des classes d'accueil et ceux des classes ordinaires avant même leur intégration officielle en classe ordinaire afin de faciliter cette intégration. • Leur permettre de s'engager dans l'action dans un esprit de coopération et de solidarité. • Favoriser le respect et l'appréciation des autres dans leur différence.		

Démarche de réalisation	Création et réalisation d'une pièce de théâtre par des élèves en équipes mixtes d'allophones et de francophones : • Visionnement d'une pièce de théâtre, par les élèves des classes d'accueil et des classes ordinaires ciblées par le projet (octobre). • Lecture de différentes pièces de théâtre en classe (explication du vocabulaire et de la structure d'une pièce, expression de ses appréciations, comparaison entre les pièces,...) (d'octobre à décembre). • Lecture de différentes histoires et choix d'une d'entre elles comme base de la pièce à créer (janvier). • Formation des équipes et réécriture de l'histoire choisie sous forme de pièce de théâtre (février). • Invitation d'un auteur dans la classe et entrevue avec ce dernier afin de connaître ses secrets d'écriture, ses stratégies (avril). • Répétitions de la pièce créée avec insertion d'ateliers en art dramatique, sur les émotions, sur les jeux d'articulation et de prononciation et sur les exercices de voix (de mars à mai). • Présentation de la pièce dans les classes (fin mai). • Visionnement d'une deuxième pièce de théâtre par les élèves participant au projet et comparaison de leur appréciation d'une pièce avant et après la réalisation de leur projet (juin). • Publication de la pièce de théâtre et prêt de cette publication à la bibliothèque de l'école (juin).
Autres renseignements	• Formation d'équipes de cinq élèves du même groupe d'âge : deux élèves de classe d'accueil, un élève recevant du soutien à l'apprentissage du français en classe ordinaire et deux élèves de classe ordinaire. • Accompagnement des élèves dans leur projet par les enseignantes en accueil, les techniciennes en éducation spécialisée, les orthopédagogues et certains enseignants et enseignantes des classes ordinaires. • Grande motivation des élèves à l'égard du projet commun entre élèves immigrants nouvellement arrivés et élèves francophones ou allophones déjà intégrés. • Rédaction d'une pièce de théâtre : prétexte très stimulant pour le développement des compétences et l'acquisition des savoirs essentiels en écriture. • Élargissement du répertoire culturel des élèves en ayant découvert des œuvres littéraires d'ici et d'ailleurs. • Progression de tous les élèves en écriture, en expression orale, en affirmation de soi. • Grille d'évaluation en écriture, formulaire de coévaluation par les pairs de la présentation des pièces, rédaction personnelle d'un cahier d'objectivation du projet de théâtre à remplir au début, au milieu et à la fin du projet. • Développement des habiletés sociales ainsi que du sentiment de confiance en soi et d'appartenance à l'école au cours du projet. • Amitiés créées avec les élèves des classes ordinaires, visibles au cours des récréations; intégration plus facile l'année suivante. • Réussite de ce projet de pièce de théâtre grâce au développement, chez les élèves, des attitudes nécessaires à la vie harmonieuse : coopération, entraide, ouverture, affirmation de soi et respect des droits de chacun.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET RENCONTRE SCIENTIFIQUE

Écoles	Barthélemy-Vimont, annexe	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Science et technologie		
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Explorer le monde de la science et de la technologie		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter l'information		
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Permettre aux élèves allophones de communiquer en français, oralement et par écrit, avec des élèves de leur âge d'un quartier francophone sur un thème stimulant : l'espace. - Favoriser le développement d'attitudes d'ouverture sur le monde et de respect de la diversité.		

Démarche de réalisation	Mise en place d'un projet de communication et de rapprochement, sur le thème de l'espace, sous forme de correspondances et de rencontres entre des élèves allophones et francophones de deux quartiers éloignés : • Entretien d'une correspondance visant à se connaître et à partager ses découvertes et ses réalisations. • Visite des élèves francophones à l'école allophone à l'occasion du carnaval d'hiver. • Lecture de livres sur le thème de l'espace et activités thématiques diversifiées. • Spectacle Draco au Planétarium pour les deux classes jumelées. • Production de constellations inventées. • Productions écrites sur le thème des extraterrestres. • Visite des élèves allophones à l'école francophone à la fin du projet.
Autres renseignements	• Élèves allophones de 1^{re} année du quartier Parc-Extension et élèves francophones de 1^{re} année du quartier Hochelaga Maisonneuve. • Activités signifiantes vécues avec les jeunes. • Correspondance : moment magique lors de la réception de la première lettre. • Grande importance des rencontres pour créer un rapprochement stimulant et favoriser l'interaction positive. • Importance de permettre aux enfants de s'engager dans leurs activités et d'échanger sur leurs productions. • Activités équilibrées dans le temps, un facteur de succès du projet : – Échanges de correspondance entre les élèves, trois fois dans l'année (décembre, mars et mai). – Visites réciproques deux fois dans l'année (fin janvier et fin mai). • Approfondissement, chez tous les élèves, de leurs connaissances du monde de l'espace : planètes, constellations et système solaire et élargissement de leur bagage langagier. • Développement de l'imagination et de la créativité pour surprendre son correspondant : formidable! • Ouverture à la diversité culturelle pour les élèves francophones et sentiment d'appartenance accru au Québec pour les élèves allophones.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET **UNE GRANDE FÊTE AU NOM DE L'AMITIÉ**

Écoles	Saint-Rédempteur	Commission scolaire	CS DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS www.cspo.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Coopérer / Communiquer de façon appropriée / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Valoriser, chez les élèves allophones, l'usage de la langue française par des activités de communication et d'échanges agréables entre élèves francophones et allophones. • Favoriser, chez les élèves allophones, le développement du sentiment d'appartenance au milieu.		

Démarche de réalisation	Réalisation d'une grande fête de l'amitié dans l'école, à l'occasion de la Saint-Valentin : • Présentation, par des élèves francophones aux élèves non francophones, des coutumes liées à la fête de la Saint-Valentin (fin janvier). • Activités d'exploration, en dyade d'un élève francophone et d'un élève non francophone, sur le thème de la Saint-Valentin : lectures, échanges, jeux de vocabulaire, etc. (fin janvier et février). • Atelier sur l'origine de la Saint-Valentin et du chocolat avec un chocolatier; dégustation de chocolats (fin janvier et février). • Mise en place d'un courrier du cœur pour les cartes de la Saint-Valentin au moyen d'un service postal dans l'école (février). • Rédaction de messages pour les cartes de la Saint-Valentin, en dyade d'un élève francophone et d'un élève non Francophone (février). • Création d'œuvres collectives sur le thème de l'amitié et de l'amour (février). • Organisation, avec les élèves allophones et francophones, d'une grande fête de l'amitié (février) : – Création de décorations. – Préparation d'une fondue au chocolat et exploration du vocabulaire lié aux fruits, en dyade. – Préparation d'une chasse aux cœurs dans l'école (écriture, par les élèves en dyade, de messages gentils derrière des cœurs et cachette des cœurs dans l'école, par deux équipes différentes, en prévision de la grande fête. • Participation à la fête de l'amitié (février) : – Chasse aux cœurs dans l'école, en dyade (recherche des cœurs de l'autre équipe). – Dégustation de la fondue au chocolat préparée par les élèves. – Distribution du courrier du cœur (les cartes de la Saint-Valentin).
Autres renseignements	• Tout au long du projet, beaux moments d'entraide et de collaboration. • Valorisation de l'usage de la langue française chez les élèves allophones. • Développement de stratégies permettant l'interaction en français (demande de précisions, utilisation de gestes, formulation de questions, déduction du sens de nouveaux mots à partir du contexte, etc.). • Grille d'observation sur la fréquence des échanges des élèves et sur leur participation aux activités. • Grille d'autoévaluation des élèves sur leur niveau de participation et sur leur appréciation du projet. • Développement de la confiance en soi et du sentiment d'appartenance à l'école des élèves non francophones par la création de liens d'amitié avec les élèves francophones et avec les membres du personnel.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
 1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET **J'OUVRE MES HORIZONS ET J'AGIS CONTRE LA DISCRIMINATION**

Écoles	Hyacinthe-Delorme	Commission scolaire	CS DE SAINT-HYACINTHE www.cssh.qc.ca
Ordres d'enseignement	Secondaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Intégration linguistique, scolaire et sociale / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise / Communiquer oralement selon des modalités variées / Écrire des textes variés / Lire et apprécier des textes variés		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Sensibiliser l'ensemble des personnes de l'école à la réalité des nouveaux arrivants et à l'importance d'agir contre la discrimination afin de mieux vivre tous ensemble et de profiter de la richesse qu'apportent les différences culturelles. • Favoriser la motivation des élèves pour un meilleur apprentissage.		

Démarche de réalisation	Réalisation de sketches sur la discrimination par des élèves de cinquième secondaire des classes ordinaires jumelés aux élèves immigrants nouvellement arrivés : • Première rencontre des élèves immigrants arrivés depuis deux ans et moins et des élèves de cinquième secondaire des classes ordinaires pour faire connaissance (début octobre). – Écoute de la chanson La force de comprendre du groupe rap Dubmatique. – Discussion, animée par les enseignants, sur la discrimination. – Présentation, par les enseignants, de renseignements sur le parcours migratoire des réfugiés et sur leur vécu. • Visionnement du documentaire La leçon de discrimination réalisé dans la région de Saint-Hyacinthe (début octobre). • Remue-méninges avec les élèves sur les préjugés entendus autour d'eux, réalisation d'affiches illustrant des préjugés accompagnés de slogans contre la discrimination, dîner collectif des élèves jumelés, disposition des affiches sur les murs dans toute l'école (fin novembre). • Célébration de la fête de Noël ensemble, avec pizza, jeux, danse aux rythmes de différents pays (décembre). • Écriture, sur gaminets, de messages positifs contre les préjugés raciaux; écriture, en équipes, de mises en situation sur la discrimination raciale; messages de sensibilisation sur la discrimination, pour toute l'école, à l'« audiovox » pendant une semaine, le matin (février). • Marche du groupe d'élèves jumelés arborant leurs gaminets avec messages, musique de différentes cultures et dévoilement d'une charte pour la non-discrimination sur banderoles, autour du carrefour à l'heure du lunch (février). • Spectacle du groupe Dubmatique, avec chansons et témoignages; lancement d'un concours aux élèves par ce groupe pour l'interprétation éventuelle de la chanson gagnante composée par les élèves; présentation des sketches des élèves jumelés sur la discrimination. Diffusion simultanée à l'auditorium et sur grand écran au carrefour de l'école (le 21 avril).
Autres renseignements	• Prise de conscience importante, chez les jeunes et chez les adultes, quant à la discrimination. • Initiative de sensibilisation à toute l'école prise par les élèves de cinquième secondaire, touchés par les témoignages des jeunes immigrants : mise en circulation de messages contre la discrimination et le racisme. • Impact des sketches présentés sur scène : renforcement de la prise de conscience quant à la discrimination. • Grande valorisation des jeunes immigrants célébrant sur scène la richesse de la différence. • Intérêt manifeste des enseignants à collaborer à l'intégration des élèves immigrants. • Émergence d'un important mouvement d'ouverture à la diversité.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture
1.1 Activités de communication et d'échanges entre élèves francophones et non francophones

TITRE DU PROJET **LE PHOTO-RÉCIT D'UNE ÉRABLIÈRE URBAINE**

Écoles	Saint-Laurent	Commission scolaire	CS MARGUERITE-BOURGEOYS www.csmb.qc.ca
Ordres d'enseignement	Secondaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Environnement et consommation		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Intégration linguistique, scolaire et sociale / Science et technologie		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et technologie		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exercer son jugement critique / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Communiquer de façon appropriée / Coopérer		
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Favoriser la communication entre les élèves immigrants nouvellement arrivés et les autres élèves des classes ordinaires. - Permettre aux élèves des classes d'accueil de se familiariser avec les outils informatiques de façon à soutenir leur communication avec le public, à l'occasion de l'activité culturelle L'érablière urbaine, à Ville Saint-Laurent.		

Démarche de réalisation	Réalisation d'une animation publique à Ville Saint-Laurent, par des élèves allophones, sur le thème de l'érablière urbaine et des produits de l'érable : • Ateliers sur le texte narratif et le texte expressif (novembre, décembre). • Ateliers sur le photorécit avec un spécialiste en informatique (décembre). • Recherches et collecte de renseignements sur le thème de l'acériculture (décembre, janvier) : – Description des érables. – Fonctionnement de la coulée. – Transformation de la sève en sirop. – Légendes entourant le sirop d'érable. • Réalisation de photorécits pour la présentation à l'érablière urbaine : – Les changements de saisons au Québec. – Les sept érables au Québec. – Les quatre érables du parc Baudet. – Vocabulaire du temps des sucres. – Histoire de la cabane à sucre, d'autrefois à aujourd'hui. – Le menu de la cabane à sucre accompagné des recettes de tous les plats typiques. • Animation, à l'érablière urbaine, aux divers groupes d'élèves des écoles de Saint-Laurent (mars).
Autres renseignements	• Activité culturelle L'érablière urbaine au parc Baudet de Ville Saint-Laurent (fin mars 2010). • Réalisation des photorécits à l'aide du logiciel PowerPoint. • Développement constant de la compétence à analyser l'information linguistique et culturelle. • Excellente présentation des photorécits devant les élèves auditeurs. • Élèves créatifs et très enthousiastes à l'égard du projet.

CHAPITRE 1

Projets du volet 1(suite)

Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

LISTE DES PROJETS DU PRÉSCOLAIRE ET DU PRIMAIRE

Volet 1.2 : Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

	TITRE DU PROJET	INTERDISCIPLINARITÉ	PAGE
Préscolaire	STIMULER LA LANGUE PARLÉE PAR LES ARTS	Programme d'éducation préscolaire	48
Préscolaire et primaire	L'INTER-CALENDRIER DES TRADITIONS	Programme d'éducation préscolaire Français, accueil	50
Primaire	CLASSE VERTE À LA FERME	Français, langue d'enseignement Univers social Arts plastiques / Art dramatique Science et technologie	52
	CRÉER UN FILM D'ANIMATION	Français, langue d'enseignement Arts plastiques Science et technologie	54
	JEUX D'HIVER, JEUX DIVERS!	Français, accueil / Français, langue d'enseignement Arts plastiques Éducation physique et à la santé	56
	L'HISTOIRE, QUAND NOUS EN PARLONS...	Français, langue d'enseignement / Univers social	58
	LA DIVERSITÉ DANS LA FRANCOPHONIE : POUR UNE CULTURE DE LA PAIX	Français, langue d'enseignement Univers social Musique / Danse / Arts plastiques	60

LISTE DES PROJETS DU PRIMAIRE (SUITE)
ET PROJET DU SECONDAIRE

Volet 1.2 : Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

	TITRE DU PROJET	INTERDISCIPLINARITÉ	PAGE
Primaire	LE CONTE SOUS TOUTES SES FORMES	Français, langue d'enseignement Art dramatique / Arts plastiques / Musique	62
	LES ORIGINES DE MA NOUVELLE CULTURE : LE QUÉBEC D'HIER À AUJOURD'HUI	Français, accueil Univers social Arts plastiques	64
	LES PETITS LOUPS	Français, langue d'enseignement Art dramatique / Arts plastiques	66
	THÉÂTRE ET MUSIQUE	Art dramatique / Arts plastiques / Musique Français, accueil	68
	UN SÉJOUR VERT À CAP SAINT-JACQUES	Français, langue d'enseignement Éducation physique et à la santé Univers social	70
	UN TRÉSOR EN MOI	Français, langue d'enseignement Art dramatique / Arts plastiques / Musique Éducation physique et à la santé Science et technologie	72
	VISITE AU PLANÉTIUM DE MONTRÉAL	Français, accueil Science et technologie Arts plastiques	74
Secondaire	VISITE À LA CABANE À SUCRE		76

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

STIMULER LA LANGUE PARLÉE PAR LES ARTS

École	Sainte-Bernadette-Soubirous	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordre d'enseignement	Préscolaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage			
Disciplines	Programme d'éducation préscolaire		
Compétences disciplinaires	Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Affirmer sa personnalité / Interagir de façon harmonieuse avec les autres / Construire sa compréhension du monde		
Compétences transversales			
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Augmenter les occasions pour les élèves de prendre conscience, dès l'âge de 5 ans, de la structure de la langue française de façon à favoriser leur réussite en français. - Rendre les élèves capables de reconnaître leurs forces et leurs champs d'intérêt afin de maximiser leur plein potentiel et ainsi contribuer, dès l'âge de 5 ans, à prévenir le décrochage scolaire en leur offrant des situations d'apprentissage très stimulantes. - Favoriser le développement d'un sentiment d'appartenance des élèves à leur milieu de vie et favoriser ainsi leur intégration à la société québécoise.		

Démarche de réalisation	Mise en place d'une structure d'ateliers permettant aux élèves de maternelle de s'exprimer de multiples façons : • Organisation d'un horaire d'animation à la bibliothèque, avec une animatrice de littérature jeunesse, pour développer le goût de la lecture chez les jeunes élèves du préscolaire et pour leur permettre d'échanger avec elle leur appréciation de l'histoire racontée. • Concertation entre les enseignantes et l'animatrice en art dramatique afin de définir les thèmes d'activités au cours du projet et de mettre en place des situations de communication très variées pour les élèves. • Organisation d'un horaire d'animation dramatique pour les six classes. • Travail de l'animatrice axé sur : l'expression verbale, la simulation, les mises en situation, les jeux de rôles, les exercices sonores, la rythmique, les comptines, les histoires théâtralisées et l'improvisation dans le respect des thèmes vécus en classe par les élèves au moment de ces activités dramatiques. • Possibilité pour les enfants d'utiliser plusieurs accessoires pour s'exprimer, dans un climat ludique d'apprentissage.
Autres renseignements	• Cent neuf élèves de 5 ans (six classes) dont 85 % d'allophones, arrivés au Québec depuis moins de trois ans et ne parlant pas français à la maison. • Animatrice de littérature jeunesse : Laïla Bakir-Agha. • Quatre rencontres par classe avec l'animatrice de littérature jeunesse (janvier, février). • Animatrice en art dramatique : Jeanne Harvie. • Dix-huit ateliers d'une heure avec l'animatrice en art dramatique (de la fin mars à la mi-mai). • Interventions précoces qui contribuent à faciliter le passage au 1er cycle et à atteindre la réussite scolaire.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

L'INTER-CALENDRIER DES TRADITIONS

Écoles	Saint-Paul	Commission scolaire	CS DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS
Ordres d'enseignement	Préscolaire / Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil / Programme du préscolaire		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Interagir de façon harmonieuse / Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Construire sa compréhension du monde / Mener à terme un projet / Agir avec efficacité dans les contextes sur le plan sensoriel et moteur		
Compétences transversales	Structurer son identité / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exploiter les technologies de l'information et de la communication		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Développer la culture de la paix dans l'école par le partage des éléments de la culture des élèves et par la démonstration d'une ouverture face aux réalités des enfants venant d'ailleurs.		

Démarche de réalisation	Élaboration d'un outil pédagogique ouvert, un calendrier scolaire interculturel : • À chaque mois de l'année scolaire, illustration et description, par les élèves en classe d'accueil, d'une recette, de certaines traditions ainsi que de vêtements typiques ou de jeux des pays des élèves (de septembre à juin). – Formulation d'hypothèses, par les élèves, par rapport aux autres cultures. – Vérification de leurs hypothèses à l'aide des renseignements diffusés par les autres enfants. – Recherche de complément d'information sur Internet : utilisation des photos et des images au préscolaire, des textes informatifs au primaire. – Organisation des renseignements colligés pour partager leurs résultats en une présentation cohérente. • Expérimentation en classe des jeux présentés par quelques élèves et réutilisation, avec la suggestion des enseignantes, de ces jeux au moment des récréations. • Tout au long de l'année, des sorties dans la communauté pour connaître différentes cultures (dégustation de fruits exotiques au Marché, cueillette de pommes et de citrouilles, visite à Bal de Neige et à la cabane à sucre, etc.). • Invitation lancée aux autres élèves de l'école de venir voir le calendrier complet dans la classe d'accueil du préscolaire; explication aux autres élèves et aux autres enseignants, par les élèves immigrants du préscolaire et du primaire, de leur produit ou de leur jeu représenté au calendrier (juin).
Autres renseignements	• Élèves des deux classes d'accueil du préscolaire et du primaire. Pour chaque mois, élaboration de trois fiches : une fête d'un pays différent, une recette d'un pays étranger et un jeu ou un vêtement typique (pour les élèves du préscolaire, respect de leur choix d'un jeu ou d'un vêtement). • Utilisation des fiches par les enseignantes pour les travailler avec leurs élèves selon une démarche multidisciplinaire, faisant appel à l'imagination et à la créativité des enfants. • Diffusion du calendrier dans l'école : à la fin de chaque mois, affichage de la page du mois au tableau d'honneur. • Grille d'observation sur la réutilisation des nouveaux jeux au moment des jeux libres, remplie par l'enseignante du préscolaire. • Grille d'évaluation sur la collecte de données, remplie par les enseignantes du préscolaire et du primaire. • Mini-entrevue, pour un retour sur les apprentissages, entre un élève du primaire accueil et un élève du préscolaire accueil avec un questionnaire élaboré par les enseignantes; liberté de l'élève du primaire de modifier des questions; écriture des réponses de l'élève du préscolaire par l'élève du primaire. • Le calendrier, une réussite sur le plan des apprentissages des élèves : communication aisée en français, écoute attentive, expression orale développée pour le partage de leur vécu et de leurs connaissances acquises, élargissement du vocabulaire. • Fierté des élèves à l'égard de leur culture, augmentation de leur confiance en soi, ouverture sur le monde. • Développement de relations harmonieuses entre les élèves grâce au climat de respect instauré dans les apprentissages et dans les comparaisons des cultures différentes. • Partage interculturel d'une grande richesse, une mine de renseignements au bénéfice de l'école.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

CLASSE VERTE À LA FERME

Écoles	Sainte-Catherine-de-Sienne	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Santé et bien-être / Environnement et consommation		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de l'univers social / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des arts		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Univers social / Arts plastiques / Art dramatique / Science et technologie		
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Lire l'organisation d'une société sur son territoire / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie / Réaliser des créations plastiques personnelles		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Faire vivre à des élèves allophones de la ville une expérience à la ferme, tout en concrétisant les différents apprentissages faits en classe en cours d'année. - Permettre le développement de l'autonomie de ces jeunes.		

Démarche de réalisation	Réalisation d'une sortie à la ferme, en juin, préparée pendant toute l'année scolaire : • De septembre à novembre : – Apprentissage du vocabulaire propre à la ferme à partir de travaux de recherche et de lectures diverses. – Production d'un carnet sur les plantes et sur le cycle de vie. – Approfondissement des notions vues avec un animateur scientifique de l'organisme GUÊPE. • De novembre à décembre : – Apprentissage des notions prévues en géographie de 1re année du 2e cycle. – Présentation des aspects physiques (relief, cours d'eau, routes, flore, faune) des deux milieux (la ville et la campagne). • En avril et en mai : – Recherches sur les animaux (déplacements, nourriture, ...) et apprentissage du vocabulaire connexe. – Activités complémentaires en arts plastiques (cartes postales), en art dramatique (pièce de théâtre) et en informatique (initiation au traitement de texte) en lien avec le thème de la ferme. • En juin : – Sortie à la ferme, avec les enseignantes : ○ Carnet de route à remplir sur place, en lien avec les notions apprises en français, en géographie et en science. ○ Observation à la loupe de quelques éléments naturels, au cours d'une randonnée. ○ Pièce de théâtre dans la grange à théâtre. ○ Envoi aux parents des cartes postales réalisées à l'école avant la sortie ○ Découverte du rituel des animaux de la ferme (chevaux, chiens, chèvres, chats, agneaux, poules, vaches, paons, perroquet cacatoès, biches, dindons, lapins). – Au retour de la ferme : ○ Réalisation d'un recueil de souvenirs avec textes écrits à l'ordinateur et dessins.
Autres renseignements	• Classe verte de trois jours et deux nuits. • Compréhension accrue des différences culturelles et sociales entre la vie à la campagne et la vie dans un centre urbain. • Meilleure intégration des élèves allophones à la culture québécoise. • Enchantement des enfants relativement à toutes leurs activités vécues; merveilleuse expérience!

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

CRÉER UN FILM D'ANIMATION

Écoles	Sainte-Odile	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Médias / Orientation et entrepreneuriat		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Arts plastiques / Français, langue d'enseignement / Science et technologie		
Compétences disciplinaires	Réaliser des créations plastiques médiatiques / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Mettre à profit les outils, objets et procédés de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée / Se donner des méthodes de travail efficaces		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Élargir les perspectives d'avenir des élèves allophones en leur permettant d'explorer, de composer, d'écrire et de construire par divers moyens artistiques et techniques du domaine de la scénarisation.		

Démarche de réalisation	Réalisation, en équipe, d'un petit film d'animation, de la création des personnages jusqu'au tournage : • Présentation de littérature jeunesse afin de s'en inspirer pour créer une histoire collective. • Exploration de la maquette du jeu Animotrax afin de se familiariser avec la carte du monde et de connaître des animaux en voie de disparition et leur provenance. • Jeu de manipulation avec les syllabes des animaux choisis afin de créer de nouveaux noms d'animaux. • Apprentissage des notions de base en animation, à la Ciné Robothèque ONF. • Construction collective du synopsis et découpage scénographique. • Création des personnages en pâte à modeler et transformation d'animaux. • Création des décors par la réalisation collective de la maquette. • Fabrication de cartes postales et composition de messages écrits respectant la structure du type de texte approprié. • Création de l'animation à l'ordinateur. • Présentation du film et des étapes de sa réalisation à l'occasion du Salon des exposants de l'école.
Autres renseignements	• Élèves en soutien à l'apprentissage du français et élèves de classe ordinaire du 2^e cycle mis en équipes pour le projet. • Grand intérêt manifesté par les élèves des groupes concernés et de ceux du 3^e cycle pour la démarche et les outils informatiques utilisés. • Grande fierté des élèves à l'égard de leur création et plaisir à partager leur démarche de réalisation à l'occasion du Salon des exposants. • Amélioration de la compréhension des tâches à réaliser grâce aux éléments visuels utilisés. • Développement de l'esprit critique des élèves et de leur créativité. • Développement de leur persévérance pour mener à terme un projet.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

JEUX D'HIVER, JEUX DIVERS!

Écoles	Des Cinq-Continents, pavillon Saint- Antonin	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Santé et bien-être		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine du développement personnel / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Éducation physique et à la santé / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Communiquer oralement / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Interagir dans divers contextes de pratique d'activités physiques / Réaliser des créations plastiques médiatiques		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Communiquer de façon appropriée / Coopérer /Exploiter les technologies de l'information et de la communication		
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Faire découvrir, aux élèves allophones, des activités culturelles québécoises afin de développer leur sentiment d'appartenance à la société québécoise et ainsi faciliter leur intégration sociale. - Démontrer aux élèves allophones, par des activités signifiantes, que la langue française est présente dans toutes les sphères de leur vie (sports, loisirs, arts, ...).		

Démarche de réalisation	Découverte de divers jeux d'hiver grâce à un tournoi de hockey et à une semaine de carnaval à l'école : • Recherches informatiques sur des joueurs des Canadiens de Montréal, actuels ou du passé (octobre). • Présentations des résultats des recherches : à l'oral pour les élèves de l'accueil, à l'écrit pour les autres. • Fabrication de cartes de hockey à utiliser comme émulation (effort pour parler en français dans la cour de l'école, esprit sportif) tout au long du tournoi pour tous les élèves de l'école (octobre). • Étude, en arts plastiques, de l'évolution du logo des Canadiens de Montréal : recherche, à travers le temps, d'un nom d'équipe et d'un logo distinctif (octobre). • Formation de quatorze équipes de hockey : dix élèves par équipe dont un minimum de deux filles, deux élèves de classe d'accueil et six élèves venant du même cycle (fin octobre). • Dévoilement des logos, des noms des équipes et explication des règles du jeu à tous (novembre). • Jeu de deux parties de hockey par semaine jusqu'à la finale (de novembre à février). • Activités de la semaine du carnaval (février) : – Raquette / Patin / Tirs de boules de neige / Course au trésor / Partie de hockey enseignants vs élèves / Spectacle de musique traditionnelle par les enseignants / Quiz enseignants vs élèves sur la culture québécoise / Remise de médailles et de trophées.
Autres renseignements	• Motivation des élèves, pour les recherches, accrue par l'objectif de fabriquer des cartes de hockey à partir des renseignements obtenus. • Acquisition de nouveau vocabulaire sur les différents sports d'ici et réutilisation adéquate en contexte. • Création de liens positifs, par l'intermédiaire du sport, entre les élèves de l'accueil et les élèves des classes ordinaires. • Augmentation du sentiment d'appartenance des élèves allophones à l'école et à la culture d'ici.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

L'HISTOIRE, QUAND NOUS EN PARLONS...

Écoles	Sainte-Bernadette-Soubirous	Commission scolaire	CS de Montréal www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de l'univers social		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Univers social		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement / Lire des textes variés / Lire l'organisation d'une société sur son territoire		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Communiquer de façon appropriée / Coopérer		
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Offrir aux élèves allophones et francophones du 2^e cycle du primaire la possibilité de développer leurs compétences en français et en histoire à partir d'une œuvre littéraire québécoise accrocheuse. - Permettre aux élèves de s'exprimer oralement dans un cadre structuré et d'améliorer leur maîtrise de la langue française.		

Démarche de réalisation	Exploitation de l'œuvre littéraire québécoise Mathias, une histoire vraie, pour l'apprentissage de l'histoire et pour le développement d'un français oral de qualité : • Organisation d'un cadre pédagogique structuré : – Formation de deux jours, reçue par trois membres du personnel scolaire, sur la lecture en milieu allophone et défavorisé. – Formation reçue par tous les enseignants de l'école sur les élèves allophones et l'apprentissage du français, formation adaptée à chacun des cycles du primaire. – Mise en place de trois cercles de lecture avant le dernier portant sur l'œuvre Mathias, une histoire vraie. • Visite de l'auteur et échanges avec les élèves.
Autres renseignements	• Formation aux enseignants donnée par deux orthophonistes expérimentées; exemples concrets tirés de l'œuvre visée par le projet : anticipation des difficultés des élèves et ajustements de la planification en conséquence. • Auteur de l'œuvre Mathias, une histoire vraie : Jean-Marc Phaneuf. • Héros de l'œuvre Mathias, une histoire vraie : l'ancêtre reconnu de tous les Phaneuf. • Distribution aux élèves du DVD produit lors de la visite de l'auteur. • Bonne maîtrise, par les élèves, d'un vocabulaire approprié pour s'exprimer en français. • Résultats très satisfaisants quant aux connaissances acquises sur les trois organisations sociales étudiées : la société amérindienne, la société française de la Nouvelle-France et la société anglaise de la Nouvelle-Angleterre. • Enthousiasme des enseignants à essayer de nouvelles approches pédagogiques. • Intention de reconduire le projet dans les années à venir et de le bonifier.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

LA DIVERSITÉ DANS LA FRANCOPHONIE : POUR UNE CULTURE DE LA PAIX

Écoles	Barclay	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts / Domaine de l'univers social		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Musique / Danse / Arts plastiques / Univers		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Apprécier des œuvres littéraires / Réaliser des créations plastiques médiatiques / Apprécier des œuvres musicales / Interpréter des danses		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Favoriser l'intégration des jeunes immigrants à la société québécoise. • Favoriser le vivre-ensemble par la connaissance et la reconnaissance de l'autre et de sa culture, dans une école largement multiethnique de Montréal. • Faire découvrir aux élèves la variété et la richesse des différentes cultures francophones dans le monde ainsi que l'interdépendance des personnes et des peuples. • Défaire les préjugés et jeter des ponts entre les différentes cultures ayant le français comme dénominateur commun. • Favoriser le développement des attitudes d'ouverture sur le monde et de respect de la diversité.		

Démarche de réalisation	Mise à l'honneur des communautés francophones de l'école lors d'événements culturels tels que le Mois de l'histoire des Noirs, la Semaine de la francophonie et la Semaine du français : • Pour les classes du 3^e cycle (janvier, février) : – Jeu-questionnaire sur les personnalités francophones appartenant aux communautés noire et métissée vivant au Québec : recherches, rédaction des questions, réalisation du jeu, retour sur les apprentissages réalisés. – Rencontre avec la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, Yolande James : préparation en classe des questions posées par les élèves lors de la rencontre, retour oral et écrit. • Pour les classes des 2^e et 3^e cycles (février) : – Spectacles de musique et de danse : recherches sur les musiques du monde francophone (Antilles, Afrique et monde arabe), présentation de spectacles avec accent sur les origines de ces musiques et danses, sur les instruments et sur les métissages, réinvestissement dans le cours de musique. • Pour les classes du 1^{er} cycle (fin mars) : – Ateliers sur le conte par une conteuse d'origine haïtienne vivant au Québec : préparation à la rencontre par une présentation de l'auteure et de ses contes, animation par la conteuse et partage de son amour de la langue française, réinvestissement dans une situation d'écriture et dans une correspondance établie avec la conteuse. • Pour les classes du préscolaire (fin mars et début avril) : – Répertoire traditionnel québécois par une artiste québécoise : préparation en classe par l'écoute de plusieurs chansons traditionnelles québécoises; ateliers en chanson, en musique et en danse sur des pièces du répertoire traditionnel; courtes chorégraphies apprises avec l'artiste et présentées aux autres classes. • Pour toutes les classes du primaire (mars, avril) : – Diverses activités de découverte des pays de la francophonie, selon le niveau des élèves (recherches sur un thème ou sur une caractéristique dominante du pays, illustration sur une carte du monde, situations d'écriture) et exposition des travaux dans l'école. • Pour toutes les classes du préscolaire et du primaire (le 21 avril, jour de clôture du projet) : – Deux chansons hymnes à la francophonie, reflétant la fierté et le plaisir de parler français et la diversité des pays francophones, chantées par toutes les classes en même temps, dans les corridors de l'école.
Autres renseignements	• Population scolaire de l'école Barclay : 96,39 % des élèves ont au moins un parent né à l'étranger et parlent une autre langue que le français à la maison. • Participation de tous les élèves de l'école au projet. • Souci, de la part des différents intervenants, de préciser aux élèves les liens entre les diverses activités du grand projet échelonné sur quatre mois. • Par ce projet, valorisation des cultures d'origine des élèves, source de fierté et élément facilitateur pour l'intégration sociale et la réussite scolaire. • Prise de conscience, par les élèves, de l'importance du français dans le monde et de son rôle comme véhicule de culture. • Dans le cadre de ce projet, activités en français oral et écrit signifiantes pour les élèves, dans un contexte de découverte et souvent ludique. • Réaction de curiosité et d'admiration de la plupart des élèves devant la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, servant de modèle et de stimulation à la participation civique. • Engagement des élèves et sentiment d'appartenance à la communauté éducative visibles dans leurs yeux émerveillés et audibles dans leur enthousiasme au moment du chant commun.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

LE CONTE SOUS TOUTES SES FORMES

Écoles	Saint-Barthélemy, pavillon Des Érables	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Médias		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Art dramatique / Arts plastiques / Musique		
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Apprécier des œuvres littéraires / Interpréter des séquences dramatiques / Réaliser des créations plastiques médiatiques / Interpréter des pièces musicales		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Structurer son identité / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exploiter les technologies de l'information et de la communication		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Favoriser l'amélioration du français de nos élèves et, plus particulièrement, de nos élèves allophones du 2^e et du 3^e cycle en difficulté. • Donner aux élèves le goût d'écrire et de réaliser un conte en les soutenant dans leur démarche. • Permettre aux élèves d'accéder à des ressources culturelles.		

Démarche de réalisation	Réalisation de divers projets axés sur le conte par tous les élèves de l'école : • Sensibilisation des élèves aux contes à l'aide des livres de la bibliothèque scolaire (novembre). • Formation aux enseignants et soutien aux élèves sur l'appropriation d'un code de correction uniforme au niveau de l'école, gradué à partir de la progression des apprentissages (novembre). • Présentations d'auteurs québécois à l'école : Agnès Grimaud, Danielle Simard (décembre). • Présentation, à l'école, de la troupe de théâtre Côté Cour Côté Jardin (janvier). • Participation des élèves du 2^e cycle à une présentation de Jocelyn Bérubé, conteur, à l'école Le Plateau. • Formation aux enseignants, par Agnès Grimaud : – Le processus de création et les éléments constitutifs d'un conte. – Les cinq temps du récit. – Une méthode pour la description d'un personnage. – La différence entre le conte, la légende, le mythe et la fable. • Formation aux enseignants, par Brigitte Stanké, orthophoniste : – La dyslexie février). – La dysorthographe (avril). • Réalisation de projets diversifiés axés sur le conte : – Théâtre d'ombres, monté par les élèves de 3^e année, à partir d'un conte d'un élève de la classe. – Livre-conte créé à partir de son propre conte, par chacun des élèves de 4^e année. – Photo-conte collectif explorant le monde de la photo et de la lumière, créé par les élèves de 5^e année. – Film réalisé à partir d'un conte collectif, par les élèves de 6^e année. • Présentation des œuvres à l'école et au cinéma Beaubien (avril, juin).
Autres renseignements	• Population scolaire de l'école : 70 % d'élèves allophones • Soutien de spécialistes des arts de la scène : Lucie Émard, marionnettiste, et Marie-France Verdi, chorégraphe. • Soutien d'un spécialiste de la photo et du dessin : Éric Bergevin. • Stimulation à l'engagement des élèves dans le projet grâce à la présence des spécialistes. • Production individuelle d'un conte, parfois très simple, parfois plus élaboré, mais respectant les cinq temps du récit, par tous les élèves, y inclus les élèves allophones en difficulté. • Soutien de l'orthopédagogue pour les élèves allophones en difficulté, à l'aide de logiciels de soutien à l'écriture (Word Q, Inspiration et Up écrire). • Création de pièces musicales à l'aide du logiciel Garage Band. • Aide de quelques parents pour donner un coup de main aux enseignants en classe. • Par des situations de créations originales, conscientisation de l'élève quant à son potentiel, à ses talents, à ses qualités et à ses champs d'intérêt; accroissement de la confiance et de l'estime de soi. • Appropriation des stratégies associées aux diverses facettes de la réalisation d'un projet, seul ou en groupe. • Engagement dans l'action dans un esprit de coopération et de solidarité; amélioration de la communication avec les pairs. • Développement professionnel des enseignants pour répondre aux besoins particuliers des élèves en difficulté. • Projet très exigeant, mais donnant des résultats extraordinaires!

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

LES ORIGINES DE MA NOUVELLE CULTURE : LE QUÉBEC D'HIER À AUJOURD'HUI

Écoles	Saint-Rédempteur	Commission scolaire	CS DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS www.cspo.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de l'univers social / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Univers social / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Se familiariser avec la culture de son milieu / Interagir en français / Construire sa représentation de l'espace, du temps et de la société / S'ouvrir à la diversité des sociétés et de leur territoire / Réaliser des créations plastiques personnelles / Lire l'organisation d'une société sur son territoire / Interpréter le changement dans une société et sur son territoire		
Compétences transversales	Structurer son identité / Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice/ Exploiter l'information		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Donner la chance à l'élève immigrant de découvrir la diversité culturelle du Québec d'hier à aujourd'hui. • Lui permettre de mieux comprendre le caractère francophone du Québec et les origines de la nouvelle culture à laquelle il doit maintenant s'intégrer. • Faire coopérer les élèves francophones dans l'intégration de leurs pairs en devenant des passeurs culturels pour eux.		

Démarche de réalisation	Appropriation, par les élèves immigrants nouvellement arrivés, de l'aspect historique de la culture québécoise : • Brève présentation simple, par l'enseignante, des différentes sociétés ayant habité au Québec dans le passé : Amérindiens, Français, Anglais (février). • Préparation et présentation, par des élèves francophones aux élèves non francophones, d'une série de productions variées (orales, écrites, artistiques) traitant des différentes périodes et de différents aspects de l'histoire du Québec : les Amérindiens, la Nouvelle-France, les colonies anglaises d'Amérique, les différents modes de vie (rencontres ponctuelles de février à mai). • Lecture, en dyade d'un élève francophone et d'un élève non francophone, de textes portant principalement sur le mode de vie des Amérindiens et sur l'arrivée des Français en Nouvelle-France (rencontres ponctuelles de février à mai). • Exploration du vocabulaire associé aux thèmes abordés (de février à mai). • Productions artistiques en lien avec le mode de vie et la culture d'autrefois (de février à mai). • Présentation animée par un vieux sage autochtone, à l'école (fin mai). • Visite guidée, par les élèves francophones, du Musée des civilisations, plus particulièrement des salles touchant l'histoire des premiers peuples (Amérindiens) et celle des premiers arrivants (colonies française et anglaise) (juin). • Retour sur la visite au musée (juin).
Autres renseignements	• Transmission, par les élèves francophones aux élèves non francophones, de leurs connaissances sur des thèmes relevant de l'histoire, tels que : les premiers peuples, la colonisation française et la colonisation anglaise. • Appropriation, par les élèves non francophones, de leur nouvelle culture grâce à des présentations, à des productions artistiques et à des différentes activités d'exploration. • Utilisation ponctuelle de grilles d'observation consignnant les améliorations de la capacité des élèves à échanger sur l'histoire de la société québécoise. • Démonstration, par les élèves allophones, d'un intérêt à l'égard de l'origine de la culture québécoise. • Capacité développée de faire des liens entre les sociétés d'autrefois et celle d'aujourd'hui, et d'échanger sur l'histoire de la société québécoise.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

LES PETITS LOUPS

Écoles	Sainte-Bernadette-Soubirous	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Art dramatique / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Inventer des séquences dramatiques / Interpréter des séquences dramatiques / Réaliser des créations plastiques médiatiques		
Compétences transversales	Structurer son identité / Exploiter l'information / Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Améliorer la qualité du français de notre groupe d'élèves à 78 % allophones dont plusieurs sont au Québec depuis seulement deux ans. - Sensibiliser les élèves de milieu allophone à la littérature francophone à partir des diverses histoires de loups. - Contribuer à faire de ces enfants des citoyens engagés et ouverts envers les autres en leur donnant la possibilité de vivre des expériences en ce sens. - Augmenter la motivation envers l'école par une différenciation pédagogique s'appuyant sur la théorie des intelligences multiples.		

Démarche de réalisation	Conception et réalisation d'une situation d'apprentissage et d'évaluation (SAE) sur le loup à partir de la théorie des intelligences multiples et de la littérature jeunesse : 1^{er} volet : Se connaître : - Élaboration de plusieurs activités inspirées de la théorie des intelligences multiples : - Permettant aux élèves de mieux se connaître, de s'identifier à un type de louveteau et ainsi de forger leur propre personnalité (par exemple : le petit loup qui a la bougeotte / intelligence kinesthésique). - Permettant aussi à l'enseignante de mieux connaître ses élèves et d'orienter leurs choix d'activités. 2^e volet : La littérature et le loup : - Mise en place de cercles de lecture permettant aux élèves de partager à la suite de leurs lectures sur le loup dans divers types de textes (albums, textes informatifs, contes, fables). - Étude, en particulier, de l'œuvre Le loup est revenu de Geoffroy Pennard, permettant de faire une synthèse à partir de la littérature sur le loup, mais aussi de déconstruire une perception négative de cet animal. - Une journée d'activités sur le thème du loup à la bibliothèque du quartier. 3^e volet : Création, par les élèves, de courtes saynètes sur le loup et présentation à la communauté de l'école : - Mise en voix, petites représentations théâtrales, fabrication de masques de loups avec le soutien de professionnels de la scène et de la littérature jeunesse. - Présentation des créations théâtrales des enfants et de la démarche du projet. 4^e volet : Concertation et formations : - Libération de l'équipe du 1er cycle : - Pour des réunions de développement et de coordination de la SAE. - Pour des formations avec des professionnels de la scène et de la littérature et des arts plastiques. - Pour les répétitions avec des groupes d'élèves.
Autres renseignements	- Projet d'envergure pour les élèves de 2^e année, échelonné sur l'année scolaire au complet, avec des résultats impressionnants: - Grand investissement des enfants pour reconnaître leurs principales forces et leurs champs d'intérêt. - Création de situations d'écriture et de scénarios en lien avec leur personnalité. - Grande motivation des élèves tout au long du projet. - Communauté de l'école Sainte-Bernadette-Soubirous : parents, foyer de personnes âgées, service de garde et centre de petite enfance (CPE). - Professionnels de la scène engagés dans le projet : troupe Côté Cour Côté Jardin

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

THÉÂTRE ET MUSIQUE

Écoles	Saint-Jean-de-Brébeuf	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Orientation et entrepreneuriat / Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Art dramatique / Musique / Arts plastiques / Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Inventer des séquences dramatiques / Inventer des pièces vocales ou instrumentales / Réaliser des créations plastiques médiatiques / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Coopérer / Structurer son identité / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Communiquer de façon appropriée / Exploiter les technologies de l'information et de la communication		
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Faire prendre conscience aux élèves immigrants nouvellement arrivés de leurs talents, de leurs possibilités, de leur capacité à accomplir des tâches nouvelles, de la force du travail d'équipe et de l'acte créatif. - Permettre à ces élèves de prendre leur place dans leur école et dans leur société d'accueil.		

Démarche de réalisation	Création et réalisation d'une pièce de théâtre intégrant la musique, Le tour du singe, par les élèves d'une classe d'accueil 10-12 ans : • Jeux dramatiques, exploration théâtrale, choix d'un sujet, premier atelier d'initiation aux percussions (septembre). • Développement du sujet, création de personnages, recherches sur les personnages, improvisations, exercices sur le mouvement et la voix animés par l'enseignante spécialiste et par l'enseignant titulaire (octobre). • Ateliers hebdomadaires d'une demi-journée avec un musicien percussionniste aidé du titulaire (d'octobre à décembre). – Familiarisation des élèves avec des instruments de percussions de différents pays (Sénégal, Mali, Guinée,...). – Exploration des rythmes, invention et pratique de petites pièces à intégrer à la pièce de théâtre. • Établissement du scénario, approfondissement des personnages, enchaînement des scènes, premières pratiques de théâtre et musique avec les trois adultes-ressources, début de la création des costumes avec le titulaire, sortie au théâtre pour assister à un spectacle de L'Arsenal à musique (novembre, décembre). • Écriture du texte de la pièce par les élèves à l'aide de l'ordinateur, réalisation des décors (porte roulante, immense murale peinte par les élèves, finition des costumes, publicité pour la pièce (feuillet aux parents, programme de la pièce, itinéraire), pratiques théâtre-percussions dont deux générales, filmées, au théâtre Le Petit Opéra (janvier). • Présentation de la pièce à deux reprises le même jour : en après-midi pour tous les élèves de l'école, en soirée pour les parents et amis (fin janvier). • Montage, par l'enseignante spécialiste, d'un film présentant des scènes de pratique en théâtre et en musique ainsi que la pièce de théâtre (mars, avril). • Fête en compagnie des élèves, du titulaire, de l'enseignante spécialiste, du percussionniste et de l'élève cameraman de la classe ordinaire : présentation du film, remise à tous d'un DVD-souvenir et du texte de la pièce, punch et dernière miniséance de percussions (mai)!
Autres renseignements	• Soutien des élèves par la spécialiste en art dramatique, par l'enseignant titulaire et par un musicien percussionniste. • Rencontres de deux ou quatre heures avec le musicien Stève Viès, totalisant huit journées pendant l'année. • Rencontres de deux heures par semaine, pendant dix-huit semaines, avec l'enseignante spécialiste en art dramatique. • Bonne participation des élèves dans leur journal de théâtre et bonne prise de conscience du chemin parcouru. • Participation de tous les élèves, même de ceux qui ne parlaient pas français, au projet de création collective : à chacun un rôle à jouer, un personnage à interpréter, une pièce musicale à jouer sur percussions dans la pièce de théâtre. • Progression constante et parfois phénoménale des élèves à l'oral. • Développement de leurs habiletés de coopération et d'affirmation de soi afin que le projet soit une réussite. • Grand renforcement de l'estime de soi, de la fierté et du sentiment de compétence des élèves en raison du succès de leur projet et de la reconnaissance des autres élèves de l'école. • Acquisition d'une bonne connaissance du théâtre et de la musique ainsi que des métiers de comédien et de musicien. • Rencontres fructueuses de coordination et d'évaluation entre le titulaire, la spécialiste en théâtre et le musicien.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

UN SÉJOUR VERT À CAP SAINT-JACQUES

Écoles	Barthélemy-Vimont, annexe	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Santé et bien-être / Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine du développement personnel / Domaine de l'univers social		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Éducation physique et à la santé / Univers social		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Interagir dans divers contextes de pratique d'activités physiques / Construire sa représentation de l'espace, du temps et de la société		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Structurer son identité		
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Favoriser, chez les élèves issus des communautés culturelles, l'ouverture à la culture québécoise et leur intégration à la société. - Favoriser leur épanouissement par le développement de l'estime de soi.		

Démarche de réalisation	Réalisation d'un séjour au Centre de Plein Air du Cap-Saint-Jacques en classe verte : • Soirée d'information aux parents à l'aide d'un diaporama réalisé par les enseignantes (janvier). • Projets sur les thèmes du printemps et de l'été (d'avril à juin) : – Les saisons au Québec. – La vie des animaux et leur protection. • Participation des élèves à l'élaboration du séjour de deux journées et d'une nuitée (avril) : – Choix des activités à la suite des lectures décrivant les activités et d'un sondage organisé auprès de toutes les classes. – Choix de chansons à apprendre. • Expérimentation du séjour au centre de plein air avec quelques parents accompagnateurs (mai) : – Durant la journée, activités éducatives et de plein air : observation des arbres, des oiseaux et des pistes d'animaux, jeux au bord du lac. – En soirée, animation : histoires, chansons apprises à l'école, feu de camp. • Fabrication d'un album-souvenir du séjour, avec photos et productions écrites en lien avec les photos. • Diffusion des textes de l'album auprès des parents.
Autres renseignements	• Participation de quatre classes du 1er cycle. • Travail en concertation des quatre enseignantes du 1er cycle. • Apprentissage du français privilégié à travers les activités quotidiennes vécues ensemble. • Par ces activités, signifiante ajoutée aux projets vécus en classe. • Au retour, réinvestissement de tout le nouveau bagage langagier. • Tout au long du projet, communication école-famille enrichie grâce au rôle d'intermédiaire joué par les enfants entre leurs parents et les enseignantes. • Projet grandement réussi : tout est matière à découverte pour les élèves et ils adorent!

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

UN TRÉSOR EN MOI

Écoles	Sainte-Bernadette-Soubirous	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Santé et bien-être		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts / Domaine du développement personnel / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Art dramatique / Musique / Arts plastiques / Éducation physique et à la santé / Science et technologie		
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Apprécier des œuvres littéraires / Interpréter des séquences dramatiques / Réaliser des créations plastiques personnelles / Apprécier des œuvres d'art, des objets culturels du patrimoine artistique, des images médiatiques, ses réalisations et celles de ses camarades / Interpréter des pièces musicales / Agir dans divers contextes de pratique d'activités physiques / Adopter un mode de vie sain et actif / Explorer le monde de la science et de la technologie		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Favoriser le développement du sentiment d'appartenance de nos élèves, majoritairement allophones, à leur milieu de vie. • Rendre les élèves capables de reconnaître leurs forces, leurs champs d'intérêt afin de maximiser leur plein potentiel. • Augmenter les occasions pour les élèves de prendre conscience de la structure de la langue française. • Favoriser le développement des attitudes d'ouverture envers les autres et de respect de la diversité en ayant comme point de départ la littérature.		

Démarche de réalisation	Réalisation d'une boîte aux trésors personnelle, par les élèves de 1^{re} année, au cours de leur initiation au concept des intelligences multiples et de leur découverte de l'intelligence vedette du mois, pendant huit mois de l'année : Initiation à l'intelligence interpersonnelle : activités, ateliers (septembre). • Initiation à l'intelligence intrapersonnelle : activités de connaissance de soi à l'aide d'ouvrages de littérature jeunesse, ateliers (octobre). • Initiation à l'intelligence kinesthésique : activités sportives, ateliers sur la santé et l'alimentation (novembre). • Initiation à l'intelligence musicale : activités, ateliers, présentation de la chorale de Noël aux parents et aux élèves de l'école (décembre). • Initiation à l'intelligence linguistique : activités, ateliers avec deux professionnelles en art dramatique (janvier). • Initiation à l'intelligence logico-mathématique : activités, ateliers, sortie au Planétarium (février). • Initiation à l'intelligence visuo-spatiale : sortie au Musée des beaux-arts (mars). • Initiation à l'intelligence naturaliste : miniprojet sur les oiseaux, atelier Éducazoo (avril). • Remise officielle aux élèves, par les enseignantes, de leur trousseau de clés des intelligences multiples, symbole de la réussite de leur initiation (fin avril). • Présentation, par les élèves à leurs parents, de leur boîte aux trésors personnelle constituée de traces des activités vécues en lien avec les différentes intelligences : textes, dessins, objets, photos, album personnel, ainsi que présentation explicative des différents kiosques d'intelligences multiples aménagés pour l'occasion (fin avril).
Autres renseignements	• À la fin de chaque mois, remise à chaque élève de la clé de l'intelligence vedette, attestant son ouverture d'esprit face à cette intelligence. • Réinvestissement continu en classe des intelligences préalablement étudiées. • Contenu de l'album de chaque élève : – Représentation d'une de ses activités en lien avec l'intelligence vedette / Une photo de l'enfant en action prise par l'enseignante et commentée par l'élève en une ou deux phrases courtes / Propositions aux parents d'activités à faire à la maison en lien avec l'intelligence vedette de chaque mois / Invitation aux parents à écrire une courte phrase (banque de phrases types proposées aux parents allophones selon l'intention de communication) en lien avec l'activité faite à la maison accompagnant une photo ou un dessin réalisé à la maison. • Sentiment de fierté des élèves et d'accomplissement à l'égard du produit fini. • Meilleure connaissance des élèves par les enseignantes, permettant de mieux planifier des situations d'apprentissage et d'évaluation pertinentes. • Réinvestissement de la boîte aux trésors personnelle lors de la 2^e année du 1^{er} cycle dans le cadre d'un autre projet orienté sur la littérature et conçu selon l'approche des intelligences multiples (organisation pédagogique en décroisement des classes du 1^{er} cycle). • Personnes-ressources : Marie-France Verdi et Caroline Barber.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

VISITE AU PLANÉTIUM DE MONTRÉAL

Écoles	Sainte-Catherine-Labouré	Commission scolaire	CS MARGUERITE-BOURGEOYS www.csmb.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Environnement et consommation / Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Français, accueil / Science et technologie / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Mettre à profit les outils, objets et procédés de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie / Réaliser des créations plastiques personnelles		
Compétences transversales	Coopérer / Exploiter l'information / Se donner des méthodes de travail efficaces / Communiquer de façon appropriée / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Sensibiliser les élèves aux problèmes de l'environnement et à la protection de la planète Terre grâce à un projet sur le système solaire.		

Démarche de réalisation	Réalisation d'un projet sur l'astronomie et sur l'environnement : • Apprentissage, en classe de français, du vocabulaire en matière d'astronomie et d'environnement (mars). • Préparation à la sortie au Planétarium (mars). • Visite du Planétarium, de l'exposition en cours et spectacle astronomique (début avril). • De retour en classe, activités de création vécues en plusieurs petits groupes : inventer une constellation / créer un extraterrestre / fêter son anniversaire sur une autre planète (mi-avril). • Organisation, dans toute l'école, d'un débat sur l'environnement (le 22 avril). • Organisation d'une campagne de sensibilisation pour protéger l'environnement de l'école en la gardant propre (avril). • Organisation d'un nettoyage quotidien de la cour d'école, pendant cinq minutes, par groupes d'élèves (d'avril à juin).
Autres renseignements	• Sensibilisation des élèves aux problèmes de l'environnement et à la protection de la planète Terre. • Grilles d'observation pour tous les ateliers et fiches d'autoévaluation pour chaque élève. • Débat sur la protection de l'environnement réalisé avec les élèves participants de chaque classe. • Enrichissement du vocabulaire en français. • Groupes d'élèves différents chaque jour pour le nettoyage de la cour d'école.

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

TITRE DU PROJET

VISITE À LA CABANE À SUCRE

Écoles	Dorval–Jean-XXIII	Commission scolaire	CS MARGUERITE-BOURGEOYS www.csmb.qc.ca
Ordres d'enseignement	Secondaire		
Domaines généraux de formation	Santé et bien-être / Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine du développement personnel / Domaine de l'univers social / Domaine des arts		
Disciplines	Intégration linguistique, scolaire et sociale / Éducation physique et à la santé / Histoire et éducation à la citoyenneté / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise / Adopter un mode de vie sain et actif / Construire sa conscience citoyenne à l'aide de l'histoire / Créer des images médiatiques		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre aux élèves immigrants de prendre conscience des conséquences de leurs choix personnels pour leur santé et leur bien-être. • Permettre aux élèves des classes d'accueil de découvrir une des plus anciennes traditions québécoises par une préparation pédagogique riche en projets connexes signifiants.		

Démarche de réalisation	Réalisation de plusieurs projets préparatoires à la visite à la cabane à sucre : la santé, la vie des premiers colons en Nouvelle-France, la faune et la flore d'une érablière, le génie amérindien : • Projet de sensibilisation à la santé : recherches sur l'alimentation et entraînement à la course (d'octobre à avril) : – Découverte du Guide alimentaire canadien, des habitudes alimentaires saines et nocives et de leurs effets sur la santé, des influences des médias, des pairs et de la société sur la santé, de la responsabilité individuelle en lien avec les choix alimentaires et l'hygiène de vie. – Réalisation de recettes à base de pommes et de sirop d'érable (novembre). – Présentation, par équipes, des résultats de recherche au Salon de la santé de l'école; vote des élèves visiteurs pour identifier la meilleure présentation selon la pertinence de l'information choisie, l'originalité et la clarté de la présentation ainsi que la qualité du français oral (novembre). • Projet sur la découverte du Québec : l'histoire de ses peuples fondateurs, l'érablière et l'origine du sirop d'érable (février, mars) : – Recherches sur les Amérindiens et sur la colonisation du territoire. – Réalisation de maquettes sur la culture amérindienne et sur l'histoire du Québec (neuf maquettes de thématiques différentes choisies par les élèves : la famille algonquienne, l'héritage des peuples autochtones dans notre société, fabriquées en argile et peintes). – Présentation des maquettes à tous les élèves de l'école. – Rédaction de textes informatifs et narratifs en lien avec le projet. • Visite de l'érablière, initiation aux mets traditionnels de la cabane à sucre et ascension du mont Saint-Grégoire (avril).
Autres renseignements	• Comparaison des habitudes alimentaires des élèves dans leur culture avec celles d'ici. • Meilleure maîtrise de la langue française, à l'oral et à l'écrit, et des habiletés sociales de communication, de partage et de coopération. • Acquisition d'une méthode de travail efficace pour la recherche : choix du sujet, collecte d'information, formulation d'hypothèses, validation, recherche, rédaction de textes, présentation des résultats. • Développement des compétences liées aux technologies par l'utilisation régulière des logiciels Word et PowerPoint. • Développement, chez les élèves immigrants, d'une plus grande confiance en eux dans des situations d'intégration comme les présentations au public. • Projet favorisant l'autonomie des élèves, l'acquisition de connaissances historiques, la créativité et l'intégration. • Dynamisation de l'équipe-école et motivation des jeunes enseignants à s'investir dans de nouveaux projets.



CHAPITRE 2

Projets du volet 2 : Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

LISTE DES PROJETS DU PRÉSCOLAIRE ET DU PRIMAIRE

	TITRE DU PROJET	INTERDISCIPLINARITÉ	PAGE
Préscolaire	L'INTÉGRATION DES SCIENCES DANS LA PÉDAGOGIE DE PROJET, UN CHEMIN CONCRET POUR PARLER DE PLUS EN PLUS FRANÇAIS.	Programme d'éducation préscolaire	78
Préscolaire et primaire	CHANSONS ET DANSES DU QUÉBEC	Programme d'éducation préscolaire Français, accueil Musique / Danse	80
Primaire	ALIMENTATION ET CUISINE : UN PAS VERS MON INTÉGRATION	Français, accueil / Français, langue d'enseignement Mathématique, Arts plastiques	82
	CAHIER D'HABILETÉS POUR COMMUNIQUER	Français, accueil / Français, langue d'enseignement Art dramatique / Arts plastiques	84
	DES SAE À LA FOLIE	Français, accueil / Français, langue d'enseignement Éducation physique et à la santé	86
	L'ÉCOLE SAINT-EUGÈNE : UN MILIEU DE VIE ACCUEILLANT	Français, langue d'enseignement	88
	LA CLASSE VIRE-VENT	Français, accueil	90
	LA CONSCIENCE PHONOLOGIQUE POUR LES ENFANTS DU 2 ^E CYCLE ET DU 3 ^E CYCLE	Français, accueil	92

	TITRE DU PROJET	INTERDISCIPLINARITÉ	PAGE
Primaire (suite)	LE PORTAIL : UNE COMMUNAUTÉ D'APPRENTISSAGE	Français, accueil / Français, langue d'enseignement Science et technologie	94
	PHOTOS-ROMANS	Français, accueil / Français, langue d'enseignement Science et technologie	96
	POUR UN MONDE EN COULEURS : VIVE LES DIFFÉRENCES!	Français, accueil	98
	TRANSIT-ACTION	Français, accueil / Français, langue d'enseignement Art dramatique	100
	VOYAGE LITTÉRAIRE	Français, accueil / Français, langue d'enseignement Art dramatique	100
Primaire et secondaire	TROUSSE VIRE-VENT		104
Secondaire	LA CLASSE VIRE-VENT	Intégration linguistique, scolaire et sociale Français, langue d'enseignement Mathématique	106

Volet 2 Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET L'INTÉGRATION DES SCIENCES DANS LA PÉDAGOGIE DE PROJET, UN CHEMIN CONCRET POUR PARLER DE PLUS EN FRANÇAIS

Écoles	Enfant-Soleil	Commission scolaire	CS MARGUERITE-BOURGEOYS www.csmb.qc.ca
Ordres d'enseignement	Préscolaire		
Organisation pédagogique	Élaboration d'une trousse pédagogique d'initiation aux sciences pour les enfants de la maternelle		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage			
Disciplines	Programme du préscolaire		
Compétences disciplinaires	Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Construire sa compréhension du monde / Agir avec efficacité sur le plan sensoriel et moteur		
Compétences transversales	Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre une meilleure intégration des élèves immigrants de 5 ans sur les plans linguistique, social et scolaire. • Favoriser le développement d'un vocabulaire riche et varié, la découverte scientifique et l'affirmation de soi dans l'action. • Favoriser le changement des pratiques de la part des enseignantes de maternelle par l'intégration des sciences dans la pédagogie de projet.		

Démarche de réalisation	Élaboration coopérative d'une trousse d'activités scientifiques pour les enseignantes de maternelle avec le soutien d'une personne-ressource : • Association des élèves de maternelle, francophones et non francophones, pour l'expérimentation de divers projets. • Rencontres de formation des enseignantes de maternelle pour intégrer les sciences à la pédagogie de projet. • Enseignement des sciences aux élèves des cinq classes de maternelle par la personne-ressource. – Recherche et réalisation de fiches d'activités scientifiques pour les enfants, selon la méthode expérimentale. – Réalisation de modèles de fiches scientifiques pour les enseignantes. – Élaboration d'une grille d'évaluation (approfondir la connaissance du français, développer le goût de s'impliquer et de persévérer) en fonction des critères retenus par les enseignants. – Réalisation de jeux en relation avec les activités scientifiques. • Soutien à l'apprentissage du français aux élèves non francophones des cinq classes de maternelle : étude du vocabulaire propre aux expériences, définition et explication des étapes de la démarche scientifique (mise en situation, discussion sur leurs connaissances du sujet, expression d'une hypothèse par rapport à la question scientifique posée, réalisation de l'expérience, notation des résultats, vérification de l'hypothèse). • Rencontres de mise en commun des différentes expériences réalisées dans les cinq classes. • Rencontres individuelles avec des enseignantes afin de les aider à préparer la prochaine expérience qu'elles vivront avec leurs élèves; coenseignement ou collaboration pendant les activités scientifiques. • Préparation d'une banque de poèmes, d'une bibliographie, d'activités scientifiques supplémentaires et de documentation complémentaire pour les enseignantes. • Réalisation des recueils d'activités scientifiques et de jeux pour les enseignantes : D'où vient la pluie? La neige est-elle propre? / Comment se forme un flocon de neige? / Quand ton cœur bat-il vite ou lentement? / Comment la lumière entre-t-elle dans tes yeux? / Est-ce qu'on peut voir les sons? / Les sons voyagent-ils mieux dans l'air ou dans l'eau? / Comment peut-on faire germer des graines de cresson? / Quel est le cycle de vie du papillon?
Autres renseignements	• Cinq enseignantes de maternelle engagées dans le projet. • Développement du vocabulaire et de la compétence langagière des élèves grâce à leur implication importante. • Perfectionnement des enseignantes qui permet d'assurer l'intégration de l'enseignement des sciences à leur pédagogie. • Partage du matériel scientifique existant dans les différentes trousse de l'école. • Achat, par la bibliothécaire, de documentaires scientifiques pouvant servir aux enseignants comme aux élèves de toute l'école.

Volet 2 Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET CHANSONS ET DANSES DU QUÉBEC

Écoles	Bois-Franc	Commission scolaire	CS MARGUERITE-BOURGEOYS www.csmb.qc.ca
Ordres d'enseignement	Préscolaire / Primaire		
Organisation pédagogique	Organisation d'un spectacle de danses et de chansons québécoises avec les élèves des classes de maternelle et des classes de premier cycle, allophones et francophones jumelés.		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Musique / Danse / Français, accueil / Programme du préscolaire		
Compétences disciplinaires	Agir avec efficacité sur le plan sensoriel et moteur / Affirmer sa personnalité / Interagir de façon harmonieuse avec les autres / Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Interpréter des pièces musicales / Interpréter des danses / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Coopérer / Communiquer de façon appropriée / Structurer son identité		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser, chez les jeunes élèves issus de l'immigration, l'apprentissage du français par les chansons du patrimoine québécois et par la danse folklorique québécoise.		

Démarche de réalisation	Organisation d'un spectacle de chansons et de danses québécoises : • Jumelage des élèves en petits groupes à l'aide des enseignants des classes d'accueil et des classes ordinaires. • Pour chaque chanson enseignée : – Écoute de la chanson. – Notions d'histoire et de culture québécoise. – Apprentissage du vocabulaire. • Préparation du spectacle : – Choix du répertoire. – Achat des éléments de costume et de décor. – Contact des médias. • Spectacle à l'école devant les parents et des invités. • Diffusion dans le journal local de ce projet d'innovation dans les mesures d'accueil des élèves immigrants.
Autres renseignements	• Formation de six groupes d'élèves, du préscolaire et du 1^{er} cycle du primaire, à partir de deux classes d'accueil et de deux classes ordinaires. • Quarante minutes par groupe pendant vingt-huit lundis (de la fin d'octobre à la mi-juin). • Ressources utilisées : – Voyez comme on danse. – En route vers la danse. – Récré-à-danse. – Récré-à-sons. – Dans l'espace, La danse des vitamines et Info-broc santé d'Annie Brocoli. – La tour de bébelles de Shilvi. – Petits Big Bangs de Marcelle Deschênes. – Danse mon cœur, danse. – Passe-Partout. • Développement de la communication harmonieuse en français entre les élèves nouvellement arrivés et les autres. • Fierté des élèves et de leurs parents à la suite de la parution de l'article dans le journal.

Volet 2

Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET

ALIMENTATION ET CUISINE : UN PAS VERS MON INTÉGRATION

Écoles	Saint-Rédempteur	Commission scolaire	CS DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS www.cspo.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Organisation pédagogique	Organisation de décroissements réguliers entre les classes d'accueil et les classes ordinaires.		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Santé et bien-être		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Mathématique / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Résoudre une situation-problème mathématique / Communiquer à l'aide du langage mathématique / Réaliser des créations plastiques personnelles		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Expérimenter de nouvelles pratiques et approches pédagogiques favorisant l'implication de l'équipe-école dans l'intégration des élèves immigrants		

Démarche de réalisation	Mise en place d'une structure permettant des décloisonnements réguliers entre les classes d'accueil et les classes ordinaires, et ce, dans un contexte motivant pour tous, l'alimentation et la cuisine : • Cinq rencontres de planification du projet avec la participation de huit enseignantes de l'école : – Planification des activités et du fonctionnement du projet. – Création de jeux pour développer le vocabulaire lié au thème. – Choix, adaptation et création de supports visuels géants en lecture. – Sélection du matériel mathématique lié au thème. – Sélection des recettes à expérimenter. – Formation des groupes. • Présentation des quatre groupes alimentaires aux élèves allophones par les élèves francophones. • Présentation du guide alimentaire par une infirmière. • Activités en dyade (élève allophone et élève francophone) selon la thématique de l'alimentation en général et des groupes alimentaires : création d'un napperon, jeux de vocabulaire, lecture, échanges, ... • Rencontres des enseignantes pour faire un retour sur les périodes de décloisonnement, partager leurs observations sur les élèves, discuter de la formation des groupes et planifier les activités à venir. • Cinq rencontres de type enquête menées par les élèves francophones auprès d'élèves allophones et par les élèves allophones auprès d'élèves francophones pour connaître réciproquement leurs habitudes alimentaires; interprétation et illustration des résultats au cours de leçons de mathématique; exposition, dans l'école, des résultats de l'enquête. • Trois leçons en mathématique sur les fractions et la mesure en prévision des recettes à venir. • Cinq rencontres pour la réalisation, en jumelage, de quatre recettes associées aux groupes alimentaires et d'une autre recette pour un repas-partage à la fin du projet. Réinvestissement du vocabulaire et des connaissances acquises grâce à des jeux conçus au cours du projet.
Autres renseignements	• Première rencontre de planification à l'occasion d'une journée pédagogique; autres rencontres de planification et de préparation de matériel pédagogique (décembre et janvier). • Présentation du projet aux élèves et début du projet en décloisonnement (janvier). • Activités régulières en décloisonnement et rencontres régulières des enseignantes tout au long du projet (janvier à mai), soit un total de trente-quatre rencontres, pour, entre autres, créer du matériel didactique en français et en mathématique. • Partage du matériel créé entre les différents enseignants participant au projet. • Importants progrès des élèves immigrants nouvellement arrivés dans le développement de leur vocabulaire et de leurs stratégies d'interaction grâce à l'environnement motivant et enrichissant : 76 % des élèves allophones ont joué, pendant les récréations, avec au moins deux élèves francophones engagés dans le projet. • Mise en place, par l'équipe-école, de nouvelles pratiques pédagogiques durables ainsi que création d'une trousse d'activités visant l'intégration plus harmonieuse des élèves allophones.

Volet 2

Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET

CAHIER D'HABILITÉS POUR COMMUNIQUER

Écoles	Saint-Paul	Commission scolaire	CS DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS www.cspo.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Organisation pédagogique	Organisation d'activités communes entre les élèves en classe d'accueil et les élèves en classe ordinaire.		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Art dramatique / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Communiquer oralement / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Apprécier des œuvres littéraires / Réaliser des créations plastiques personnelles		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Structurer son identité / Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Favoriser les occasions d'interagir en français, de développer des liens sociaux et de partager son vécu scolaire pour chacun des élèves immigrants nouvellement arrivés. - Développer, chez les nouveaux élèves immigrants, la confiance en leur capacité de réussir leurs apprentissages en français.		

Démarche de réalisation	Réalisation de cahiers personnels expressifs avec dessins et textes de scènes de la vie scolaire et sociale : • Exploration des BD réalisées l'année précédente par les élèves en classe d'accueil et présentées par ces mêmes élèves maintenant intégrés en classe ordinaire (octobre). • Ateliers sur la bande dessinée en classe et réalisation manuelle d'un photo-roman (octobre, novembre). • Cinq ateliers sur les habiletés sociales, en grand groupe (de décembre à février). • Ateliers dramatiques; création et présentation d'une pièce de théâtre portant principalement sur les émotions (octobre, novembre, décembre). • Ateliers de collimages (de décembre à février). • Travail de production en jumelage (élève immigrant nouvellement arrivé et élève immigrant intégré en classe ordinaire), mais création individuelle de son journal personnel (de décembre à mai). • Visite d'une salle de presse de la région (mars). • Visite du Salon du livre (mars).
Autres renseignements	• Parrainage des nouveaux élèves immigrants par des élèves arrivés au Québec depuis moins de deux ans. • Début du projet dès le mois d'octobre et présentation de la pièce de théâtre en décembre. • Thèmes en lien avec les habiletés sociales, les émotions, les valeurs et la connaissance de soi (joie, tristesse, frustration, peur, mort, vie, espoir). • Possibilité d'exprimer librement ses émotions et son vécu, dans un encadrement structurant, sécurisant et sain. • Apprentissage de la méthode de résolution de conflits par le programme Vers le pacifique, en collaboration avec l'organisme CAP Santé Outaouais. • Résolutions de conflits facilitées, expression par le « je » développée, écoute de l'autre améliorée, estime de soi favorisée. • Établissement de liens de confiance avec les enseignants à la suite des discussions et des confidences échangées. • Format journal du cahier inspiré de deux ouvrages : Le journal créatif d'Anne-Marie Jobin et Le vrai de vrai journal de ma vie de Gilles Tibo. • Évaluation développée : – Mini-entrevue sur l'estime de soi, faite par l'enseignante. – Questionnaire sur les attitudes de l'élève (prétest et post-test) rempli par l'enseignante. – Grille d'observation sur les habiletés sociales, remplie par l'enseignante.

Volet 2 Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET DES SAE À LA FOLIE

Écoles	Léonard-De Vinci	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Organisation pédagogique	Organisation d'un décloisonnement permettant l'interaction régulière entre les élèves immigrants nouvellement arrivés et les élèves des classes ordinaires lors des diverses activités d'apprentissage et d'évaluation proposées.		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine du développement personnel		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Éducation physique et à la santé		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Interagir dans divers contextes de pratique d'activités physiques / Adopter un mode de vie sain et actif		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Résoudre des problèmes		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Favoriser l'intégration des élèves immigrants nouvellement arrivés par le jumelage avec des élèves de la classe ordinaire. • Créer des situations propices à la communication en français et en lien avec la culture québécoise. • Favoriser la réussite scolaire et sociale des élèves grâce à la différenciation et au décloisonnement.		

Démarche de réalisation	Mise en place d'une structure de décloisonnement entre la classe d'accueil du 1^{er} cycle et les trois classes ordinaires de 2^e année et d'une organisation pédagogique commune autour de situations d'apprentissage et d'évaluation (SAE) tout au cours de l'année : • Rencontre des enseignants de l'accueil et des classes ordinaires concernés pour l'organisation pédagogique d'une première SAE à vivre en décloisonnement, À la recherche des cucurbitacées (septembre, octobre) : – Familiarisation des enseignants avec la SAE choisie. – Conception d'activités et d'outils d'évaluation différenciés pour les élèves de l'accueil. – Premier jumelage des élèves au moment de l'amorce de la SAE par une période d'informatique sur le site du Jardin botanique. • Ateliers culinaires en classe et production d'un livre de recettes, avec les élèves jumelés durant les périodes de décloisonnement; vente des livres de recettes pour Noël dans le but de financer des sorties (novembre). • Échange de cartes de Noël et activités festives pour les quatre classes engagées dans le projet (décembre). • Rencontre des enseignants de l'accueil et des classes ordinaires concernés avec la conseillère pédagogique, pour préparer un projet sur les Jeux olympiques (janvier). • Activités différenciées pour tous les élèves sur les sports d'hiver et sur les sujets liés aux Jeux olympiques (athlètes, médailles, flamme, etc.); préparation de kiosques d'information sur les pays et les sports par les élèves de la classe d'accueil qui inviteront les élèves des classes ordinaires à venir les visiter (janvier, février). • Rencontre des enseignants de l'accueil et des classes ordinaires concernés, avec la conseillère pédagogique, pour préparer une autre SAE, À chacun son chat, avec outils d'apprentissage et d'évaluation différenciés; intégration des élèves de l'accueil dans les classes de 2^e année pour toutes les activités de la SAE et soutien de l'orthopédagogue (mars, avril). • Écriture d'un journal de bord, dont chaque élève recevra une copie, et fête de clôture du projet (mai, juin).
Autres renseignements	• Pour les élèves de la classe d'accueil, sentiment d'appartenance à l'école rapidement développé. • Progrès des élèves visibles d'une SAE à l'autre, grâce aux nombreuses activités avec des pairs francophones. • Intégration définitive de trois élèves en classe ordinaire. • Participation de l'ensemble du personnel pour faciliter l'intégration des élèves immigrants nouvellement arrivés, notamment des enseignants des classes ordinaires et de l'enseignant d'éducation physique qui se sont sentis concernés par les progrès des élèves de la classe d'accueil.

Volet 2 Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET L'ÉCOLE SAINT-EUGÈNE : UN MILIEU DE VIE ACCUEILLANT!

Écoles	Saint-Eugène	Commission scolaire	CS DU VAL-DES-CERFS www.csvdc.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Organisation pédagogique	Organisation d'une structure de tutorat pour les élèves immigrants intégrés en classe ordinaire.		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement / Lire des textes variés		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Structurer son identité		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Aider les élèves allophones à s'intégrer au milieu scolaire grâce à un soutien linguistique en tutorat. • Permettre à l'élève de participer à la vie démocratique de l'école ou de la classe et de développer des attitudes d'ouverture sur le monde et de respect de la diversité. • Favoriser l'engagement dans l'action dans un esprit de coopération, de solidarité et de culture de la paix.		

Démarche de réalisation	Mise en place d'une structure de tutorat par des élèves de 6^e année avec des élèves en soutien à l'apprentissage du français : • Élaboration de la structure du tutorat avec les enseignants ayant dans leur classe des élèves intégrés qui nécessitent encore du soutien linguistique (décembre). • Rencontre des élèves intéressés à devenir tuteurs des élèves recevant des mesures de francisation (décembre). • Formation des élèves tuteurs pour leur expliquer leur rôle au cours des activités de langage : garder toujours en tête l'objectif d'aider l'élève allophone à acquérir plus de vocabulaire (janvier). • Agencement des horaires des tuteurs avec celui des élèves non francophones (janvier). • Activités de soutien à l'apprentissage du français adaptées aux besoins des élèves allophones (jeux éducatifs, lectures, fiches d'activités) par les élèves tuteurs (de janvier à la fin de mai). • Validation des interventions par des rencontres avec les personnes engagées dans le projet : enseignants, élèves québécois et élèves allophones (juin).
Autres renseignements	• Attitude positive des enseignants, des élèves francophones et des élèves allophones à l'égard de ce projet bénéfique. • Rencontres de tutorat nombreuses et constantes, sept périodes de trente minutes tous les dix jours, afin de garder la motivation des élèves et d'assurer un meilleur suivi par les tuteurs. • Animation des activités de tutorat empreintes de rigueur tout en tenant compte du niveau de langage de l'élève jumelé. • Fiche d'appréciation et de commentaires, à chaque rencontre de parrainage, autant pour les tuteurs que pour les élèves en soutien linguistique, afin de cibler les bons coups, les difficultés et ainsi de pouvoir se réajuster pour la suite des interventions. • Rencontre des tuteurs, une fois par semaine, par l'enseignante responsable du projet pour un retour sur la semaine, pour prendre connaissance des commentaires exprimés, répondre aux questions des tuteurs et prodiguer des conseils et des encouragements. • Communication efficace des tuteurs avec les enseignants des élèves allophones dans la planification des activités. • Rotation des tuteurs tous les mois et formation continue de nouveaux tuteurs par l'enseignante responsable du projet. • Régulation des interventions tout au long de l'année selon les besoins observés par les enseignants titulaires et par les enseignants en soutien à l'apprentissage du français. • Sentiment de valorisation des élèves francophones grâce à leur participation dans le processus d'accueil et de soutien des élèves immigrants, une occasion de connaître leurs habiletés et leurs limites. • Félicitations et remerciements aux élèves tuteurs pour leur excellent travail accompli. • Développement marqué du vocabulaire et de l'estime de soi chez les élèves allophones permettant leur expression plus aisée, un progrès dans leurs apprentissages, une ouverture face à de nouvelles connaissances et une intégration plus facile à la classe ordinaire. • Ouverture du personnel de l'école et des élèves francophones à l'intégration des élèves allophones. • Intégration du tutorat à la vie scolaire de l'école Saint-Eugène grâce à la prise en charge du tutorat des élèves allophones par le comité de francisation maintenant en place dans l'école; implantation de ce modèle dès la rentrée suivante.

Volet 2

Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET

LA CLASSE VIRE-VENT

Écoles	Le Castelet	Commission scolaire	CS DES AFFLUENTS www.csaffluents.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Organisation pédagogique	Organisation d'un service Vire-Vent dans l'école primaire.		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Structurer son identité / Exploiter l'information / Se donner des méthodes de travail efficaces		
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Permettre aux élèves immigrants nouvellement arrivés, dont le degré d'acquisition de la langue française est insuffisant pour réaliser des apprentissages liés au programme de formation, de bénéficier d'un service approprié dans une école désignée, par une immersion partielle. - Favoriser l'intégration sociale de ces élèves en maintenant le lien avec l'école de quartier, deux jours par semaine.		

Démarche de réalisation	Mise en place d'un service Vire-Vent dans l'école primaire désignée, pour les élèves immigrants du territoire en besoin de francisation intensive en vue de leur intégration plus rapide à l'école de quartier : • Mission de la classe Vire-Vent : – Apprendre à l'élève à vivre en français, par des situations de communication liées à la vie quotidienne et aux réalités scolaires, afin qu'il acquière rapidement une connaissance fonctionnelle du français correspondant à ses besoins scolaires, personnels et sociaux. • Organisation du service Vire-Vent : – Entente de scolarisation entre l'école de quartier, les parents et la classe Vire-Vent (à l'inscription). – Entente avec la commission scolaire et organisation du transport vers la classe Vire-Vent (à l'inscription). – Création de l'équipe Vire-Vent dans l'école désignée, par l'intermédiaire des animateurs de vie spirituelle et d'engagement communautaire (AVSEC) (dans la première semaine). – Rencontre de parents concernant le partage des responsabilités (dans la première semaine). – Scolarisation de l'élève immigrant en classe Vire-Vent, trois jours par semaine, de 10 h à 14 h (donc, présence de l'élève dans son école de quartier, son milieu de vie, une heure le matin et une heure à la fin de la journée pendant ces trois jours et présence complète à l'école de quartier les lundis et vendredis). – Communication Vire-Vent aux parents et aux équipes-écoles témoignant des progrès de l'élève en français, accompagnée d'un portfolio, quatre fois par année.
Autres renseignements	• Service Vire-Vent : service de la Commission scolaire des Affluents pour ses écoles accueillant des élèves immigrants. – Organisation de classes Vire-Vent dans quelques écoles désignées du territoire / Engagement des enseignants de francisation au service des élèves désignés / Engagement d'orthopédagogues itinérantes au service de ces élèves / Transport scolaire fourni entre les écoles / Conseillère pédagogique responsable de la mise en place du service. • Rôle des directions d'école : évaluation des besoins des élèves nouvellement arrivés et coordination des services. • Rôle des orthopédagogues itinérantes dans les écoles de quartier : suivi pédagogique intensif des élèves intégrés, dans la consolidation de leurs acquis, grâce aux plans de mise à niveau efficaces, élaborés collectivement par les orthopédagogues lors de réunions de travail à la commission scolaire. • Présence d'élèves Vire-Vent dans l'école désignée : identifiée par des affiches, des pictogrammes et des murales. • Implication nécessaire de l'équipe-école désignée, qui reçoit des élèves en classe Vire-Vent, pour intégrer ces élèves aux classes ordinaires selon leur préparation à l'intégration et leurs forces, en appliquant la différenciation pédagogique. • Activités de transition, entre l'école de quartier et l'école Vire-Vent, supervisées par les animateurs de vie spirituelle et d'engagement communautaire (AVSEC) des deux écoles concernées. • Accompagnement direct des élèves dans leur école de quartier les lundis et vendredis par l'enseignante de la classe Vire-vent : facteur d'intégration de l'élève grâce au sentiment de sécurité et de confiance développé et grâce aux échanges avec les enseignants des classes ordinaires, démystifiant la différenciation pédagogique. • Sondage de la commission scolaire, en fin d'année scolaire, auprès des directions d'école et des enseignants sur le service Vire-Vent expérimenté (classe Vire-Vent au primaire, classe Vire-Vent au secondaire, service de francisation à l'école Vire-Vent, trousse Vire-Vent). • Sondage de la commission scolaire, en fin d'année scolaire, auprès des parents, sur le service Vire-Vent reçu. • Intégration rapide des élèves en classe ordinaire : en quelques semaines ou quelques mois, selon les élèves, grâce à l'intervention intensive et personnalisée aux besoins de l'élève de la classe Vire-Vent.

Volet 2

Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET

LA CONSCIENCE PHONOLOGIQUE POUR LES ENFANTS DU 2^E CYCLE ET DU 3^E CYCLE

Écoles	Cœur-Vaillant	Commission scolaire	CS DES DÉCOUVREURS www.csdecou.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Organisation pédagogique	Création d'un matériel pédagogique pour l'enseignement de la conscience phonologique chez les élèves non francophones des 2 ^e et 3 ^e cycles du primaire ainsi que des guides d'accompagnement destinés aux enseignants et aux parents.		
Domaines généraux de formation	Vivre ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Mettre au point des stratégies d'enseignement de la conscience phonologique avec des élèves immigrants nouvellement arrivés des 2^e et 3^e cycles du primaire. • Permettre aux intervenants et aux parents de mieux accompagner les enfants dans leurs apprentissages.		

Démarche de réalisation	Création d'un matériel de conscience phonologique pour des élèves immigrants des 2^e et 3^e cycles du primaire et des guides d'accompagnement pour les enseignants et pour les parents : • Recherche des fondements théoriques et des pratiques existantes (janvier, février). • Production et recensement d'activités (février, mars, avril). • Production du document, du corrigé, des grilles d'évaluation et du DVD (mars, avril, mai). • Production d'un guide d'accompagnement pour les enseignants (mai). • Production d'un guide pour les parents (mai). • Présentation des outils (mai, juin).
Autres renseignements	• Projet élaboré pour des élèves ayant une certaine autonomie. • Nécessité de savoir manipuler les nouvelles technologies pour accéder au soutien oral et visuel des tâches à réaliser. • Collaboration de l'orthophoniste, de l'enseignante en francisation et de la conseillère pédagogique pour la recherche et la production du document. • Collaboration des enseignants titulaires pour la validation des activités.

Volet 2 Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET LE PORTAIL : UNE COMMUNAUTÉ D'APPRENTISSAGE

Écoles	Saint-Isaac-Jogues	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Organisation pédagogique	Organisation informatique de communautés d'apprentissage dans l'école.		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Médias		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Science et technologie		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Écrire des textes variés / Explorer le monde de la science et de la technologie		
Compétences transversales	Coopérer / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre aux élèves immigrants de développer un sentiment d'appartenance à leur école. • Décloisonner les classes d'accueil et mettre les élèves en interaction avec les élèves des classes ordinaires. • Développer l'entraide et la coopération tout en valorisant la maîtrise du français chez tous les élèves. • Exploiter le portail numérique de la commission scolaire, ressource stimulante et novatrice pour l'apprentissage.		

Démarche de réalisation	Création de romans-photos et diffusion sur le portail numérique de la commission scolaire : • Trois journées de formation aux enseignants : – L'utilisation du portail (novembre). – La création d'une communauté disciplinaire ou de classe (décembre). – La production d'un roman-photo (janvier). • Formation des élèves tuteurs (janvier). • Organisation du décloisonnement des classes, répartition des groupes pour le projet et mise en route des communautés de classes (janvier). • Création des romans-photos (de janvier à mai). • Présentation des romans-photos sur le portail. • Création d'albums de photos. • Utilisation régulière des communautés grâce à l'intégration, par les enseignants, des communautés de classe dans les activités d'apprentissage (de février à juin). • Présentation officielle du projet à l'ensemble de l'école : présentation explicite par les élèves de la démarche de création de leur photo-roman.
Autres renseignements	• Élèves du 1^{er} cycle des classes d'accueil et des classes ordinaires. • Utilisation des logiciels <i>Comic Life</i> et <i>I Work</i> pour la création des romans-photos. • Compréhension par les élèves des classes d'accueil du vocabulaire propre aux technologies et appropriation de la structure du récit à la suite de la production concrète et visuelle de leur roman-photo. • Amélioration du français oral et écrit chez les élèves nouvellement arrivés grâce aux échanges interclasses. • Développement de liens d'amitié entre les élèves immigrants et les élèves francophones. • Développement du sentiment d'appartenance à l'école par les activités de coopération et d'entraide. • Développement de la citoyenneté de tous grâce au contexte pluraliste du projet : diversité de cultures, de niveaux d'apprentissage, d'âges et de compétences technologiques variées. • Renforcement, chez tous les élèves, de la motivation scolaire à l'égard des apprentissages en raison de l'aspect ludique du projet. • Intégration de la technologie informatique par les enseignants dans leurs interventions pédagogiques : activités en mathématique, devoirs envoyés via le portail, communications aux parents, courriels entre élèves et enseignants. • Découverte de l'important potentiel du portail de la commission scolaire, autant pour les parents que pour les élèves et les enseignants; enseignants participant au projet devenus multiplicateurs d'une nouvelle approche pédagogique auprès de leurs collègues immédiats. • Intégration, dès la prochaine rentrée scolaire, du portail et des communautés disciplinaires ou de classes dans la planification pédagogique des enseignants.

Volet 2 Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET

PHOTOS-ROMANS

Écoles	Saint-Paul	Commission scolaire	CS DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS
Ordres d'enseignement	Primaire		
Organisation pédagogique	Organisation d'une production de photos-romans en jumelage d'élèves immigrants et d'élèves francophones		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Science et technologie		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Apprécier des œuvres littéraires / Mettre à profit les outils, objets et procédés de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie		
Compétences transversales	Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser une meilleure intégration des élèves immigrants en leur donnant la chance de communiquer, grâce au jumelage, avec des élèves de leur âge des classes ordinaires au cours d'activités vécues par les enfants de l'école.		

Démarche de réalisation	Réalisation de photos-romans : • Exploration de la littérature et comparaison des genres littéraires suivants : lettre, recette, album, livre informatif, bande dessinée, roman (septembre). • Initiation au genre de la bande dessinée, en classe et à la bibliothèque municipale sous forme d'ateliers (octobre). • Ateliers d'initiation à la photographie au Musée canadien de la photographie contemporaine (novembre). • Ateliers de réinvestissement sur la photographie, en classe (novembre). • Appropriation du logiciel <i>Comic Book</i> lors d'ateliers informatiques (décembre, janvier). • Ateliers d'art dramatique (saynètes) en dyades (février). • Rédaction d'une page, sous forme de bande dessinée, racontant une saynète jouée au cours d'un atelier d'art dramatique. • Prise de photographies par les élèves des classes d'accueil, durant les diverses activités dans l'école. • Production de photos-romans en jumelage (mars, avril). • Production des bandes sonores (mai). • Publication des photos-romans et lancement à l'occasion d'un barbecue familial à l'école à la fin de l'année (juin). • Prêt des photos-romans par la bibliothèque de l'école (juin et années suivantes).
Autres renseignements	• Sensibilisation des élèves et des enseignants des classes ordinaires à la réalité des élèves des classes d'accueil. • Création de liens respectueux entre les élèves des classes d'accueil et les élèves des classes ordinaires permettant le développement du sentiment d'appartenance à l'école des élèves immigrants et facilitant leur intégration. • Enthousiasme des élèves à l'égard des activités liées aux photos-romans (trois heures par semaine). • Développement de la motivation à écrire des élèves. • Communications authentiques en français dans des situations de vie de l'école. • Fierté des élèves et meilleure estime d'eux-mêmes à la suite de leur création réalisée dans un climat ludique d'apprentissage. • Formation sur le logiciel <i>Comic Book</i> donnée par le conseiller pédagogique en informatique. • Désir des enseignants des classes ordinaires d'utiliser aussi le logiciel <i>Comic Book</i> dès l'année suivante. • Possibilité que des élèves ayant réalisé un photo-roman puissent à leur tour former de nouveaux élèves à l'utilisation du logiciel <i>Comic Book</i>. • Documents d'évaluation conçus lors du projet : – Grille d'observation sur le travail d'équipe. – Grille de coévaluation sur le travail d'équipe. – Grille d'évaluation sur les textes écrits en équipe. – Fiche d'appréciation des lecteurs de photos-romans. – Questionnaire à l'enseignant de la classe ordinaire sur ses observations en lien avec l'intégration sociale des élèves.

Volet 2 Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET POUR UN MONDE EN COULEURS : VIVE LES DIFFÉRENCES!

Écoles	Eymard	Commission scolaire	CS DE LA RÉGION-DE-SHERBROOKE www.csrs.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Organisation pédagogique	Organisation d'un décloisonnement en classe et dans la cour d'école.		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Coopérer / Communiquer de façon appropriée / Résoudre des problèmes		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Créer des liens entre les élèves québécois et les élèves issus de l'immigration pour favoriser une meilleure intégration et un meilleur apprentissage du français. • Faire cheminer les élèves vers une plus grande connaissance des similitudes et des différences pour favoriser l'ouverture à l'autre. • Permettre aux élèves de vivre dans un climat plus harmonieux par une coresponsabilité constante et durable de l'équipe-école dans ses interventions en classe et dans la cour de récréation.		

Démarche de réalisation	Implantation de périodes de décloisonnement organisées, tout au cours de l'année, en classe et dans la cour d'école : Décloisonnement dans la cour • À la première journée de la rentrée scolaire, annonce à tous du thème de l'année Pour un monde en couleurs : Vive les différences! – Accueil de chaque élève immigrant non seulement par son titulaire de la classe d'accueil, mais aussi par l'enseignant de la classe ordinaire correspondant à son groupe d'âge. – Formation, par les enseignants des classes ordinaires, des groupes d'élèves pour les récréations en y joignant un élève immigrant qui leur est associé, respectant un équilibre intégrateur. – Déroulement des activités par équipes durant les récréations, dès la première journée. • Organisation, par des animateurs de loisirs, d'activités lors des récréations et des heures de dîner et d'outils de gestion de conflits pour les élèves à l'aide du matériel du programme Vers le pacifique. Décloisonnement en classe • Choix d'un pays par classe, dès le début de l'année, et partage des découvertes aux autres classes de l'école au cours des périodes de décloisonnement organisées. • Périodes de francisation par des élèves de classe ordinaire jumelés à des élèves de classe d'accueil. • Jumelage des élèves en éducation physique à l'occasion des cours hors école. • Invitations spontanées entre classes pour des projets en arts, en histoire et autres. • Intégration partielle des élèves selon les matières.
Autres renseignements	• Engagement de tous les membres de l'équipe-école, en coresponsabilité, avec leurs couleurs et leurs différences. • Soutien apporté au personnel de l'école pour l'implantation des nouvelles pratiques dans la cour, par des animateurs de loisirs engagés pour le projet. • Observation rapportée par le conseil des élèves, dans son bilan : intégration des élèves immigrants beaucoup plus naturelle grâce au décloisonnement. • Commentaire de deux élèves immigrants représentants au conseil des élèves : décloisonnement perçu beaucoup plus positivement malgré un début d'année difficile. • Diminution des batailles et des conflits dans la cour, moins de situations d'intimidation liées au racisme. • Meilleur climat dans l'école : augmentation d'attitudes, de paroles et de gestes positifs. • Augmentation des activités communes sur le temps de classe : invitations aux projets des différentes classes. • Expérience positive vécue par l'équipe-école, à renouveler. • Rôle des animateurs de loisirs, engagés pendant vingt-huit semaines, deux fois par semaine et deux heures et demie chaque fois : – À l'étape 1 (12 semaines) : être à l'écoute des goûts et des champs d'intérêt, proposer et animer des activités organisées, favoriser les échanges, reconnaître les leaders potentiels parmi les élèves, développer des habiletés de coopération. – À l'étape 2 (12 semaines) : coordonner et animer des activités en fonction des goûts et champs d'intérêt repérés, observer et renforcer les comportements de coopération et d'échange, commencer la formation des élèves leaders et les accompagner dans leur rôle dans la cour d'école. – À l'étape 3 (8 semaines) : poursuivre la formation des élèves, vivre des rencontres de réajustement avec les élèves et au besoin avec des membres du comité Intégration et le service de garde.

Volet 2 Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET

TRANSIT-ACTION

Écoles	Saint-Paul	Commission scolaire	CS DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS
Ordres d'enseignement	Primaire		
Organisation pédagogique	Formation d'un comité consultatif multidisciplinaire d'intégration des élèves issus de l'immigration.		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage			
Disciplines			
Compétences disciplinaires			
Compétences transversales			
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre à l'élève immigrant de s'intégrer à la vie de l'école et lui fournir les outils nécessaires à sa réussite scolaire. – Familiariser l'élève immigrant prêt à intégrer la classe ordinaire à son nouveau matériel. – Initier cet élève aux attentes de la classe ordinaire dans un cadre sécurisant.		

Démarche de réalisation	Mise sur pied d'une équipe multidisciplinaire d'intégration des élèves immigrants : • Formation d'un comité consultatif multidisciplinaire d'intégration composé de la direction de l'école, d'un enseignant des classes ordinaires, d'un enseignant des classes d'accueil, des orthopédagogues, de la responsable du service de garde ainsi que de la psychologue de l'école. • Élaboration des critères du passage harmonieux de la classe d'accueil à la classe ordinaire de l'élève. • Exploration d'approches personnalisées pour l'élève sur le point d'intégrer la classe ordinaire en concertation avec les divers intervenants concernés : modelage, pratique guidée, soutien technique et audiovisuel, résolution de problèmes, ateliers coopératifs en lecture et écriture, etc. • Création d'un cartable d'organisation de classe. • Conception d'un plan d'intégration graduelle de l'élève à son futur groupe classe (par exemple : début d'intégration par la participation aux cours d'éducation physique). • Création d'un recueil de fiches d'ateliers destinées aux élèves en transition. • Conception des évaluations et des grilles d'observation : – Pour l'élève : carnet de bord (consignation du vocabulaire appris : dessins / mots), grilles d'évaluation de la fluidité de la communication, portfolio (chemise pour y insérer ses réalisations). – Pour l'équipe de consultation : comptes rendus des réunions, grilles d'autoévaluation (établir et prioriser les critères d'une intégration graduelle de l'élève), évaluation de la pertinence des différentes interventions, évaluation des retombées du projet. • Accompagnement des enseignants des classes d'accueil et des classes ordinaires, tout au long de l'année. • Expérimentation, évaluation et ajustement des modalités d'intégration : évaluation des élèves avant leur intégration, visite de la nouvelle classe, organisation du matériel, pairage avec un élève de la classe ordinaire.
Autres renseignements	• Rencontres mensuelles du comité consultatif multidisciplinaire d'intégration. • Interventions rapides et efficaces grâce aux multiples ajustements de la part de tous les intervenants. • Préparation à l'intégration permettant à l'élève de comprendre les attentes et le contexte de la classe ordinaire. • Période d'ajustement de l'élève facilitée par un soutien intensif avant son intégration. • Facteur de réussite du projet : la concertation des intervenants dans le processus de l'intégration des élèves allophones. • Sensibilisation de l'équipe-école à l'importance et à la pertinence de mieux planifier l'intégration des élèves allophones.

Volet 2 Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET VOYAGE LITTÉRAIRE

Écoles	Barthélemy-Vimont	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire		
Organisation pédagogique	Organisation d'ateliers littéraires entre élèves de diverses classes.		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Art dramatique		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Apprécier des œuvres littéraires / Interpréter des séquences dramatiques / Apprécier des œuvres théâtrales, ses réalisations et celles de ses camarades		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Structurer son identité / Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Intégrer davantage les élèves des classes d'accueil et des classes d'adaptation scolaire aux élèves des classes ordinaires. • Promouvoir la découverte d'auteurs québécois.		

Démarche de réalisation	Réalisation d'ateliers littéraires portant sur différents genres : le journal intime, la bande dessinée, l'album, le conte, la fable, la poésie et la pièce de théâtre : • Formation de groupes hétérogènes d'élèves, venant des classes d'accueil, des classes d'adaptation scolaire et des classes ordinaires. • Conception et élaboration des ateliers et du matériel nécessaire aux activités et à leur bon déroulement. • Organisation d'un horaire permettant le décloisonnement des classes. • Déroulement des ateliers littéraires. • Création d'un spectacle de clôture couvrant les genres littéraires étudiés dans les ateliers. • Mise en scène des élèves ayant participé au projet.
Autres renseignements	• Élèves du 3^e cycle en classe d'accueil et en classe ordinaire. • Ateliers de quatre-vingt-dix minutes par semaine pendant huit semaines. • Conception d'activités originales et élaboration des ateliers par huit enseignantes motivées, lors de journées de libération (trois jours chacune). • Réajustements constants au projet au cours des réunions ponctuelles des enseignantes. • Conception du spectacle par Madame Myriame el Yamani, conteuse professionnelle. • Modélisation de différentes stratégies de lecture aux élèves nouvellement arrivés par les élèves des classes ordinaires. • Contact des élèves nouvellement arrivés avec d'autres enseignants et élèves ayant différentes façons de s'exprimer et d'interagir, dans un climat amical d'entraide et de découverte de genres littéraires et d'auteurs québécois et d'ailleurs. • Emprunt par les élèves, à la bibliothèque de quartier, des livres et des collections découverts dans les ateliers. • Utilisation régulière du journal intime par les élèves; enrichissement de leur vocabulaire et de leur structure de phrase. • Utilisation plus régulière en classe de la littérature jeunesse par les enseignantes; approfondissement des genres littéraires grâce à la lecture et à l'écriture de textes variés. • Développement du jugement critique des élèves à l'aide de la grille d'évaluation mesurant le degré de satisfaction des ateliers. • Discussions significatives des enseignantes sur les découvertes littéraires des élèves. • Présentation, par plusieurs participants au projet, de leur livre coup de cœur dans le cadre des chroniques littéraires à l'occasion du mois de la lecture à l'école. • Consolidation, chez les élèves participants, du sentiment d'appartenance au groupe grâce aux ateliers et au spectacle.

Volet 2 Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET

TROUSSE VIRE-VENT

Écoles	18 écoles CS des Affluents	Commission scolaire	CS DES AFFLUENTS www.csaffluents.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire / Secondaire		
Organisation pédagogique	Création d'une trousse administrative et pédagogique destinée aux personnels scolaires, en soutien à l'intégration des familles immigrantes sur le territoire de la commission scolaire.		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage			
Disciplines			
Compétences disciplinaires			
Compétences transversales			
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Offrir aux écoles une instrumentation adéquate pour remplir leurs responsabilités auprès des nouveaux arrivants. • Permettre d'accueillir et d'accompagner adéquatement les élèves nouvellement arrivés ainsi que leur famille.		

Démarche de réalisation	Création d'une trousse virtuelle pour instrumenter les écoles primaires et secondaires dans leurs responsabilités à l'égard des nouveaux arrivants : démarches administratives, approches pédagogiques gagnantes et ressources communautaires liées à l'immigration. • Présentation aux directions d'école et aux professionnels de la commission scolaire d'une trousse, élaborée l'année précédente et mise à jour dans ses calendriers et échéances, précisant l'organisation du service Vire-Vent à l'intention des élèves immigrants sur le territoire (octobre). – Sections composant la trousse : Inscription / Organisation du service / Préparation du milieu / Conditions gagnantes / Activités d'accueil / Soutien à l'élève / Soutien aux parents / Évaluation / Aides technologiques / Activités pédagogiques / Soutien à la traduction / Prolongement du service. • Diffusion de la trousse dans les écoles par les animateurs de vie spirituelle et d'engagement communautaire (AVSEC) et par les techniciennes en éducation spécialisée (TES). • Création des équipes Vire-Vent dans les écoles désignées (au besoin). • Élaboration des questionnaires d'entrevue pour les élèves du secondaire (février). • Entrevues avec les élèves et recension des données statistiques par les orthopédagogues itinérantes associées aux écoles désignées pour le service Vire-Vent (mai, juin). • Bonification du contenu de la trousse par la conseillère pédagogique responsable (toute l'année).
Autres renseignements	• Mise en place d'une communauté composée de personnels administratifs et d'intervenants scolaires au service des élèves non francophones dans les écoles désignées pour le service Vire-Vent. • Meilleure intégration des élèves dans leur milieu. • Intégration au système scolaire québécois en réduisant le retard scolaire. • Outil qui donne une vision globale de l'accueil et de l'intégration des élèves immigrants dans une suite d'interventions administratives et pédagogiques cohérentes, précisant les rôles des différents intervenants ainsi que les valeurs prônées par la commission scolaire. • Mise à jour régulière de l'outil afin qu'il soit de référence valide pour l'ensemble des partenaires de la commission scolaire.

Volet 2 Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

TITRE DU PROJET

LA CLASSE VIRE-VENT

Écoles	Jean-Baptiste-Meilleur	Commission scolaire	CS DES AFFLUENTS www.csaffluents.qc.ca
Ordres d'enseignement	Secondaire		
Organisation pédagogique	Organisation d'un service Vire-Vent dans l'école secondaire.		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Intégration linguistique, scolaire et sociale / Français, langue d'enseignement / Mathématique		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise / Lire et apprécier des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement selon des modalités variées		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Structurer son identité / Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Se donner des méthodes de travail efficaces / Actualiser son potentiel / Coopérer		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre aux élèves immigrants nouvellement arrivés, dont le degré d'acquisition de la langue française est insuffisant pour réaliser des apprentissages reliés au programme de formation, de bénéficier d'un service approprié dans une école désignée, par une immersion complète. • Favoriser l'intégration sociale de ces élèves en leur permettant d'intégrer progressivement les classes ordinaires de leur groupe d'âge, dans l'école de service Vire-Vent désignée, selon leurs forces et selon leurs progrès en français.		

Démarche de réalisation	Mise en place d'un service Vire-Vent dans l'école secondaire désignée, pour les élèves immigrants du territoire en besoin de francisation intensive et de mise à niveau scolaire, en vue de leur intégration à l'école du quartier : Mission de la classe Vire-Vent : • Apprendre à l'élève à vivre en français, par des situations de communication liées à la vie quotidienne et aux réalités scolaires, afin qu'il acquière rapidement une connaissance fonctionnelle du français correspondant à ses besoins scolaires, personnels et sociaux. Organisation du service Vire-Vent : • Entente de scolarisation entre l'école de quartier, les parents et la classe Vire-Vent (à l'inscription). • Entente avec la commission scolaire et organisation du transport vers la classe Vire-Vent (à l'inscription). • Création de l'équipe Vire-Vent à l'école désignée, par l'intermédiaire de l'AVSEC (dans la première semaine). • Rencontre de parents concernant le partage des responsabilités (dans la première semaine). • Scolarisation de l'élève immigrant en classe Vire-Vent : activités d'apprentissage de la langue avec mise à niveau scolaire en français et en mathématique, en gardant comme objectif la réintégration complète à l'école de quartier. • Intégration progressive des élèves à des classes ordinaires, selon les forces des élèves et le temps de préparation requis pour bien réaliser les apprentissages reliés au programme de formation (intégration en éducation physique, en arts, en musique ou en d'autres matières). • Évaluation progressive des progrès des élèves en cours d'année : – en français seulement pour les bulletins d'octobre et de décembre; – en français et en mathématique pour le bulletin de mars; – en français et en mathématique pour le bulletin de juin. • Entrevue avec l'élève Vire-Vent du secondaire pour connaître sa perception du service reçu. • Discussion sur le classement de l'élève pour l'année suivante, par l'équipe Vire-Vent et l'école de quartier.
Autres renseignements	• Service Vire-Vent : service de la Commission scolaire des Affluents pour ses écoles accueillant des élèves immigrants – Organisation des classes de transition Vire-Vent dans des écoles désignées du territoire / Engagement des enseignants de francisation au service des élèves désignés / Engagement d'orthopédagogues itinérantes au service de ces élèves / Transport scolaire fourni entre les écoles / Conseillère pédagogique responsable de la mise en place du service. • Rôle des directions d'école : évaluation des besoins des élèves nouvellement arrivés et coordination des services. • Présence d'élèves Vire-Vent dans l'école : signalée par des affiches, des pictogrammes et des murales. • Implication nécessaire de l'équipe-école désignée, qui reçoit des élèves en classe Vire-Vent, pour intégrer ces élèves aux classes ordinaires selon leur préparation à l'intégration et leurs forces, en appliquant la différenciation pédagogique. • Modification, en cours d'année, du contexte social du dîner des élèves de la classe Vire-vent du secondaire : de septembre à novembre, dîner en classe avec l'enseignante Vire-Vent / de décembre à février, dîner à la cafétéria avec la présence de l'enseignante Vire-Vent / de mars à juin, dîner à la cafétéria de façon autonome. • En 2009-2010, intégration de tous les élèves immigrants du secondaire en arts, en musique et en éducation physique, quelques intégrations aussi en anglais, en histoire et en éthique et culture religieuse, deux intégrations complètes dans toutes les matières. • Création de liens d'amitié avec des jeunes de leur âge et compréhension de la culture québécoise favorisées par l'immersion des jeunes immigrants à un milieu de vie scolaire francophone et dans des situations quotidiennes authentiques. • Sondage de la commission scolaire, en fin d'année scolaire, auprès des directions d'école et des enseignants sur le service Vire-Vent expérimenté (Classe Vire-Vent au primaire, Classe Vire-Vent au secondaire, Service de francisation à l'école Vire-Vent, Trousse Vire-Vent). • Sondage de la Commission scolaire, en fin d'année scolaire, auprès des parents, sur le service Vire-Vent reçu.



CHAPITRE 3

Projets du volet 4 : Partenariat école-famille-communauté

LISTE DES PROJETS

	TITRE DU PROJET	PAGE
Préscolaire	LES RENDEZ-VOUS DU LIVRE	109
Primaire	ACTIVITÉS CULTURELLES : UN VOYAGE AUTOUR DU MONDE	111
	ART ET CONTES : ENFANTS-PARENTS	113
	INTÉGRATION DES FAMILLES IMMIGRANTES PAR LA CUISINE DES JEUNES	115
	L'ÉCOLE DU SAMEDI RDP	117
	LA PETITE ÉCOLE DES MOTS	119
	MON ÉCOLE, MES PARENTS	121
	SAMEDI D'APPRENDRE À L'ÉCOLE SAINT-SIMON-APÔTRE	123
	UN PARCOURS DE BIENVENUE!	125
	UNE JOURNÉE D'ACCUEIL	127
Secondaire	ÉCOLE OUVERTE SUR LE MONDE. C'EST SI DÉLICIEUX D'ÊTRE CURIEUX!	129
	MON ÉCOLE, MON QUARTIER, MON RÉSEAU, MON BIEN-ÊTRE!	131
Primaire et secondaire	GRANDIR EN FAMILLE DANS MA COMMUNAUTÉ	133
	UN MILIEU OUVERT SUR SES ÉCOLES	135

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

LES RENDEZ-VOUS DU LIVRE

Écoles	Saint-Pascal-Baylon et du Petit-Chapiteau	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Organismes	• Centre de Services Préventifs à l'Enfance de Côte-des-Neiges (CSPE) • Bibliothèque interculturelle de Côte-des-Neiges		
Ordres d'enseignement	Préscolaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Sensibiliser les parents au rôle essentiel qu'ils peuvent jouer dans l'éveil des enfants à la lecture et à l'écriture et à l'importance de poursuivre cet accompagnement au-delà du préscolaire. • Former et outiller les parents à l'éveil à l'écrit pour leurs enfants. • Favoriser la participation des parents dans la vie scolaire de leurs enfants, dans la vie de l'école ainsi que dans un projet-école valorisant. • Éveiller les enfants à l'écrit pour assurer leur intégration scolaire et un meilleur apprentissage du langage écrit. • Favoriser la réussite scolaire par le développement de différentes habiletés requises dans l'apprentissage. • Former et mobiliser des intervenants du quartier et du milieu scolaire autour de l'éveil à l'écrit. • Renforcer les partenariats.		

Démarche de réalisation	Mise en place d'activités et d'interventions visant l'éveil à l'écrit pour les jeunes enfants du quartier et leurs parents, en milieu scolaire et en milieu communautaire : • Rencontre avec les partenaires pour définir une vision commune (octobre, novembre). Pour les enfants de la maternelle 5 ans : – Activités hebdomadaires d'éveil à l'écrit, animées par l'orthophoniste et par l'enseignante titulaire de classe (dix-neuf activités, de novembre à mai). – Activités hebdomadaires Art et contes, animées par des spécialistes en art-thérapie dans chacune des trois classes (huit activités, de février à avril). – Ateliers de parents, en soirée, sur le thème de l'éveil à l'écrit (six ateliers de la fin d'octobre à la mi-mai), animés par l'orthophoniste avec la participation des titulaires. Pour les enfants de la prématernelle 4 ans : – Activités hebdomadaires (quinze) en classe portant sur le développement des habiletés auditives et visuelles : attention, discrimination, mémoire de travail, animées par l'orthophoniste et par la titulaire (de novembre à mai). – Ateliers de parents, en journée, sur différents thèmes, animés par l'orthophoniste et par l'agente de milieu (quatre ateliers de la fin d'octobre à la mi-mai) : ○ Le développement du langage. ○ L'apprentissage de la langue d'enseignement. ○ Le bilinguisme et le rôle des parents. ○ L'importance du jeu dans le développement de l'enfant et le lien avec les apprentissages scolaires. – Réalisation d'activités parents-enfants en classe, avec la titulaire et l'éducatrice. Pour les enfants non scolarisés de 3 ans et 4 ans fréquentant le CSPE : – Série de huit ateliers parents-enfants portant sur l'éveil à l'écrit en langue maternelle, animés par des membres du personnel scolaire de l'école que fréquenteront les enfants en septembre suivant, dans les locaux du CSPE. Dernier atelier animé dans l'environnement scolaire, avec les enfants de prématernelle et leur titulaire (avril, mai). • Activités de concertation avec le CSPE (quatre rencontres, de novembre à mai).
Autres renseignements	• Réel travail de collaboration et de concertation avec le centre communautaire CSPE dans la recherche de pistes de solutions pour répondre aux besoins du milieu. • Présence d'agents de milieu et d'enseignants de langues d'origine pour faciliter la communication avec les parents allophones, lors des soirées de parents. • Plusieurs rencontres de planification et de réajustement des ateliers aux enfants et aux parents, dans un processus d'évaluation continue. • Par ce projet, dépistage d'enfants pour une intervention professionnelle avec l'équipe du CSPE dès le début de l'année scolaire suivante. • Compréhension, par les parents, des liens entre différentes habiletés intellectuelles et l'éveil au langage écrit. • Prise de conscience, par les parents, des progrès réalisés par leurs enfants ainsi que de leurs forces et de leurs difficultés. • Appropriation, par les parents, de nouveaux outils afin de stimuler leurs enfants à développer des habiletés et des stratégies nécessaires à l'apprentissage de la langue écrite. • Plus d'ateliers parents-enfants demandés par les parents des enfants de la maternelle 5 ans. • Communication améliorée entre parents, enseignants et intervenants scolaires et communautaires.

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

ACTIVITÉS CULTURELLES : UN VOYAGE AUTOUR DU MONDE

Écoles	Saint-Eugène	Commission scolaire	CS DU VAL-DES-CERFS www.csvdc.qc.ca
Organismes	• Solidarité ethnique régionale de la Yamaska (SERY)		
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Favoriser l'engagement des familles des élèves immigrants dans le milieu scolaire par une participation concrète à des activités multiculturelles. • Favoriser la familiarisation des élèves québécois aux diverses cultures présentes dans l'école.		

Démarche de réalisation	Organisation et animation d'activités culturelles par les élèves immigrants et un ou des membres de leur famille pour l'ensemble des élèves de l'école : • Choix de la personne-ressource qui réalise le projet (janvier). • Rencontre entre la personne-ressource, la direction et l'intervenant du SERY (février). • Désignation des élèves intéressés à animer des activités, en collaboration avec leurs parents ou un membre de leur famille (février). • Rencontre des parents désignés, avec le soutien du SERY (février). • Organisation des présentations : appels téléphoniques avec les familles, rencontres avec les familles, rencontres avec les enfants (avril et mai). • Publicisation des activités (mai). • Présentation des projets par les familles (fin mai). • Retour sur chaque activité par les élèves spectateurs : carte postale à remplir (ce qu'ils ont appris, ce qu'ils ont découvert ou ce qui les a surpris dans la visite de ce pays), adressée à l'école Saint-Eugène comme s'ils étaient en voyage et voulaient donner des nouvelles sur le pays qu'ils venaient de visiter. • Affichage des cartes postales dans l'école en guise de rétroaction sur l'activité. • Questionnaire auprès des familles immigrantes, à la suite de leur présentation, afin de vérifier l'appréciation du projet et les apports de celui-ci pour la famille (juin).
Autres renseignements	• Formule activité-midi pour les activités parascolaires culturelles animées par un ou des membres de la famille des élèves immigrants, accompagnés de leur enfant. • Présentation de dix familles sur les pays suivants : Afghanistan, Pakistan, Tunisie, Kazakhstan, Colombie, Tanzanie, Congo. • Partenariat famille-école établi par ce projet. • Développement d'une meilleure acceptation de ces familles par la communauté locale, voyant qu'elles avaient leur place.

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

ART ET CONTES, ENFANTS-PARENTS

Écoles	Sainte-Cécile	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Organismes	• Organisation des jeunes de Parc-Extension (<i>Parc-Extension Youth Organisation</i> : PEYO) • Centre de ressources éducatives et pédagogiques (CREP)		
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Favoriser l'intégration et l'adaptation des enfants nouvellement arrivés au Québec dans le milieu scolaire. • Prévenir l'apparition des problèmes émotionnels en favorisant le développement personnel. • Aider les enfants à composer avec les enjeux et les défis des appartenances identitaires et communautaires multiples et contradictoires que peut entraîner le processus migratoire. • Favoriser l'inclusion et la participation des parents dans le processus d'intégration et d'adaptation. • Multiplier les occasions d'échange et de collaboration entre l'école et la communauté. • Aider les parents à mieux comprendre les enjeux du système scolaire et de l'adaptation à la société québécoise.		

Démarche de réalisation	Réalisation du projet Art et contes, projet d'intervention en milieu scolaire auprès d'enfants immigrants réfugiés utilisant le conte et l'expression créatrice, en trois volets : volet 1 : Le sens à donner aux expériences vécues dans le processus migratoire; volet 2 : La rencontre et les liens à faire à partir des thèmes de l'exploration, des territoires et des points de repère; volet 3 : L'histoire du parcours migratoire de chaque famille par la création d'un album personnel. • Rencontre de la direction et des enseignants des classes d'accueil pour planifier la réalisation du projet (fin août). • Rencontre du comité Soirées de parents (octobre). • Réalisation du volet 1, en douze ateliers de deux heures, en classe d'accueil avec deux intervenants communautaires, une conteuse et un art-thérapeute : suite au conte, expression des enfants par le dessin, la peinture, le collage et l'expression orale (de septembre à décembre). • Rencontre-bilan avec les enseignants (décembre). • Réalisation du volet 2, en douze ateliers de deux heures, avec les deux intervenants communautaires, dans une salle spécialement aménagée pour expérimenter le jeu de sable et la création de sculptures de bois (de janvier à avril). • Soirée d'information aux parents sur le système scolaire québécois (janvier). • Réalisation du volet 3, en huit ateliers Il était une fois ma famille, précédée d'une rencontre de préparation avec les parents (d'avril à juin). • Soirée, pour les parents, de type forum interculturel portant sur les valeurs (fin avril). • Observation des enseignants sur les comportements des élèves et le climat de classe au cours de l'évolution du projet. • Bilan des activités avec les enseignants concernés (fin mai).
Autres renseignements	• Dans le volet 1, à partir de contes traditionnels de divers pays, présentation aux enfants de situations métaphoriques de transition et des enjeux qui les accompagnent : séparation, perte, changement, traumatisme. • Dans le volet 2, expérimentation en groupe, de la rencontre avec l'autre sous l'angle des peurs, des conflits potentiels, des ajustements nécessaires ainsi que de la solidarité et de la paix. Participation des parents en conclusion de ce volet pour aider l'enfant à accepter son nouveau milieu d'appartenance. • Dans le volet 3, invitation aux parents, accompagnés de leurs enfants, à réaliser un album de collage (photos, dessins, écritures) sur l'histoire de migration de leur famille. • Renforcement de la cohésion du groupe-classe et de la confiance en soi chez les élèves. • Valorisation des élèves grâce à leur participation à un processus mettant l'accent sur l'ensemble de leur personnalité et de leurs forces et non pas sur leurs apprentissages scolaires et leurs résultats. • Photographies des œuvres réalisées remises aux enfants à la fin des ateliers. • Bonne participation des parents aux soirées leur permettant de mieux comprendre la société d'accueil et ses différences avec leur pays d'origine. • Excellente collaboration entre le personnel concerné de l'école, la personne-ressource du CREP et l'organisme PEYO.

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

INTÉGRATION DES FAMILLES IMMIGRANTES PAR LA CUISINE DES JEUNES

Écoles	Wilfrid-Bastien	Commission scolaire	CS DE LA POINTE-DE-L'ÎLE www.cspi.qc.ca
Organismes	Table ronde de Saint-Léonard		
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Offrir aux familles immigrantes nouvellement arrivées au Québec la chance de découvrir les services offerts dans leur communauté par l'intermédiaire d'une activité à vivre avec leurs jeunes. • Permettre un jumelage des élèves immigrants intégrés en classe ordinaire avec les nouveaux élèves en classe d'accueil. • Favoriser le développement de saines habitudes alimentaires		

Démarche de réalisation	Découverte des services communautaires du quartier et de la cuisine santé : • Inscription à l'activité Cuisine des jeunes offerte par le centre communautaire (fin octobre). • Visite du quartier pour un premier groupe de parents immigrants : centre communautaire, épiceries, pharmacies (début novembre). • Cours de cuisine santé avec les enfants au centre communautaire (novembre). • Dégustation, pour les familles, des mets santé préparés par les jeunes au centre communautaire (décembre). • Nouvelle inscription à l'activité Cuisine des jeunes offerte par le centre communautaire (janvier). • Visite du quartier pour un deuxième groupe de parents immigrants : centre communautaire, épiceries, pharmacies (début février). • Cours de cuisine santé avec les enfants au centre communautaire (février). • Dégustation, pour les familles, des mets santé préparés par les jeunes au centre communautaire (mars).
Autres renseignements	• Cours de cuisine pour les jeunes : une fois par semaine pendant trois semaines, pour chaque session. • Nouvelles connaissances acquises par les élèves participant au projet : les aliments de qualité à mettre dans une boîte à lunch. • Sensibilisation des parents par leurs enfants à de nouveaux aliments à intégrer aux repas. • Rapprochement des commerçants locaux et des nouveaux arrivants grâce à la visite de quartier.

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

L'ÉCOLE DU SAMEDI RDP

Écoles	Denise-Pelletier	Commission scolaire	CS DE LA POINTE-DE-L'ÎLE www.cspl.qc.ca
Organismes	Équipe RDP Concertation Action des citoyens d'origine haïtienne (CACOH) Centre de promotion communautaire Le Phare CLSC de Rivière-des-Prairies Société Parole Bibliothèque municipale de Rivière-des-Prairies Ville de Montréal		
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Offrir aux jeunes participants des activités sportives et socioculturelles permettant de développer l'esprit d'équipe, l'entraide et la solidarité. • Favoriser l'amélioration des chances de réussite scolaire et éducative de ces jeunes. • Agir favorablement sur le développement de saines habitudes de vie chez les jeunes. • Favoriser un plus grand rapprochement entre les parents et l'école.		

Démarche de réalisation	Mise en place d'un programme d'accompagnement scolaire et social complémentaire aux activités de l'école : – Atelier de création littéraire – Atelier de danse – Activités culinaires – Activités sportives – Activités d'exploration des métiers – Activités parents et parents-enfants • Planification, avec les organismes partenaires, des différentes activités sportives et socioculturelles (automne). • Promotion du projet dans le milieu et recrutement des participants dans l'école (automne). • Lancement du projet avec une rencontre d'information à l'intention des parents participants. • Déroulement des diverses activités pour soixante et onze élèves participants (de début février à fin mai). • Dîner communautaire de clôture du projet avec les parents et leurs enfants ainsi que tous les partenaires du projet (mai). • Participation au gala d'Équipe RDP (juin).
Autres renseignements	• Effets bénéfiques du projet chez les élèves : augmentation de leur estime de soi, prise de conscience de leurs capacités et de leur savoir-faire, amélioration des comportements, augmentation du respect envers les autres et de la coopération, augmentation de l'écoute et du respect des consignes, diminution de l'absentéisme et des retards. • Bonne participation des parents aux activités offertes favorisant le rapprochement parent-enfant et famille-école. • Diffusion des résultats du projet à la Table de concertation 6-12 ans et au Comité lève-tôt de RDP.

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

LA PETITE ÉCOLE DES MOTS

Écoles	Louis-Hyppolite-Lafontaine	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Organismes	CSSS Jeanne-Mance Bibliothèque du Plateau Centre de ressources éducatives et pédagogiques (CREP) Regroupement des Cuisines Collectives du Plateau Office municipal d'habitation de Montréal		
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Fournir une aide éducative aux enfants issus des communautés culturelles, complémentaire à l'aide aux devoirs. • Offrir un soutien aux parents allophones dans leur tâche éducative. • Favoriser le rapprochement entre les parents et l'école. • Mettre à contribution l'expertise et les ressources du milieu.		

Démarche de réalisation	Mise sur pied d'un projet de soutien éducatif pour les parents allophones et de soutien en lecture et en vocabulaire pour leurs enfants : • Quatre cafés-rencontres pour les parents accompagnés de leurs enfants, une fois toutes les deux semaines, avec une animatrice du CREP et une technicienne du service de garde (de décembre à mai) : – L'éducation. – Le rôle de parent. – Les difficultés vécues. – Les stratégies de solution. • Ateliers collectifs de lecture pour les enfants avec un animateur du programme Les livres dans la rue de la Bibliothèque de Montréal, une fois par mois (de décembre à mi-mai). • Club de lecture pour les enfants, une fois par semaine, selon le ratio d'un moniteur par enfant dans le but d'améliorer la compétence à lire : stratégies de décodage et de compréhension, acquisition de vocabulaire (de fin janvier à juin). • Continuation du programme Les livres dans la rue, chaque semaine, dans la cour du HLM pendant l'été.
Autres renseignements	• Déroulement des cafés-rencontres dans les locaux de l'organisme Regroupement des Cuisines Collectives du Plateau, situés dans le complexe d'habitation des familles concernées. • Pendant la semaine de relâche en mars, ajout de deux activités en lecture et d'une activité en arts plastiques pour les jeunes dans les locaux de l'organisme Regroupement des Cuisines Collectives du Plateau plutôt qu'à l'école. • Suivi des activités du club de lecture avec l'orthopédagogue de l'école et avec les enseignants ainsi que communications régulières avec les parents par la personne responsable du projet. • Augmentation du vocabulaire chez les élèves et capacité de lire des livres différents des bandes dessinées ou des livres illustrés. Nouvelle perception quant à la lecture : une activité maintenant agréable. • Augmentation de la confiance en soi, de la motivation et de la persévérance. • Participation des parents dans les activités parents-enfants.

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

MON ÉCOLE, MES PARENTS

Écoles	Saint-Pascal-Baylon École secondaire La Voie (projet Horizon)	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Organismes	Réseau Éducation Montréal : Espace Ados Centre de services préventifs à l'enfance de Côte-des-Neiges (CSPE) Université de Montréal (comité vert) Baobab familial PROMIS MultiCaf Maison de la culture CSPE		
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Orientation et entrepreneuriat / Environnement et consommation		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Favoriser le passage harmonieux de l'école primaire à l'école secondaire du quartier grâce à un partenariat entre les deux écoles et les organismes communautaires. • Permettre aux élèves d'avoir une perception plus juste d'eux-mêmes et une meilleure estime de soi. • Favoriser une communication constructive avec leur entourage et leur réussite scolaire en prenant en compte leurs spécificités. • Favoriser l'élaboration de stratégies d'apprentissage plus efficaces. • Informer et outiller les parents quant aux besoins spécifiques de leurs enfants au regard de leurs apprentissages.		

Démarche de réalisation	Actualisation d'un projet en partenariat visant le passage primaire-secondaire en milieu multiethnique • Ateliers parents-enfants avec des organismes partenaires • Activités pour l'élève portant sur l'élaboration de stratégies d'apprentissage • Sept ateliers parents-enfants, animés en soirée par l'enseignante et l'orthophoniste, avec la participation de partenaires propres aux différents ateliers : – Deux ateliers sur la transition primaire-secondaire, sur les liens entre les matières scolaires et les choix de carrières et sur les divers parcours scolaires offerts au secondaire. ○ Participation de Réseau Éducation Montréal : Espace Ados et de l'École secondaire La Voie. ○ Participation des tuteurs du Projet Horizon de l'école secondaire, pour accompagner les jeunes du primaire au cours de leur première année du secondaire. – Deux ateliers dans le cadre du projet Jardin carbone neutre de l'Université de Montréal, axé sur le respect de l'environnement, la promotion de la santé environnementale et la contribution au patrimoine écologique du mont Royal. ○ Contribution des jeunes et de leur famille dans certaines phases du projet, avec des membres de la communauté universitaire, permettant de développer un sentiment d'appartenance à la collectivité et l'importance de s'impliquer dans leur milieu de vie. – Deux ateliers sur l'importance du développement et de l'utilisation de diverses stratégies d'apprentissage grâce à une situation d'apprentissage et d'évaluation (SAE) concrète, Sauvons les arbres, illustrant les approches privilégiées dans notre système scolaire. – Un atelier dans lequel les élèves s'associent à un organisme du quartier et le font connaître aux parents de la classe au moyen de petites conférences, en français et en langue maternelle. • Douze activités en classe, animées par l'enseignante et par l'orthophoniste, sur l'élaboration de stratégies d'apprentissage en lien avec les compétences en français : lire des textes variés et écrire des textes variés. • Participation au projet Regard vers l'avenir, animé par deux animateurs bénévoles du milieu professionnel, portant sur la persévérance scolaire, sur la diversité des métiers offerts et sur les différents parcours scolaires existants.
Autres renseignements	• Huit rencontres de libération pour l'enseignante, de septembre à fin mai, permettant la planification, l'élaboration et la préparation des ateliers parents-enfants et des activités en classe à l'intérieur d'un calendrier serré mais réaliste. • Rencontres régulières de collaboration et de concertation entre l'école et ses partenaires pour la réussite du projet. • Meilleure connaissance des élèves quant à leurs forces, à leurs difficultés et à leurs besoins. • Meilleure compréhension, de la part des parents, du fonctionnement de la classe et des outils et stratégies utilisés pour répondre aux besoins d'élèves qui éprouvent des difficultés d'apprentissage. • Communication école-famille très bonne et fluide : discussions constructives et appréciées portant sur les élèves, lors des rencontres de bulletins, des rencontres de plan d'intervention ou des rencontres de mise au point. • Souhait exprimé par certains élèves de vouloir s'impliquer bénévolement au sein d'organismes communautaires tels que le Baobab familial ou le CSPE.

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

SAMEDI D'APPRENDRE À L'ÉCOLE SAINT-SIMON-APÔTRE

Écoles	Saint-Simon-Apôtre	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Organismes	Carrefour d'aide aux nouveaux arrivants (CANA) Les Copains de Saint-Simon Pause-Famille Québec en forme Ahuntsic Centre de ressources éducatives et pédagogiques (CREP)		
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Accroître les liens avec les familles et avec les partenaires locaux. • Augmenter la collaboration entre les parents et les intervenants de l'école. • Mettre en place des moyens pour aider les nouveaux arrivants à interagir en français et à s'intégrer à la vie québécoise. • Favoriser le développement du sentiment d'appartenance au milieu tant pour les parents que pour les élèves. • Élaborer de nouvelles stratégies de communication entre l'agente de liaison et les enseignants afin de favoriser la cohérence des interventions. • Susciter davantage la participation des parents aux activités et aux rencontres. • Offrir deux formations aux personnes bénévoles qui soutiennent les enfants dans leurs apprentissages. • Réaliser deux sorties éducatives pour les parents et les enfants participant au projet.		

Démarche de réalisation	Mise en place d'interventions répondant aux besoins des parents immigrants et de leurs enfants : Pour les parents : • Cours de francisation : cours de français de base et atelier de conversation; transmission de renseignements sur le système scolaire québécois et sur des stratégies pour soutenir leurs enfants dans leurs apprentissages. • Ateliers de soutien et d'intégration, en milieu scolaire, pour favoriser la participation des parents dans la vie scolaire de leurs enfants afin qu'ils réussissent : Le code de vie, l'agenda scolaire et les communications avec l'école / Les rencontres de parents et le bulletin / Le système de santé / Le système d'éducation au Québec. • Appels personnels réalisés tout au long de l'année pour maintenir l'assiduité et la participation des parents. Pour les élèves d'âge préscolaire : • Ateliers éducatifs Mots et mouvements pour les enfants de 3 ans à 5 ans, avec l'organisme Pause-Famille. Pour les élèves d'âge scolaire : • Période de soutien aux apprentissages, en jumelage avec un intervenant francophone. • Invitation au parent à se joindre à son enfant, en compagnie de l'intervenant, afin de prendre connaissance des réalisations de son enfant (tâches effectuées, progrès, défis). • Activités de sports et de loisirs, toutes les deux semaines, animées par des intervenants de l'organisme Les Copains de Saint-Simon, dans le gymnase, dans la cour de l'école et dans le parc avoisinant. • Activités de lecture dirigée, toutes les deux semaines, par un intervenant francophone. Pour les parents et leurs enfants participant au projet : • Deux sorties et des activités éducatives, afin de favoriser leur intégration à la culture québécoise. Pour une classe de parents et leurs enfants et pour une classe d'accueil de l'école : • Création d'un conte écrit en différentes langues et présentation de ce livre illustré à l'exposition annuelle de l'école.
Autres renseignements	• Présence de l'agente de liaison à l'école trois jours par semaine, pendant le recrutement (octobre et février). • Recrutement des parents à l'école, par l'agente de liaison, mettant l'accent sur l'accompagnement des parents. • Ateliers aux parents et aux enfants : tous les samedis (d'octobre à mai). • Ateliers de soutien aux parents : offerts durant la semaine pour créer un sentiment d'appartenance envers l'école, coordonnés par l'agente de milieu et animés par différents partenaires du milieu selon les sujets traités. • Rôle de la direction de l'école : planification du projet, promotion du projet à l'école et auprès de la communauté, coordination du projet, liens avec les partenaires, suivi hebdomadaire avec l'agente de liaison, suivis budgétaires et rédaction des différents rapports. • Rôle des enseignants titulaires : préparation, en équipe-cycle, d'outils de communication appropriés aux besoins des parents et des élèves, ajustement et mise au point de nouveaux outils en cours de projet, communication avec les parents et les différents intervenants au moyen du cahier de bord, participation aux rencontres de suivi, participation aux ateliers offerts aux parents par l'agente de liaison, au besoin. • Rôle du CREP : embauche des enseignants de francisation et des agents de liaison (à raison d'une journée par semaine), enseignement du français aux parents. • Meilleure participation des parents à la vie scolaire et au suivi de leur enfant. • Partenariat réalisé avec concertation, implication et suivi rigoureux. Excellente coordination de l'agente de milieu.

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

PARCOURS DE BIENVENUE!

Écoles	Samuel-De Champlain (Longueuil)	Commission scolaire	CS MARIE-VICTORIN
			www.csmv.qc.ca

Organismes	Commission scolaire Marie-Victorin CLSC Simonne-Monet-Chartrand Vision Interculture Services et Formation aux Immigrants en Montérégie (SFIM) Maison Internationale de la Rive-Sud (MIRS) Carrefour le Moutier Centre Sino-Québec de la Rive-Sud APAMM-RS Action Nouvelle Vie Bouffe pour tous L'Entraide Chez Nous Ville de Longueuil
------------	---

Ordres d'enseignement	Primaire
-----------------------	-----------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
--------------------------------	-------------------------------

Objectifs / Intentions pédagogiques	• Briser l'isolement des familles immigrantes, encourager les échanges et favoriser l'accès aux ressources. • Faire connaître les ressources du milieu, dont les services communautaires et municipaux, aux familles dont les enfants fréquentent les classes d'accueil de l'école. • Offrir aux familles immigrantes des possibilités de réalisation de soi et d'intégration à la société. • Favoriser leur estime de soi grâce à une communication possible malgré les barrières de la langue.
-------------------------------------	---

Démarche de réalisation	Réalisation d'un 4 à 6 pour les parents immigrants, à la fin d'octobre, sous la forme d'un parcours de bienvenue dans l'école de leur enfant : 1^{re} étape • Rencontre des représentants des organismes du milieu présents dans le gymnase de l'école : – Remise aux parents d'une pochette de la commission scolaire pour la collecte des documents. – Distribution, par les différents organismes, de documents d'information sur leurs services et traduction sur place. – Offre, par la commission scolaire, d'un service de francisation dans cette école pour les parents immigrants. 2^e étape • Visite de l'école au moyen du parcours balisé sur le plancher et retrouvailles des enfants dans les classes d'accueil : – À partir de 16 heures, sous la surveillance d'enseignantes remplaçantes, les enfants immigrants sont en activité dans les classes d'accueil jusqu'à l'arrivée des parents. – Disponibilité des enseignantes d'accueil, des enseignants de l'enseignement ordinaire et des bénévoles pour les parents visiteurs tout au long du parcours dans l'école. 3^e étape • Participation à un goûter santé et réponse à un sondage de la part des parents et des organismes.
Autres renseignements	• Présence d'un journaliste local pour permettre la diffusion de l'événement. Franc succès de l'événement, constituant une réponse concrète à un besoin du milieu. À renouveler. • Expérience positive de collaboration et d'entraide vécue par les adultes et par les enfants. • Sentiment d'accomplissement des enseignantes de l'accueil et sensibilisation des enseignants de l'enseignement ordinaire à la clientèle immigrante de l'école. • Partenariat essentiel des milieux scolaire, communautaire et municipal à la réalisation d'un tel projet. • Rencontres d'organisation (une dizaine) avec la direction, les enseignantes des classes d'accueil et les travailleuses sociales du CLSC et de Vision Interculture. – Au cours de l'année précédente : conception du déroulement du 4 à 6, invitations aux organismes du milieu. – En septembre et en octobre : invitation verbale aux parents lors de la première réunion de parents, préparation par les élèves d'affiches de bienvenue dans plusieurs langues, de repères visuels pour le parcours dans l'école et de cartes de remerciement pour les représentants des organismes, lettre de confirmation de participation aux parents, emprunt de tables à la Ville de Longueuil, achat de matériel d'organisation, commande du buffet, achat de billets d'autobus pour dépanner des familles en difficulté, préparation finale des lieux pour la rencontre. – À la suite de l'événement, rencontre-bilan.

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

UNE JOURNÉE D'ACCUEIL

Écoles	Notre-Dame-des-Neiges	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Organismes	CSSS de la Montagne Table Jeunesse Côte-des-Neiges Ville de Montréal		
Ordres d'enseignement	Primaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Favoriser une rentrée scolaire en douceur pour les futurs élèves et leurs parents en les aidant à créer des liens et en leur permettant de se familiariser avec le personnel et les lieux. • Permettre aux élèves de l'école de participer activement et de manière significative à l'accueil de leurs futurs camarades grâce à un programme d'élèves-guides. • Permettre aux familles de nouveaux arrivants de se familiariser avec l'aspect culturel de Montréal. • Permettre à l'équipe d'enseignants et de professionnels de prodiguer les conseils appropriés aux parents avant l'arrivée de l'été et de dépister les élèves en difficulté potentielle pour la rentrée scolaire suivante. • Permettre d'intégrer efficacement le mandat du personnel du CSSS à celui du personnel de l'école.		

Démarche de réalisation	Mise en place d'un processus efficace d'accueil des futurs élèves et de leurs parents dans leur nouvel environnement scolaire : • Rencontre de planification, avec les partenaires, de deux journées d'accueil et d'activités culturelles pour les futurs élèves de 4 ans et 5 ans et de leurs parents ainsi que pour les élèves venant d'une classe d'accueil et leurs parents (avril). • Rencontre des enseignants du 3^e cycle avec la direction pour déterminer le choix des élèves-guides, les responsabilités de chacun, les dates de formation, de pratique auprès de leurs camarades de classe et de sortie avec les familles en juin (avril). • Formation des élèves-guides de 6^e année, avec un guide professionnel, pour la sortie culturelle avec les enfants et leurs parents en petits groupes (avril). • Envoi et réception de questionnaires aux parents (mai, avant la journée d'accueil). • Accueil des élèves et de leurs parents pour des activités permettant l'orientation générale dans l'école, l'observation des comportements des élèves en action et la transmission de renseignements pratiques aux parents (fin mai et fin juin). – Première journée en classe en présence des professionnels. – Deuxième journée en sortie culturelle, un samedi, dans le Vieux-Montréal, avec les élèves-guides et les enseignants. • Rencontres avec l'équipe d'enseignants et de professionnels, par classe, pour le suivi de l'activité d'accueil (mai). • Rencontre des enseignants et des professionnels pour la répartition des élèves dans les groupes-repères de l'année suivante (première semaine de juin).
Autres renseignements	• Aide d'une agente communautaire pour coordonner la démarche de formation des élèves-guides, les communications relatives aux deux journées d'activités aux parents ayant inscrit leur enfant pour l'année suivante et pour assister la direction dans l'organisation logistique des deux journées. • Formation des élèves-guides par un professionnel de l'agence Guidatour. • À la suite des observations des professionnels, recommandations formulées aux parents, désignation de quelques élèves dans des programmes de francisation pour l'été et répartition adéquate des élèves dans les groupes d'élèves de l'année suivante.

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

ÉCOLE OUVERTE SUR LE MONDE – C'EST SI DÉLICIEUX D'ÊTRE CURIEUX!

Écoles	Pierre-Brosseau	Commission scolaire	CS MARIE-VICTORIN www.csmv.qc.ca
Organismes	CLSC Samuel-De-Champlain Maison de la Famille de Brossard Association Récréative des Jeunes de Brossard (ARJB) Ville de Brossard Service de police de Longueuil Commission scolaire Marie-Victorin Marchands locaux L'Union des producteurs agricoles (UPA)		
Ordres d'enseignement	Secondaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre aux parents, issus de communautés culturelles et québécois d'origine, de communiquer avec les intervenants communautaires, les intervenants du système scolaire et les partenaires sociaux et économiques qui font partie intégrante de la vie quotidienne québécoise. • Établir un pont entre les diverses cultures en mettant l'accent sur des valeurs communes telles que la réussite des enfants, la valorisation de la santé et l'esprit de collaboration dans un projet communautaire et éducatif. • Permettre aux parents et aux divers organismes de constater la vitalité du milieu éducatif et le talent des jeunes dans plusieurs sphères d'activité.		

Démarche de réalisation	Réalisation, par le comité interculturel de l'école, d'une journée BBQ interculturelle à la fin de mai : • Activités sportives, culturelles et œuvres littéraires, artistiques et scientifiques présentées par les élèves. • Kiosques d'information animés par les représentants des organismes communautaires. • Kiosques de nourriture animés par des équipes multiculturelles de cuisiniers bénévoles. • Présentation du projet aux organismes et aux autres partenaires pour solliciter leur participation à l'événement. • Invitation aux enseignants et aux membres du personnel scolaire de participer au projet. • Création d'un dépliant explicatif de l'événement pour distribution aux élèves, aux parents et aux enseignants. • Réservation de l'équipement nécessaire (chapiteau, système de son, BBQ, ...) • Recrutement de parents cuisiniers bénévoles. • Formation des équipes sportives qui participeront au tournoi de soccer interculturel. • Organisation des auditions pour le spectacle interculturel. • Sondage de participation auprès des élèves et de leurs parents et invitation aux élus politiques. • Création d'une communauté portail pour les membres du comité interculturel afin de partager les documents de travail. • Jumelage de plusieurs trios de cuisiniers (par exemple : parent d'origine ethnique, représentant d'organisme communautaire, représentant d'organisme scolaire). • Recrutement d'élèves responsables des affiches et des décors. • Rencontres de coordination avec les employés de la cafétéria et avec les parents bénévoles. • Invitation aux médias locaux à couvrir l'événement. • Impression du programme d'activités (horaire des parties de soccer, des spectacles, des dégustations, des séances d'information, des forums de discussion, etc.). Rencontre avec le CSSS pour coordonner les communications et les invitations aux organismes communautaires. • Organisation et présentation, aux personnes assignées, des directives de fonctionnement et d'un plan d'urgence. • Confirmations avec les fournisseurs et les partenaires. • Installation du chapiteau et du matériel. • Jour du BBQ : le 21 mai.
Autres renseignements	• Diffusion des résultats et des photos de l'événement sur le site de la commission scolaire et sur le site de l'école. • Projet hautement mobilisateur joignant plus de 700 personnes. • Taux de satisfaction élevé chez tous les participants interrogés. • Échanges harmonieux entre parents et enseignants dans un contexte convivial. • Fierté des élèves en raison du succès du projet et renforcement du sentiment d'appartenance à l'école. • Fierté des parents qui ont contribué à la préparation du repas tout en faisant connaître les mets typiques de leur culture. • Grande ouverture à l'autre et rapprochement manifeste des diverses communautés de l'école. • Développement de l'esprit d'équipe au sein de l'école, autant chez les membres du personnel que chez les élèves. • Grande démonstration de conscience citoyenne et de participation pour le bien-être de la collectivité.

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

MON ÉCOLE, MON QUARTIER, MON RÉSEAU, MON BIEN-ÊTRE!

Écoles	Calixa-Lavallée	Commission scolaire	CS DE LA POINTE-DE-L'ÎLE www.csqi.qc.ca
Organismes	Centre d'action bénévole de Montréal-Nord Fondation de la Visite Un itinéraire pour tous Halte Femmes Montréal-Nord Les Fourchettes de l'Espoir La Maison des Jeunes L'Ouverture Centre des jeunes L'escale 13/17 Coup de pouce Jeunesse Entre Parents Café-Jeunesse Multiculturel Arrondissement de Montréal-Nord		
Ordres d'enseignement	Secondaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Briser l'isolement des familles immigrantes du quartier. • Faire connaître aux nouvelles familles immigrantes les ressources communautaires de leur nouveau milieu de vie. • Favoriser leur intégration à la société.		

Démarche de réalisation	Réalisation de rallyes de découverte des organismes communautaires de l'arrondissement de Montréal-Nord, pour les jeunes du secondaire et pour leurs parents : • Kiosque promotionnel de l'événement au moment de la remise des bulletins de novembre à l'école secondaire. • Conférences pour les nouveaux parents sur le processus migratoire (janvier, mai) : – Prédépart, départ, arrivée, phases d'adaptation, choc culturel, communication interculturelle, facteurs d'intégration, stratégies d'adaptation, services d'accompagnement aux nouveaux arrivants. • Rallyes dans le quartier pour les nouveaux parents (janvier, mai) : – Questionnaires à remplir lors des visites aux organismes : nom d'une personne représentant l'organisme, services offerts, destinataires des services, coût des services, horaire du centre, particularité de l'organisme. • Rallye dans le quartier pour les élèves des classes d'accueil (mai).
Autres renseignements	• Pour les rallyes des parents : transport en autobus scolaire et dîner, gratuits au cours de ces deux journées. • Pour le rallye des élèves : billets d'autobus public fournis pour ceux qui n'ont pas le laissez-passer mensuel et pour les adultes accompagnateurs, collation servie en avant-midi dans un organisme communautaire par des animateurs jeunesse, dîner (lunch personnel apporté de la maison) dans une salle réservée d'un organisme ou au parc selon la température. • Évaluation écrite de la part des parents et des élèves sur leur journée de rallye. • Compilation des réponses aux évaluations et transformation graphique des données dans le cadre du cours de mathématique : – Avant le rallye : connaissance des élèves sur les organismes jeunesse du quartier, découverte du quartier Montréal-Nord. – Après le rallye : appréciation du rallye, possibilité de visiter les organismes pendant l'été.

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

GRANDIR EN FAMILLE DANS MA COMMUNAUTÉ

Écoles	Siège social de la Commission scolaire	Commission scolaire	CS DE SAINT-HYACINTHE www.cssh.qc.ca
Organismes	Maison de la famille des Maskoutains Association des familles monoparentales Grands frères et grandes sœurs Service des loisirs de la Ville de Saint-Hyacinthe		
Ordres d'enseignement	Primaire / Secondaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Enrichir le niveau de compétence en communication orale et écrite des parents immigrants. • Favoriser la participation des parents immigrants à la vie de l'école et à la réussite éducative de leurs enfants. • Faire vivre aux enfants et aux parents immigrants et québécois des occasions de mieux se connaître. • Favoriser les échanges interculturels et permettre aux immigrants de se constituer un réseau social dans le milieu québécois. • Permettre aux parents immigrants de partager avec des Québécoises et des Québécois leurs préoccupations sur les conditions de développement de leurs enfants. • Favoriser chez le personnel des écoles un changement d'attitude face aux parents immigrants.		

Démarche de réalisation	Mise en place partenariale de moyens d'intégration des familles immigrantes : • Offre d'ateliers de formation, sous forme de lieux d'échanges, conçus pour les parents immigrants sur la scolarité de leurs enfants, en présence de membres du personnel des écoles (direction, personnel enseignant, psychoéducatrice, parents bénévoles) ainsi que d'intervenantes communautaires. – Inscription des parents intéressés, à la suite d'un sondage auprès des parents immigrants du Centre de formation des Maskoutains de la commission scolaire. – Analyse de la répartition des enfants de ces parents dans les écoles primaires, secondaires et dans les centres de la petite enfance. – Adhésion des directions d'école concernées au projet. – Réalisation de dix ateliers, de la mi-octobre à la fin décembre, portant sur les thèmes suivants : Les défis de l'adolescence, notre style de parents et notre rôle d'éducateur / Qualités et obstacles à l'estime de soi / Les secrets d'une bonne communication / Notre rapport à l'autorité et à la discipline / La gestion de crise / La réussite scolaire et la motivation / Des témoignages de parents bénévoles / Des échanges avec du personnel scolaire du primaire et du secondaire / Des échanges avec du personnel des organismes communautaires / Bilan personnel et familial. • Réalisation d'activités communes parents-enfants en classe dans l'école de l'enfant. – Activité Heure du conte : les parents immigrants s'approprient un conte choisi en français, à la bibliothèque de la ville, et l'animent ensuite dans l'école de leur enfant. – Bénévolat au Club des petits déjeuners. – Bénévolat à la bibliothèque scolaire pour du classement, de l'identification et de la réparation de livres. – Ateliers d'albums personnalisés en famille : parents et enfants créent ensemble une ou deux pages sur des thématiques proposées exigeant des échanges écrits et verbaux permettant de mieux se connaître. – Ateliers de couture : production de sacs pour les effets de gymnastique (culture entrepreneuriale au primaire). • Offre de rencontres de conférenciers, de la part de la Maison de la famille, de l'Association des familles monoparentales et du Service des loisirs de la municipalité. • Offre de soutien individuel, par des intervenants de la Maison de la famille.
Autres renseignements	• Accompagnement aux parents immigrants dans le cadre du service de francisation à l'Éducation des adultes : formule gagnante (efforts de recrutement minimes et participation assidue des parents pour de la formation en français). • Visite des organismes communautaires aux parents dans leur milieu d'apprentissage pour répondre à leurs préoccupations. • Enthousiasme de la part des parents pour les ateliers de formation et pour les activités de conte et d'album personnalisé. • Meilleure connaissance des élèves immigrants et de leurs parents dans des dimensions nouvelles et ouverture à une approche plus globale de leur intégration dans le milieu (rôles parentaux, conciliation études-famille, besoins psychosociaux, intérêts professionnels). • Ferme conviction des personnels scolaires et communautaires que l'intégration et le rapprochement culturel se réalisent par l'engagement des familles immigrantes dans des activités concrètes et rassembleuses avec des familles québécoises.

Volet 4

Partenariat école-famille-communauté

TITRE DU PROJET

UN MILIEU OUVERT SUR SES ÉCOLES

Écoles	Gilles-Vigneault, représentante de sept écoles du quartier	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Organismes	Table de concertation jeunesse Bordeaux-Cartierville (vingt-trois organismes et institutions)		
Ordres d'enseignement	Primaire / Secondaire		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Développer et consolider le volet culturel école-communauté dans l'ensemble des écoles primaires et secondaires du quartier afin de soutenir l'intégration des jeunes issus de l'immigration, de favoriser le rapprochement interculturel et d'utiliser la culture comme moyen d'accompagnement dans la transition des élèves du primaire vers le secondaire. • Mobiliser les parents autour de l'école et favoriser l'inclusion des parents immigrants à la vie citoyenne et de quartier. • Soutenir la consolidation d'initiatives locales visant l'éducation interculturelle et l'intégration des immigrants à la société d'accueil afin d'assurer une pérennité des actions école-famille-communauté et de mobiliser de nouveaux partenaires autour du projet.		

Démarche de réalisation

Élaboration et réalisation d'une programmation d'activités et de projets adaptés et diversifiés pour les jeunes et pour les familles dans les milieux scolaires et dans le quartier :

- Ateliers de cuisine parents-enfants, à raison de trois ateliers par année dans chaque école primaire.
- Ateliers de théâtre dans quatre écoles primaires, deux en parascolaire et deux intégrés au cursus scolaire, avec présentation finale aux parents et aux élèves. Ateliers d'improvisation en parascolaire pour les jeunes du primaire et du secondaire : six équipes sur le territoire, match interécoles au primaire et ligue intramurale au secondaire. Ateliers de guitare dans une école primaire : initiation à la chanson et à la musique québécoises, avec présentation finale aux parents et aux élèves.
- Ateliers d'arts plastiques dans une école primaire, avec exposition des œuvres créées à partir de matériaux recyclés.
- Ateliers d'échecs dans deux écoles primaires.
- Ateliers de chorale dans une école primaire, faisant la promotion de la musique et des auteurs francophones et québécois, avec présentation d'un spectacle à la fin de l'année scolaire.
- Ateliers de danse dans deux écoles secondaires.
- Activités mensuelles du comité Santé vous bien! s'adressant aux élèves et aux familles : Défi santé mensuel (un défi à relever par mois) / Devoirs actifs (une activité physique avant, pendant ou après les devoirs) / Collation santé pour toute l'école pour Noël / Ateliers sur le réchauffement planétaire / Campagne de sensibilisation Coupez les moteurs pour un air meilleur / Capsule d'information santé dans le calendrier mensuel pour les parents.
- Projet Classes d'accueil : Accueil des parents dans l'école avec les différents organismes et partenaires / Conférence sur le système scolaire québécois / Visite en autobus des différents organismes et intervenants du quartier / Souper communautaire dans l'école.
- Projet Garçons : engagement dans une activité hebdomadaire supervisée en présence d'intervenants masculins positifs (sports, jeux coopératifs, discussions thématiques, activités avec la Maison des jeunes et avec l'intervenant communautaire scolaire et le psychoéducateur du secondaire).
- Initiation au plein air avec les classes d'accueil du secondaire : Camping urbain / Ascension du mont Orford / Rabaska sur la rivière des Prairies / Raquette dans les parcs du quartier / Initiation aux chiens de traîneaux / Découverte du parc nature Pointe-aux-Prairies et de l'Île-de-la-Visitation.
- Camp de deux jours à la Maison du Ruisseau, trois fois dans l'année (mars et juillet).
- Sorties et activités familiales, avec présence des intervenants des organismes communautaires pour plusieurs de ces activités : Sortie aux pommes / Sortie à la cabane à sucre / Sortie au Village québécois d'antan / Sortie au festival des Musiques du monde / Soirée de contes parents-enfants / Soirée cinéma en famille à l'école / Soupers communautaires / Pique-nique de la rentrée / Marche à la lampe de poche dans les rues du quartier / Soirée de patinage / Rabaska sur la rivière des Prairies.
- Jardin communautaire pour une école primaire en collaboration avec l'Écoquartier : Série d'ateliers en classe sur la culture, les semences, la biodiversité / Gestion du jardin par les parents / Intégration du projet au plan de réussite de l'école.

Autres renseignements	• Représentation par l'école Gilles-Vigneault de l'ensemble des sept écoles (cinq du primaire et deux du secondaire) du quartier n° 1 de la CSDM, comptant une population à 90 % issue de l'immigration. • Concertation des sept écoles et d'une vingtaine d'organismes dans une approche systémique à tous les niveaux (jeunes, famille, école et communauté) dans le but d'influencer l'environnement des jeunes par une cohérence, une intensité et une continuité des actions et en favorisant la dimension personnelle dans l'intervention. • Plusieurs activités culturelles hebdomadaires réalisées pour les jeunes (improvisation, chorale, théâtre, etc.). • Intégration et participation d'un maximum de jeunes issus de l'immigration dans les projets proposés. • Participation de l'intervenant communautaire scolaire (ICS) du secondaire aux activités du primaire et réalisation de projets entre le primaire et le secondaire. • Création de liens d'amitié entre les jeunes de ces groupes, pratique du français et amélioration de la compréhension de la langue et de son expression. • Plusieurs activités et projets réalisés pour les parents dans l'école et dans le quartier. • Meilleure connaissance par les parents des services scolaires et communautaires dans le quartier. • Réseautage entre certaines familles, ouverture, confiance accrue. • Intégration dans l'école de différents organismes communautaires (Écoquartier, Maison des jeunes, Centre d'action bénévole, etc.). • Meilleure connaissance des différentes cultures organisationnelles (communautaire, scolaire et institutionnelle). • Maillage financier consolidé permettant d'assurer une présence et une qualité d'intervention auprès des familles, des jeunes, des écoles et des divers partenaires. • Extraordinaire travail de concertation et de partenariat qui fait toute la force de ce projet!
-----------------------	--



CHAPITRE 4

Projets du volet PRI : Programme de rapprochement interculturel

LISTE DES PROJETS DU PRIMAIRE

	TITRE DU PROJET	INTERDISCIPLINARITÉ	PAGE
Primaire	À LA POURSUITE D'UN RÊVE	Art dramatique / Français, langue d'enseignement / Science et technologie	140
	CORRESPONDANCE CYCLISTE	Français, langue d'enseignement / Éducation physique et à la santé	142
	ÉCHANGE MULTIETHNIQUE ET CORRESPONDANCE SCOLAIRE	Français, langue d'enseignement / Éthique et culture religieuse	144
	ÉCHANGES PAR VIDÉOCONFÉRENCE EN TEMPS RÉEL ET VISITE DES ÉLÈVES	Français, langue d'enseignement / Science et technologie	146
	J'AI LE GOÛT DE TE CONNAÎTRE, J'AI LE GOÛT DE TE RESPECTER	Français, langue d'enseignement / Univers social / Arts plastiques	148
	J'AI LES TICS DE LA CULTURE	Français, langue d'enseignement / Science et technologie	150
	LA PAIX DANS TOUTES LES LANGUES	Français, langue d'enseignement / Éthique et culture religieuse	152
	LE RAPPROCHEMENT PAR LA MUSIQUE DU MONDE	Musique / Programme de formation adapté	154
	SOURIS DES VILLES, SOURIS DES CHAMPS	Français, langue d'enseignement / Univers social	156

LISTE DES PROJETS DU SECONDAIRE

	TITRE DU PROJET	INTERDISCIPLINARITÉ	PAGE
Secondaire	ÉCHANGE CULTUREL « ALLER VERS L'AUTRE »	Français, langue d'enseignement / Éthique et culture religieuse	158
	ÉCHANGE INTERCULTUREL NICOLET / HENRI-BOURASSA DE MONTRÉAL-NORD	Français, langue d'enseignement	160
	ON EXPLORE ET ON DÉCOUVRE ENSEMBLE!	Français, langue d'enseignement / Éthique et culture religieuse / Géographie / Histoire et éducation à la citoyenneté	162
	PARTONS À LA DÉCOUVERTE D'UNE RÉGION ET DES GENS QUI Y VIVENT!	Français, langue d'enseignement / Science et technologie / Art dramatique / Éducation physique et à la santé	164
	VOYAGE CULTUREL À QUÉBEC	Français, langue d'enseignement / Histoire et éducation à la citoyenneté	166

TITRE DU PROJET

À LA POURSUITE D'UN RÊVE

Écoles	Saint-Barthélemy, pavillon Des Érables	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Écoles partenaires	Pierre-Elliott-Trudeau	Commission scolaire	CS ENGLISH-MONTRÉAL www.emsb.qc.ca

Ordres d'enseignement	Primaire
-----------------------	-----------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Médias / Orientation et entrepreneuriat
--------------------------------	---

Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des langues
Disciplines	Art dramatique / Science et technologie / Français, langue d'enseignement
Compétences disciplinaires	Inventer des séquences dramatiques / Interpréter des séquences dramatiques / Mettre à profit les outils, objets et procédés de la science et de la technologie / Communiquer oralement / Écrire des textes variés
Compétences transversales	Exploiter l'information / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Coopérer / Communiquer de façon appropriée / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Établir des liens entre des écoles de différents milieux, grâce à une œuvre cinématographique composée par un groupe d'élèves. - Permettre aux élèves de produire, en collaboration, des documents médiatiques en tenant compte de la diversité culturelle.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel entre deux groupes d'élèves francophones et anglophones de Montréal pour la création d'une œuvre cinématographique interculturelle, À la poursuite d'un rêve : • Rencontre avec Jean-Paul Banos, athlète olympique (décembre). • Rencontre avec Patrick Gaze, réalisateur (janvier) • Écriture du scénario et préparation au tournage : découpage du scénario du film, costumes, repérage, réservations, auditions, manipulations, invitations (de janvier à avril). • Rencontre des élèves de la classe correspondante de l'école Pierre-Elliott-Trudeau pour leur expliquer le scénario (mars) et pour les auditions (avril). • Rencontre avec deux élèves de cette même classe pour le tournage au parc Étienne-Desmarteaux et pour la préparation de la présentation du film au cinéma Beaubien (fin avril). • Rencontre des élèves de la classe de l'école Pierre-Elliott-Trudeau pour le tournage d'une scène extérieure : foule, supporteurs (début mai). • Présentation du film au cinéma Beaubien (juin).
Autres renseignements	• Formation iMovie pour les élèves. • Rayonnement de l'œuvre au niveau de la communauté. • Accès aux échanges interculturels à travers des gestes concrets. • Ouverture à la diversité des expressions culturelles. • Accroissement de la confiance et de l'estime de soi par la réalisation d'un projet de grande envergure.

TITRE DU PROJET

CORRESPONDANCE CYCLISTE

Écoles	Simonne-Monet	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Écoles partenaires	École Notre-Dame-de-Bonsecours	Commission scolaire	CS DES SOMMETS www.csdessommets.qc.ca

Ordres d'enseignement	Primaire
-----------------------	-----------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
--------------------------------	-------------------------------

Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine du développement personnel
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Éducation physique et à la santé
Compétences disciplinaires	Écrire des textes variés / Lire des textes variés / Communiquer oralement / Interagir dans divers contextes d'activités physiques / Adopter un mode de vie sain et actif
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Exploiter les technologies de l'information et de la communication
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves allophones de Côte-des-Neiges d'échanger, d'interagir et de coopérer avec des élèves francophones en région, en préparant une journée de rencontre cycliste.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel, grâce au cyclisme, entre un groupe d'élèves issus des communautés culturelles de Montréal (Côte-des-Neiges) et un groupe d'élèves de culture française de souche de Saint-Adrien de Ham (dans la MRC des Sources) : • Envoi électronique, à l'école jumelée, des lettres des élèves : chacun se présente et décrit sa famille, son école et son quartier (décembre). • Recherches comparatives sur la vie en ville et à la campagne, et sur les régions du Québec. • Réponse à la première lettre, reçue en janvier, et suivi de correspondance entre les élèves tout au long de la deuxième partie de l'année (février et mars). • Échanges, par courriel, sur la planification de la journée de cyclotourisme (avril et mai). • Journée de cyclotourisme (le 9 juin) : – Rencontre des correspondants au vélodrome de Bromont. – Activité d'échanges. – Préparation des pelotons. – Départ de Bromont pour aller au parc de la Yamaska par la piste cyclable. – Pique-nique au parc de la Yamaska, baignade, activités de ballon et jeux de table. • Écriture d'un carnet de voyage : texte narratif relatant les échanges de correspondance et la sortie à vélo (semaine du 14 juin). • Création d'un DVD-souvenir, pour tous les élèves participants, avec des photos, un vidéoclip ainsi que les textes produits (fin juin).
Autres renseignements	• Solides liens établis entre les élèves grâce à une correspondance régulière. • Ouverture des élèves envers les jeunes en région, à la suite des échanges : attitude observable dans les auto-évaluations et dans les échanges en classe. • Grande participation et engagement notable des élèves dans le projet : motivation à écrire à leur correspondant et attente impatiente du courrier. • Responsabilisation des élèves dans la préparation de la sortie, mais aussi dans leur entraînement physique et dans la préparation de leur vélo.

TITRE DU PROJET

ÉCHANGE MULTIETHNIQUE ET CORRESPONDANCE SCOLAIRE

Écoles	Le Bateau Blanc	Commission scolaire	CS DE PORTNEUF www.csportneuf.qc.ca
Écoles partenaires	Du Petit-Chapiteau	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca

Ordres d'enseignement	Primaire
-----------------------	-----------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
--------------------------------	-------------------------------

Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine du développement personnel
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Éthique et culture religieuse
Compétences disciplinaires	Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Réfléchir sur des questions éthiques / Pratiquer le dialogue
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exercer son jugement critique / Actualiser son potentiel / Communiquer de façon appropriée
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Favoriser le développement du respect des différences afin de contrer le racisme et la discrimination. • Soutenir l'intégration des communautés culturelles. • Permettre des activités de jumelage entre élèves de diverses origines pour apprendre à se connaître et à s'apprécier.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel entre un groupe d'élèves québécois francophones de Saint-Casimir et un groupe d'élèves allophones de Montréal : • Tout au cours de l'année, échanges de correspondance mensuels de divers types entre les élèves concernés : courriels, lettres, vidéo, feuillets, etc. (huit productions écrites) et discussions thématiques dans le cadre du programme Éthique et culture religieuse (d'octobre à juin). • Préparation, par les élèves de Saint-Casimir, de la programmation de l'accueil des élèves de Montréal en février : tempête d'idées, carte d'exploration, consensus dans le groupe, partage des responsabilités (novembre). – Programmation : Historique de la communauté de Saint-Casimir / Sports d'hiver (raquette, glissade, patin, hockey) / Jeux d'intérieur / Jeux de rôles / Souper dans les familles / Visite de fermes / Carnaval de Québec et Parlement / Pêche aux petits poissons des chenaux et visite du centre thématique / Soirée folklorique à l'école. • Formation d'un comité organisateur impliquant les parents des élèves : soutien à la programmation, financement, logistique, établissement d'un calendrier de quatre ou cinq rencontres dans l'année (décembre). • Campagne de financement et demande de commandites (de décembre à février). • Accueil des correspondants à Saint-Casimir : Activités éducatives, culturelles et sportives favorisant la connaissance mutuelle et l'engagement / Échanges en sous-groupes lors de la séance plénière (du 2 au 5 février). • Visite des élèves de Saint-Casimir à Montréal, en train avec Via Rail (du 19 au 22 mai).
Autres renseignements	• Après chacune des deux rencontres des groupes d'élèves, opération-bilan : bilan des élèves, bilan du comité organisateur et éléments à réajuster pour une prochaine année. • Motivation accrue pour l'écriture, particulièrement chez les garçons, et développement de la compétence à communiquer oralement. • Meilleure connaissance des règles de fonctionnement liées à la vie en groupe. • Ouverture sur des cultures différentes (habillement, alimentation, coutumes, etc.). • Appropriation facilitée de certaines notions du programme Univers social par la comparaison concrète entre le milieu rural et le milieu urbain. • Développement, chez les élèves, de l'autonomie, du sens de l'initiative et de qualités entrepreneuriales.

TITRE DU PROJET

ÉCHANGES PAR VIDÉOCONFÉRENCE EN TEMPS RÉEL ET VISITE DES ÉLÈVES

Écoles	Sainte-Justine	Commission scolaire	CS DE LA BEAUCE-ETCHEMIN
			www.csbe.qc.ca
Écoles partenaires	Les Cinq-Continents	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL
			www.csdm.qc.ca

Ordres d'enseignement	Primaire
-----------------------	-----------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Médias
--------------------------------	--

Domaines d'apprentissage	Domaine des langues
Disciplines	Français, langue d'enseignement
Compétences disciplinaires	Écrire des textes variés / Communiquer oralement
Compétences transversales	Structurer son identité / Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter les technologies de l'information et de la communication
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre à des élèves québécois de la région de Bellechasse et à des élèves immigrants de Montréal : – de se donner des référents culturels en se rencontrant de façon virtuelle et de façon réelle; – de prendre acte de leurs différences et de leurs ressemblances; – d'enrichir leurs connaissances dans un climat de respect mutuel; – de s'enrichir mutuellement quant à la diversité de notre société québécoise.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel en trois temps : une correspondance écrite, une vidéoconférence et une rencontre-échange : • Sensibilisation dans le milieu scolaire à la venue possible d'immigrants en région, par une intervenante de Carrefour Jeunesse Emploi (septembre). • Demande, à la Commission scolaire de Montréal, d'un rapprochement avec un milieu culturel différent. • Constitution, dans chaque milieu, d'une banque de questions à poser aux élèves de l'autre milieu (habitudes, horaires, activités après l'école et lors des congés, etc.) (novembre). • Réception, par courriel, des questions formulées par les élèves d'une classe d'accueil de Montréal (janvier). • Préparation d'une présentation visuelle de leur milieu de vie, de leur école, de la population locale, des activités intéressantes autour de l'école (janvier). • Vidéoconférence avec les deux groupes présentant leur milieu, posant des questions et réagissant aux réponses de l'autre; écriture, par les élèves, de ce qui les a amenés à se questionner, laissés perplexes ou surpris (février). • Écriture de lettres individuelles aux élèves de Montréal, par un groupe de l'école Sainte-Justine (avril). • Rencontre-échange de 24 heures entre les élèves, à la mi-mai : – En avant-midi : décoration du gymnase et préparation des crudités pour le lunch. – Arrivée des élèves de Montréal et pique-nique tous ensemble dans la cour d'école. – Présentation des élèves, des équipes, des activités et des directives de déroulement. – Participation des élèves aux activités : Connaissance du castor / Fabrication de papier / Album personnalisé / Jeux coopératifs / Jeu-questionnaire / Mur des découvertes. – Souper préparé par des mamans bénévoles (hot-dogs, crudités, jus, gâteaux) et jeux libres dehors. – Film au gymnase, sur écran géant. – Départ dans les familles québécoises des élèves immigrants, jumelés la semaine précédente à des élèves de l'école. – Le lendemain matin, rassemblement dans le gymnase : Présentation, par les élèves immigrants, d'un objet typique de leur pays / Chant sur la paix dans le monde par les élèves de 5e année avec projection en arrière-plan de photos de la région / Lecture du mur des découvertes / Chant de l'hymne national chinois par les élèves de Montréal accompagnés d'une maman bénévole chinoise / Remise d'un petit pot de sirop d'érable à tous les élèves / Remise, aux élèves montréalais, de boîtes à lunch pour la route, préparées par des mamans de l'école. • Cartes de remerciement, de la part des élèves immigrants, aux élèves québécois et à leur famille (juin).
Autres renseignements	• Information donnée à trois parents immigrants de Montréal et à leur enseignante ayant accompagné les élèves, par une représentante de Carrefour Jeunesse Emploi : le projet d'accueillir des immigrants dans la région, les richesses du milieu, les possibilités d'emploi, l'économie générale. • Coopération de l'animatrice à la vie spirituelle et à l'engagement communautaire (AVSEC) au projet de rapprochement interculturel. • Prise de conscience, par les élèves, des ressemblances et des différences et de la richesse de la diversité. • Belle occasion pour les élèves d'apprendre des mots dans d'autres langues, de découvrir les habitudes d'autres élèves et de tisser de nouveaux liens d'amitié qui seront nourris par une correspondance à poursuivre. • Occasion, pour les familles, de voir chez les autres de grandes qualités, de se respecter. • Grand travail de concertation pour les enseignantes concernées par le projet et récompensées par la vue d'enfants heureux, attentifs à l'autre et respectueux.

TITRE DU PROJET

J'AI LE GOÛT DE TE CONNAÎTRE, J'AI LE GOÛT DE TE RESPECTER!

Écoles	Sainte-Odile	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Écoles partenaires	Sacré-Cœur	Commission scolaire	CS DE LA CAPITALE www.cscapitale.qc.ca

Ordres d'enseignement	Primaire
-----------------------	-----------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
--------------------------------	-------------------------------

Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de l'univers social / Domaine des arts
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Univers social / Arts plastiques
Compétences disciplinaires	Écrire des textes variés / Lire des textes variés / Communiquer oralement / Lire l'organisation d'une société sur son territoire / Réaliser des créations personnelles
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Structurer son identité / Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Coopérer / Résoudre des problèmes
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre aux élèves de mieux se connaître dans le but de se faire connaître à leurs correspondants et de mieux connaître leur propre ville afin de la faire découvrir à leurs correspondants. • Donner le goût aux élèves et aux parents issus de milieu défavorisé de sortir de leur quartier afin de découvrir leur ville et celles d'autres régions. • Favoriser le développement d'attitudes d'ouverture sur le monde et de respect de la diversité dans le but d'éliminer les préjugés.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel entre des élèves issus de l'immigration vivant dans un quartier défavorisé de Montréal et des élèves québécois d'origine canadienne-française vivant dans un quartier défavorisé de Québec : • Création d'un album personnalisé permettant de mieux se connaître soi-même et de connaître sa culture : photos, arbre généalogique de la famille, carte du monde indiquant le pays de naissance des membres de la grande famille et autres représentations personnelles (début février). • Première correspondance, par courrier : lettres avec autoportraits / diagrammes sur les préférences des élèves et sur d'autres caractéristiques choisies par les élèves (par exemple : drapeaux) à partir de sondages de classe faits en équipes (fin février). • Choix d'un correspondant à la suite de la lecture de toutes les lettres reçues de l'autre groupe. • Deuxième correspondance, par courriel : photos des élèves réalisant les diagrammes et lisant les lettres reçues. • Enregistrement vidéo des élèves, chacun présentant sa famille et sa culture (fin février). • Troisième correspondance, par courrier : échange de CD de chansons et de présentations vidéo (mars). • Quatrième correspondance, par courriel : activités de résolution de problèmes relatifs à la visite à Québec. • Activités d'apprentissage en préparation des voyages à Québec et à Montréal (mars, avril). • Cinquième correspondance, par courriel : échange de jeux créés par les élèves : un jeu de devinettes sur les personnages historiques, réalisé à Montréal, et un jeu sur les lieux historiques, réalisé à Québec (fin avril). • Sixième correspondance, par courrier : carte d'invitation, de Québec / carte de remerciement, de Montréal (début mai). – Première rencontre des élèves, à Québec (le 20 mai) : Pique-nique sur les plaines d'Abraham / Visite du Vieux-Québec, en deux équipes mixtes, avec deux guides / Excursion en traversier sur le fleuve Saint-Laurent / Collation, derniers échanges et chansons, avant le départ vers Montréal / Arrêt aux chutes Montmorency au retour. • Septième correspondance, par courrier : échange de CD (diaporamas de photos) / message de remerciement des élèves de Montréal et remise d'une création artistique (fin mai). • Huitième correspondance, par courrier : envoi d'un photoroman sur la visite à Québec, d'un jeu sur les attraits de la ville de Montréal et d'une lettre d'invitation géante, créés par les élèves de Montréal (début juin). – Deuxième rencontre des élèves, à Montréal (le 18 juin) : Pique-nique près du lac aux Castors, sur le mont Royal et jeux d'équipe / Marche au belvédère du mont Royal / Rallye dans le Vieux-Montréal, en équipes mixtes, avec des guides professionnels / Collation, derniers échanges et chansons avant le départ vers Québec. • Neuvième correspondance, par courriel : remerciements, diaporamas, photoroman (fin juin).
Autres renseignements	• DVD souvenir réalisé à partir de photos prises lors des différentes activités du projet, de diaporamas et de vidéos. • Développement du sentiment de fierté grâce aux réalisations personnelles pour se faire connaître. • Développement de l'ouverture aux autres; grand respect démontré. • Liens d'amitié tissés rapidement; recherche spontanée des affinités, des ressemblances plutôt que des différences. • Confiance installée entre les parents et les enseignants, à la suite de ce projet.

Volet PRI

Programme de rapprochement interculturel

TITRE DU PROJET

J'AI LES TICS DE LA CULTURE

Écoles	Étincelle de Sainte-Marguerite	Commission scolaire	CS DE LA BEAUCE-ETCHEMIN www.csbe.qc.ca
Écoles partenaires	Sainte-Geneviève	Commission scolaire	CS MARGUERITE-BOURGEOYS www.csmb.qc.ca

Ordres d'enseignement	Primaire
-----------------------	-----------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Médias
--------------------------------	--

Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Science et technologie
Compétences disciplinaires	Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Lire des textes variés / Apprécier des œuvres littéraires / Mettre à profit les outils, objets et procédés de la science et de la technologie
Compétences transversales	Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Coopérer / Structurer son identité / Communiquer de façon appropriée
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre aux élèves issus de communautés culturelles et aux élèves québécois francophones de communiquer en français dans un environnement technologique diversifié. • Promouvoir la langue française et la culture québécoise par des activités de contes et légendes. • Échanger sur des jeux culturels du Québec et des pays d'origine des autres enfants. • En apprendre davantage sur le milieu de vie des correspondants par la visite d'une école.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel entre des élèves québécois francophones de Sainte-Marguerite, en Beauce, et des élèves issus de communautés culturelles de Montréal : • Activités d'échanges entre l'école l'Étincelle de Sainte-Marguerite et l'école Sainte-Geneviève de Montréal : – Correspondance par lettre afin d'effectuer un jumelage entre les élèves. – En visioconférence, présentation des deux écoles et de leur groupe d'élèves participant au projet (février). • Initiation des élèves francophones aux contes et légendes du Québec par un conteur de légendes, Martin Savoie : – Lectures en classe. – Préparation de chroniques pour la radio de l'école sur le sujet des légendes. – Appropriation d'une légende en particulier dans le but d'en faire la présentation aux correspondants. – Pratique des élèves conteurs (raconter la légende dans ses mots, comme le ferait un conteur) (février, mars). • Première visite à l'école Sainte-Geneviève de cinq élèves beaucerons accompagnés de deux enseignantes : – Échange de cartes postales des élèves des deux écoles. – Présentation des projets spéciaux de l'école de la Beauce : Écolocorde (cordes à danser avec des tubulures d'érablière), Écolomousse (coussins de lecture avec de la styromousse récupérée) et Radio-Étincelle (radio de l'école). – Préparation de capsules audio avec les élèves correspondants dans le but de monter une émission spéciale à la radio de l'école de Sainte-Marguerite et réalisation d'un tournage avec caméra vidéo (mars). • Recherche, par les élèves québécois, sur des jeux culturels québécois et choix du jeu dont on veut devenir spécialiste (mars, avril). • Préparation, par les élèves de l'école Sainte-Geneviève, d'activités sportives pour la deuxième visite à Montréal des élèves beaucerons, en juin. • Rencontre finale des groupes de correspondants à Montréal. Présentation, par les élèves de l'école l'Étincelle de Sainte-Marguerite, de leurs contes québécois et de quelques jeux traditionnels comme des jeux de cartes.
Autres renseignements	• Présence d'une radio étudiante francophone, avec musique francophone, à l'école l'Étincelle de Sainte-Marguerite : – Émissions diffusées en direct et en boucle sur Internet. – Émissions quotidiennes de trente minutes, débutant par un dossier de presse suivi d'une question de débat et de différentes chroniques, d'une présentation de musique avec renseignements sur les artistes, d'une critique littéraire, de questions sur l'histoire et sur la géographie et d'une balladodiffusion. • Utilisation du logiciel Skype pour communiquer en visioconférence et de la technologie MP3 pour les balados. • Carnet de l'élève J'ai les tics de la culture créé pour y consigner ses notes, ses questions et ses appréciations sur les activités reliées au projet.

TITRE DU PROJET

LA PAIX DANS TOUTES LES LANGUES

Écoles	Ahuntsic	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Écoles partenaires	Honoré-Mercier <i>School</i>	Commission scolaire	CS ENGLISH-MONTRÉAL www.emsb.qc.ca

Ordres d'enseignement	Primaire
-----------------------	-----------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
--------------------------------	-------------------------------

Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine du développement personnel
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Éthique et culture religieuse / Histoire et éducation à la citoyenneté
Compétences disciplinaires	Écrire des textes variés / Lire des textes variés / Apprécier des œuvres littéraires / Communiquer oralement / Interagir en anglais / Manifester une compréhension du phénomène religieux / S'ouvrir à la diversité des sociétés et de leur territoire / Construire sa conscience citoyenne à l'aide de l'histoire
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Coopérer / Exercer son jugement critique / Structurer son identité
Objectifs / Intentions pédagogiques	• S'ouvrir à la diversité et respecter l'autre dans sa différence. • Connaître d'autres cultures, et plus spécialement la culture italienne et la culture juive. • Favoriser le développement d'un esprit pacifique. • Développer les compétences langagières en situation de communication authentique.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel, axé sur la paix, entre un groupe d'élèves francophones de la commission scolaire de Montréal et un groupe d'élèves anglophones de la commission scolaire <i>English Montreal</i> : • Rencontre des enseignants des deux groupes pour la planification du projet, à la suite des suggestions des élèves francophones pour le choix de correspondants (mars). • Première correspondance entre les élèves par courrier pour se présenter et pour échanger sur leurs lectures (mars). • Choix d'un livre commun à lire pour partager éventuellement, par courriel, leur appréciation du roman (mars). • Inspirés du roman <i>Number the Stars</i>, de Lois Lowry, recherches réalisées sur la Seconde Guerre mondiale et sur l'Holocauste; découverte que les grands-parents de certains élèves ont participé à cette guerre (mars, avril). • Visite à l'école anglaise Honoré-Mercier (mi-avril) : – Participation, en équipes mixtes, à des activités brise-glace préparées par les élèves. – Échanges à la suite des présentations des recherches effectuées par les élèves des deux écoles. – Témoignages d'invités de la communauté juive sur leur vécu de la Guerre et de l'Holocauste. – Dîner italien et présentation surprise axée sur la culture italienne, par les élèves de l'école Honoré-Mercier. • Production, en équipes mixtes, d'un recueil de textes sur la Seconde Guerre mondiale et d'un DVD (mi-mai). • Visite des deux groupes dans une synagogue hispano-portugaise et au Saint-Viateur <i>Bagel</i> (fin mai).
Autres renseignements	• Élèves du 3^e cycle du programme d'anglais intensif à l'école française et élèves du 3^e cycle de l'école anglaise. • Développement, chez les élèves, d'un esprit pacifique grâce à la réalisation de multiples recherches, de discussions et d'échanges avec des personnes ayant vécu des événements douloureux. • Développement de leur capacité d'écoute et de leur respect de la différence. • Capacité des élèves à porter un regard critique sur la réalité de différents pays, à faire des liens entre leurs recherches et la lecture de l'actualité dans le journal quotidien. • Assimilation des concepts de ségrégation, de racisme, de discrimination, de guerre et de génocide. • Observation par les enseignants de la qualité de réflexion des élèves, exprimée dans leur journal de bord. • Grande motivation des élèves à faire les recherches et à écrire sachant qu'ils allaient les présenter et échanger avec des pairs d'une autre école.

Volet PRI

Programme de rapprochement interculturel

TITRE DU PROJET

LE RAPPROCHEMENT PAR LA MUSIQUE DU MONDE

Écoles	De l'Étincelle	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Écoles partenaires	John-F.-Kennedy	Commission scolaire	CS MARGUERITE-BOURGEOYS www.csmb.qc.ca

Ordres d'enseignement	Primaire
-----------------------	-----------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
--------------------------------	-------------------------------

Domaines d'apprentissage	Programme de formation pour élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage
Disciplines	Musique
Compétences disciplinaires	Agir efficacement sur le plan sensoriel et moteur dans différents contextes / Savoir montrer adéquatement ses émotions / Interagir de façon harmonieuse avec les autres / Communiquer efficacement avec son entourage / Construire sa connaissance du monde / Participer à la vie communautaire
Compétences transversales	
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Faire vivre, aux élèves des deux écoles sélectionnées, des activités de sensibilisation à la musique des pays d'origine des élèves. - Faire participer les parents dans le cadre de la valorisation des coutumes ethniques de chacun par le partage des pièces musicales qu'ils choisiront pour le projet de rapprochement interculturel. - Permettre aux enfants ciblés de vivre des activités inclusives et ouvertes sur le monde, des activités interculturelles communes, des occasions d'apprivoiser les différences sous le signe de la musique et du plaisir.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel axé sur la musique pour des élèves ayant une difficulté de communication ou une difficulté motrice : • Jumelage de deux écoles de l'agglomération de Montréal ayant des élèves en adaptation scolaire issus de communautés culturelles, l'une majoritairement multiethnique, l'autre moins. • Jumelage des élèves par groupe de cinq ou six élèves du 3^e cycle des écoles jumelées en s'assurant de la mixité garçons, filles et origines diverses. • Planification de seize rencontres d'activités communes de sensibilisation à la musique ethnique : une heure par semaine pendant seize semaines. • Sollicitation de la participation des parents par l'envoi de bandes audio de leur musique d'origine. • Animation des activités de sensibilisation par une musicothérapeute. • À la fin du projet, présentation à l'ensemble des élèves des deux écoles
Autres renseignements	• Occasion de partager des activités enrichissantes sur le plan social, culturel et musical. • Chance unique de côtoyer d'autres élèves de milieu différent dans un climat agréable.

Volet PRI

Programme de rapprochement interculturel

TITRE DU PROJET

SOURIS DES VILLES, SOURIS DES CHAMPS

Écoles	Guy-Drummond, Murielle-Dumont, Enfant-Soleil	Commission scolaire	CS MARGUERITE-BOURGEOYS www.csmb.qc.ca
Écoles partenaires	Sutton	Commission scolaire	CS DU VAL-DES-CERFS www.csvdc.qc.ca

Ordres d'enseignement	Primaire
-----------------------	-----------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
--------------------------------	-------------------------------

Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de l'univers social
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Univers social
Compétences disciplinaires	Écrire des textes variés / Lire des textes variés / Communiquer oralement / Lire l'organisation d'une société sur son territoire
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter les technologies de l'information et de la communication
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre à des élèves de classe d'accueil de Montréal de créer des liens, par la correspondance et des rencontres, avec des élèves de classe ordinaire de Sutton. • Permettre aux élèves de milieu rural de découvrir la ville de Montréal, de susciter leur curiosité quant à l'histoire, d'appivoiser la diversité et de s'ouvrir au monde. • Permettre aux élèves immigrants de milieu urbain de vivre l'expérience de la campagne et de favoriser leur intégration à la culture québécoise. • Valoriser la pratique de la langue française par les échanges avec des élèves francophones.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel, en une suite de rendez-vous culturels, entre des élèves immigrants de milieu urbain et des élèves québécois de milieu rural : • Présentation du projet aux élèves québécois de 3^e cycle de l'école Sutton et aux élèves des classes d'accueil de trois écoles de la Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys de l'agglomération montréalaise. • Premier rendez-vous : activité de bienvenue et jumelage: Le bal des citrouilles (octobre). • Deuxième rendez-vous : début d'une correspondance entre les élèves jumelés (novembre). • Troisième rendez-vous : correspondance du temps des Fêtes : Messages de paix et célébration du nouvel an (décembre). • Quatrième rendez-vous : première rencontre des « souris des villes » et des « souris des champs » à la campagne; activités de plein air Bonhomme, Bonhomme! • Cinquième rendez-vous : correspondance du temps de la Saint-Valentin : Le bracelet de l'amitié (février). • Sixième rendez-vous : correspondance du temps des sucres : Cabane à sucre maison dans les écoles respectives (avril). • Septième rendez-vous : Visite de la ville de Montréal par les « souris des champs » , sous le thème des moyens de transport (mai). • Huitième rendez-vous : Découverte du milieu rural et de ses richesses par les « souris des villes » : rallye dans le village et rencontre des marchands locaux, découverte des Appalaches en allant au centre de plein air Diable vert (mai).
Autres renseignements	• Collaboration étroite entre les animatrices de vie spirituelle et d'engagement communautaire et les enseignantes. Tout au long du projet, tenue d'un cahier de bord par les élèves, y inclus d'abord un engagement écrit portant sur les valeurs mises en avant par ce projet, une évaluation finale par l'élève de la valeur du jumelage et un bilan des apprentissages réalisés et des connaissances acquises. • Ouverture progressive à la différence et tissage de liens d'amitié grâce aux lettres échangées en cours d'année et chèrement attendues; incitation à des recherches plus poussées sur les pays d'origine des élèves immigrants. • Socialisation dans le respect des diversités par l'intermédiaire de diverses activités culturelles dans chaque milieu (visite du Vieux-Montréal, souper traditionnel québécois, souper multiculturel). • Sentiment d'acceptation de leur différence et de leur culture, par les parents immigrants, grâce à leur participation à la préparation de plats typiques de leur pays.

Volet PRI

Programme de rapprochement interculturel

TITRE DU PROJET

ÉCHANGE CULTUREL « ALLER VERS L'AUTRE »

Écoles	Pierre-Laporte	Commission scolaire	CS MARGUERITE-BOURGEOYS www.csmb.qc.ca
Écoles partenaires	Les Seigneuries	Commission scolaire	CS DE LA RIVERAINE www.csriverraine.qc.ca

Ordres d'enseignement	Secondaire
-----------------------	-------------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
--------------------------------	-------------------------------

Domaines d'apprentissage	Domaine du développement personnel / Domaine des langues
Disciplines	Éthique et culture religieuse / Français, langue d'enseignement
Compétences disciplinaires	Réfléchir sur des questions éthiques / Pratiquer le dialogue / Écrire des textes variés / Communiquer oralement selon des modalités variées
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Exercer son jugement critique
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre à des élèves de culture canadienne-française issus du milieu rural et à des élèves issus de l'immigration et représentants de plusieurs communautés culturelles de communiquer entre eux pour s'ouvrir à l'autre et le découvrir pour mieux l'accepter.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel entre un groupe de jeunes venant d'un milieu rural homogène d'origine canadienne-française de Saint-Pierre-les-Becquets et un groupe d'élèves issus de communautés culturelles vivant en milieu multiethnique urbain, à Ville Mont-Royal : • Conception du projet dans l'école de milieu urbain, par l'animatrice de vie spirituelle et d'engagement communautaire et par l'enseignant de français : – désignation de sept postulats appuyant la nécessité du projet d'échange interculturel rural-urbain (début novembre); – annonce du projet dans les classes de 4e et de 5e secondaire et distribution de formulaires d'inscription (début décembre); – sélection, pour la qualité de leurs réponses, de seize élèves intéressés au projet d'échange (mi-décembre); – publication de la liste des élèves retenus et envoi à leurs parents d'une lettre d'information sur le projet et d'un formulaire d'acceptation à signer et à retourner (mi-janvier). • Préparation des jeunes par des ateliers thématiques (Préjugés / Discrimination / Acceptation de l'autre) (janvier). • Tirage au sort des noms des élèves de l'école de Saint-Pierre-les-Becquets qui seront jumelés : moment d'anxiété et d'excitation. • Début des correspondances des élèves jumelés par MSN et par Facebook (fin janvier). • Organisation de quatre rencontres de planification, par les élèves sélectionnés, des activités à réaliser avec les élèves jumelés de l'autre école (février et mars). • Premier jour de rencontre des deux groupes d'élèves, à Saint-Pierre-les-Becquets (le 3 avril) : – Déplacement en autobus vers l'école de milieu rural, de 6 h 30 à 8 h 30; – Accueil sympathique, à l'aide d'un jeu permettant aux élèves jumelés de se reconnaître; – Message de bienvenue dans leur école, de la part des membres de la direction; – Visite des classes et réponses aux questions des élèves; – Repas offert dans une cabane à sucre, visite d'une ferme et d'une écurie. • Deuxième jour de rencontre des deux groupes d'élèves, à Ville Mont-Royal (le 9 avril) : – Activités vécues lors de cette journée : Conférence sur l'immigration / Collation / Activité musicale africaine / Repas. • Dernière réunion d'évaluation, écrite et anonyme, trois semaines après la réalisation des deux échanges afin de permettre aux jeunes de s'exprimer librement et avec un certain recul (début mai).
Autres renseignements	• Occasion, pour les deux groupes d'élèves, de partager leur culture, leurs impressions, de discuter des enjeux qui les concernent réciproquement et, ultimement, de faire tomber certaines barrières et certains préjugés. • Expérience extraordinaire : élèves fous de joie de se rencontrer, envoûtés par les activités vécues ensemble. • Écriture d'un texte relatant les moments importants des rencontres. • Table ronde organisée pour permettre aux élèves d'évaluer le projet et de faire des recommandations. • Participation de quatre jeunes à l'émission Ado-Radio pour témoigner de leur expérience. • Découverte de l'autre et ouverture à l'autre : éléments essentiels de tout projet éducatif et de tout plan de réussite.

Volet PRI

Programme de rapprochement interculturel

TITRE DU PROJET

ÉCHANGE INTERCULTUREL NICOLET/HENRI-BOURASSA DE MONTRÉAL-NORD

Écoles	Jean-Nicolet	Commission scolaire	CS DE LA RIVERAINE
			www.csriverraine.qc.ca
Écoles partenaires	Henri-Bourassa	Commission scolaire	CS DE LA POINTE-DE-L'ÎLE
			www.csqi.qc.ca

Ordres d'enseignement	Secondaire
-----------------------	-------------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
--------------------------------	-------------------------------

Domaines d'apprentissage	Domaine des langues
Disciplines	Français, langue d'enseignement
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement selon des modalités variées / Écrire des textes variés
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Exercer son jugement critique
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre à de jeunes Québécois de Nicolet de s'ouvrir à la diversité culturelle du Québec contemporain. • Permettre à de jeunes allophones de Montréal de découvrir de jeunes Québécois dans leur région et dans leur famille.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel entre un groupe d'élèves québécois de Nicolet et un groupe d'élèves issus des communautés culturelles et d'immigration récente de Montréal-Nord : • Préparation des activités d'accueil, de la part de chaque groupe pour la visite de son milieu (janvier et février). • Rencontre à Montréal, premier contact entre les jeunes des deux groupes (le 24 mars) : – Participation à une pièce de théâtre interactive avec la troupe Mise au jeu (situation : une famille immigrante arabe et musulmane en contact avec des jeunes Québécois et leurs coutumes; difficulté à s'intégrer à la société d'accueil). – Échange entre les élèves et les animateurs immédiatement après la pièce. – Formation de sous-groupes (deux participants par école) et lunch dans un organisme communautaire au cœur du quartier, Les fourchettes de l'espoir. – Visite de l'école Henri-Bourassa, guidée par les jeunes des communautés culturelles. – Départ en transport en commun (métro/autobus) pour découvrir un temple bouddhiste. – Activité sportive au gymnase de l'école, échanges personnels en petits groupes ou initiation à diverses danses des pays d'origine. – Repas communautaire international préparé par les familles des jeunes hôtes. – Retour vers Nicolet en début de soirée. • Rencontre à Nicolet, deuxième journée de découvertes culturelles (le 30 mars) : – Reprise de contact des jeunes autour d'une collation, avant le départ en autobus pour visiter la prison de Trois-Rivières. – Formation des mêmes sous-groupes qu'à Montréal pour la visite de la prison, guidée par un ex-détenu. – Lunch en sous-groupe dans une salle louée à Sainte-Angèle-de-Laval, en bordure du fleuve Saint-Laurent, avec vue sur le pont et sur Trois-Rivières. – Carrousel de l'amitié pour favoriser un échange plus personnel : un poème sur la famille, une chanson sur l'amitié, un diaporama sur une visite en Haïti par des élèves de l'école Jean-Nicolet, un monologue sur la beauté du Québec, une œuvre d'art sur une passion. – Retour à l'école en transport en commun et visite de l'école avant de reprendre les autobus scolaires pour le souper dans les familles dans les villages environnants. – Retrouvailles finales après le souper pour des photos, l'échange d'adresses courriel et un bref temps d'évaluation.
Autres renseignements	• Les jeunes de Nicolet : heureux d'avoir partagé le vécu des jeunes issus des communautés culturelles et les défis d'insertion citoyenne qui les animent. • Les jeunes de l'école Henri-Bourassa : grande appréciation des jeunes de Nicolet et de leur simplicité, de la beauté des paysages et de l'hospitalité dans les familles. • Les meilleurs liens : forgés surtout par le carrousel de l'amitié. • Suite d'échanges de correspondance personnels par courriel. • Rencontre à nouveau de quelques élèves pour participer ensemble à la marche du Club 2/3, quelques semaines plus tard.

TITRE DU PROJET

ON EXPLORE ET ON DÉCOUVRE ENSEMBLE!

Écoles	Armand-Corbeil	Commission scolaire	CS DES AFFLUENTS www.csaffluents.qc.ca
Écoles partenaires	Internationale de Montréal	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca

Ordres d'enseignement	Secondaire
-----------------------	-------------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
--------------------------------	-------------------------------

Domaines d'apprentissage	Domaine du développement personnel / Domaine de l'univers social / Domaine des langues
Disciplines	Éthique et culture religieuse / Géographie / Histoire et éducation à la citoyenneté / Français, langue d'enseignement
Compétences disciplinaires	Réfléchir sur des questions éthiques / Pratiquer le dialogue / Interroger les réalités sociales dans une perspective historique / Lire l'organisation d'un territoire / Construire sa conscience citoyenne à l'aide de l'histoire
Compétences transversales	Exercer son jugement critique / Actualiser son potentiel / Coopérer / Communiquer de façon appropriée / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Exploiter l'information
Objectifs / Intentions pédagogiques	Échanger sur les visions du monde des jeunes en recherchant des aménagements qui favorisent le vivre-ensemble.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel entre un groupe d'élèves du programme d'éducation internationale d'une école de banlieue de Montréal (Terrebonne) et un groupe d'élèves du programme d'éducation internationale, venant très majoritairement de communautés culturelles, d'une école de Montréal : • Rencontres du comité d'élèves créé pour la préparation et la réalisation du projet (janvier et février). • Travaux de recherche : sur Montréal par les élèves de Terrebonne et sur Terrebonne par les élèves de Montréal (mars). • Journée de découverte de Montréal (mai) : – Déplacements des jeunes à l'aide du transport en commun (autobus/métro). – Découverte de la rue Saint-Laurent, à pied, à l'aide d'une baladodiffusion du journal La Presse sur la rue Saint-Laurent, avec questionnaire à remplir en cours d'excursion. – Lunch au restaurant à spécialité chilienne, La Chilenita. • Journée de découverte de Terrebonne (juin) : – Déplacements des jeunes à l'aide du transport en commun (autobus/métro). – Rallye dans l'école secondaire Armand-Corbeil pour la découvrir. – Activité sportive coopérative : le Kin-Ball. – Rallye dans le Vieux-Terrebonne, y inclus l'Île-des-Moulins. • Réalisation d'un cahier-souvenir du projet de rapprochement interculturel et présentation sur DVD (juin).
Autres renseignements	• Échanges spontanés entre les élèves sur les façons dont les nouveaux arrivants vivent leur intégration à Montréal. • Prise de conscience que Terrebonne, ville plus calme que Montréal, a une histoire aussi longue que Montréal puisque fondée aussi au 17^e siècle. • Préparation des élèves de Terrebonne à vivre la diversité culturelle au quotidien à l'occasion de leur passage au cégep l'année suivante. • Sensibilisation des jeunes de Terrebonne à la venue graduelle de nouveaux arrivants dans la région. • Sensibilisation des jeunes de Montréal aux réalités d'une région fort différente de la leur à quelques kilomètres de Montréal; certains envisagent même de s'y établir un jour. • Reconnaissance, à travers les nombreux échanges durant les rallyes, pendant les dîners et par courriel entre les rencontres, que les élèves ont beaucoup plus de points communs de rapprochement que de points de divergence.

TITRE DU PROJET

PARTONS À LA DÉCOUVERTE D'UNE RÉGION ET DES GENS QUI Y VIVENT!

Écoles	La Voie	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Écoles partenaires	De Cabano	Commission scolaire	CS DU FLEUVE-ET-DES-LACS www.csfl.qc.ca

Ordres d'enseignement	Secondaire
-----------------------	-------------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Médias
--------------------------------	--

Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des arts / Domaine du développement personnel
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Science et technologie / Art dramatique / Éducation physique et à la santé
Compétences disciplinaires	Écrire des textes variés / Communiquer oralement selon des modalités variées / Lire des textes variés / Mettre à profit ses connaissances scientifiques et technologiques / Interpréter des œuvres dramatiques / Agir dans divers contextes d'activités physiques / Adopter un mode de vie sain et actif
Compétences transversales	Coopérer / Exercer son jugement critique / Exploiter l'information / Actualiser son potentiel / Communiquer de façon appropriée / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Mettre en œuvre sa pensée créatrice
Objectifs / Intentions pédagogiques	• Permettre à des jeunes de Montréal, issus de l'immigration et finissants à l'école secondaire, d'échanger avec de jeunes Québécois de leur âge en région. • Permettre aux élèves concernés de briser, de part et d'autre, des préjugés et de se respecter dans leurs différences. • Amener l'élève à participer à la vie démocratique de la classe. • Faire découvrir aux élèves de Montréal l'histoire, la géographie, l'économie et la vie quotidienne de la région du Témiscouata par la visite de lieux spécifiques et par la rencontre de gens du milieu.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel entre un groupe de finissants de l'école secondaire multiethnique La Voie, de Côte-des-Neiges, et un groupe de finissants québécois de l'école secondaire de Cabano : • Jumelage des élèves des deux groupes (janvier). • Début de la correspondance avec envoi de photos et d'un tournage vidéo (janvier). • Correspondance régulière, une fois par mois, sur des thèmes suggérés aux élèves, afin de partager leurs goûts, leurs valeurs, leurs opinions et leurs expériences avant le voyage prévu en mai (de janvier à mai). • Organisation de campagnes de financement (vente de différents produits et cyclothon) par différents comités formés au sein du groupe d'élèves, chacun d'eux se voyant confier une responsabilité (de janvier à mai). • Réalisation d'un documentaire sur le projet, dans toutes ses étapes, par une équipe d'élèves (de janvier à mai). • Préparation d'une soirée de contes et récits, à partager avec les correspondants lors du séjour à Cabano (mars et avril). • Séjour à Cabano (fin mai, du jeudi au samedi) : – Le jeudi : journée passée à l'école secondaire de Cabano avec les correspondants et tous les élèves de 5e secondaire; diverses activités en plusieurs équipes intégrant des élèves de Montréal, les amenant à faire connaissance avec de nouveaux élèves et à participer coopérativement aux différentes épreuves de la journée. – Souper avec les personnes de Cabano et soirée autour d'un feu de camp avec elles au Fort Ingall, lieu d'hébergement du groupe pour ce voyage. – Le vendredi : visite d'une ferme laitière et d'une fromagerie / Souper barbecue préparé par les élèves, au Fort Ingall / Soirée à la station scientifique Aster, à Saint-Louis-du-Ha! Ha!, accédant à l'un des plus puissants télescopes au Québec. – Le samedi : randonnée pédestre en forêt / Participation à une partie de pêche organisée par des personnes de Cabano / Visite guidée du Fort Ingall avec démonstration de tir au mousquet / Banquet avec des mets de l'époque / Soirée autour d'un feu de camp avec les élèves de Cabano et récit de contes par les élèves de Montréal. – Le dimanche : retour à Montréal. • Rédaction d'une dernière lettre destinée aux correspondants (juin). • Présentation du documentaire, dont une copie remise au responsable du projet à Cabano, et rencontre-bilan de cette expérience de voyage (juin).
Autres renseignements	• Cyclothon, sur vélos stationnaires, pour couvrir la distance de 550 kilomètres qui séparent Montréal de Cabano : randonnée virtuelle à travers le Québec permettant de se faire une meilleure idée du voyage à venir. • Échange interculturel qui a permis à chacun d'approfondir ses connaissances et de confronter deux réalités différentes que sont la vie en ville et la vie en région. • Découverte, par les élèves de Montréal, de la quiétude et des beautés de la nature tout en vivant des activités de plein air. • Grande satisfaction des élèves, exprimée dans leur journal de bord. • Engagement total des élèves tout au long du projet pour assurer sa réussite : rencontres préparatoires, correspondance régulière, rédaction de lettres pour demande de subventions et activités de financement. • Correspondance maintenue entre plusieurs élèves grâce à Facebook et à MSN. • Retrouvailles des élèves autour d'un souper dans un restaurant de Montréal, lors du voyage des finissants de Cabano.

Volet PRI

Programme de rapprochement interculturel

TITRE DU PROJET

VOYAGE CULTUREL À QUÉBEC

Écoles	Saint-Henri	Commission scolaire	CS DE MONTRÉAL www.csdm.qc.ca
Écoles partenaires	De L'Ancienne-Lorette	Commission scolaire	CS DES DÉCOUVREURS www.csdecou.qc.ca

Ordres d'enseignement	Secondaire
-----------------------	-------------------

Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
--------------------------------	-------------------------------

Domaines d'apprentissage	Domaine de l'univers social / Domaine des langues
Disciplines	Histoire et éducation à la citoyenneté / Français, langue d'enseignement
Compétences disciplinaires	Construire sa conscience citoyenne à l'aide de l'histoire / Écrire des textes variés / Communiquer oralement selon des modalités variées
Compétences transversales	Exploiter l'information / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée / Exploiter les technologies de l'information et de la communication
Objectifs / Intentions pédagogiques	- Faire vivre, aux élèves issus de communautés ethniques variées, une journée d'intégration à la culture québécoise dans le cadre du 400^e anniversaire de la ville de Québec. - Permettre à des élèves de la ville de Québec de servir de guides auprès des élèves allophones. - Offrir un soutien à l'intégration pour les élèves de Montréal. - Favoriser l'ouverture à la diversité et la lutte contre le racisme.

Démarche de réalisation	Réalisation d'un rapprochement interculturel entre deux groupes d'élèves du secondaire de Montréal et de Québec : • Échange de courriels entre les deux classes dans un projet de correspondance régulière, toutes les deux semaines, pour se connaître avant la rencontre physique sur les lieux historiques, à Québec. – Présentation de son pays d'origine et de ses coutumes culturelles, par les élèves de communautés ethniques. – Présentation des coutumes québécoises, par les élèves québécois. • Acquisition de connaissances, à travers les cours d'histoire, sur les sites historiques de Québec. • Rencontre des deux groupes d'élèves sur les plaines d'Abraham et visite de la ville avec les élèves de Québec agissant comme guides (présence d'un guide-accompagnateur pour compléter l'information, au besoin). • Découverte des sites historiques préalablement vus en classe. • Après l'activité, retour par courriel pour connaître les impressions et les sentiments de chacun sur l'échange culturel vécu lors de la rencontre.
Autres renseignements	• Occasion pour les jeunes Québécois de vivre un rapprochement interculturel tout en faisant visiter leur ville, en faisant la promotion du patrimoine québécois et en révisant des notions pédagogiques vues dans leur cours d'histoire. • Portfolio personnel construit tout au long du projet, comprenant les travaux en histoire, des réflexions personnelles sur l'échange à Québec, des mini-quiz sur les endroits visités et un journal de bord. • Sensibilisation à la différence et création de liens d'amitié en développant un sentiment d'appartenance à la communauté québécoise.



ANNEXE

Liste des commissions scolaires représentées dans les projets du répertoire 2007-2010

Commission scolaire de la Beauce-Etchemin

Commission scolaire de la Capitale

Commission scolaire de la Pointe-de-L'Île

Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke

Commission scolaire de la Riverview

Commission scolaire de Montréal

Commission scolaire de Portneuf

Commission scolaire de Saint-Hyacinthe

Commission scolaire des Affluents

Commission scolaire des Découvreurs

Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais

Commission scolaire des Sommets

Commission scolaire du Fleuve-et-des Lacs

Commission scolaire du Val-des-Cerfs

Commission scolaire English-Montréal

Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys

Commission scolaire Marie-Victorin

